



# CÉLINE RYTHMERA LA CAMPAGNE VERS LA PRÉSIDENTE DE HILLARY CLINTON

LES RÉACTIONS DE RENÉ ANGÉLIL  
PAGE A7

# LA PRESSE



## PEUR ET DUR L'ABEUR

CHACQUE ÉTÉ, 4500 OUVRIERS ÉTRANGERS TRAVAILLENT DANS LES FERMES DU QUÉBEC. LA PLUPART EN TOUTE SÉCURITÉ. MAIS QUAND DES CAS DE VIOLENCE SURGISSENT, LE GOUVERNEMENT CANADIEN FERME LES YEUX, LAISSANT AUX AUTORITÉS ÉTRANGÈRES LA RESPONSABILITÉ DAGIR À SA PLACE.

LE DOSSIER D'ANDRÉ NOËL, PAGES A2 ET A3

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE  
Des travailleurs mexicains travaillent dans un champ de laitues en Montérégie.

**RUSSELL MARTIN**  
UNE ÉTOILE EST NÉE  
SPORTS  
PAGE 1

## QUÉBEC DONNE LE FEU VERT À DE NOUVELLES TAXES

**Montréal** Stationnements et divertissements pourront contribuer au renflouage des coffres

TOMMY CHOUINARD ET DENIS LESSARD

QUÉBEC — Montréal pourra taxer les stationnements commerciaux et les billets de spectacles. Le gouvernement Charest a finalement décidé d'accorder de nouveaux pouvoirs de taxation à la Ville afin

de régler ses ennus financiers. Demain, la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, déposera à l'Assemblée nationale un projet de loi confiant des «pouvoirs habilitants» à Montréal. La Ville pourra ainsi diversifier ses sources de revenus.

« On a fait un travail pour permettre à Montréal d'avoir des nouveaux outils, des nouveaux leviers pour lui permettre d'améliorer sa situation financière », a expliqué M<sup>me</sup> Normandeau, hier. La loi québécoise s'inspirera largement de celle qui a accordé de tels pouvoirs habilitants à

Toronto, a appris *La Presse* de sources fiables. Au fil de ses demandes insistantes, l'administration Tremblay-Zampino avait d'ailleurs souligné qu'une loi semblable au Toronto Act la satisfierait.

► Voir **MONTRÉAL** en page A15

**À L'ÈRE DU QUARTIER DIX30**  
FAUT-IL RASER LE BOULEVARD TASCHEREAU?  
PAGE A6

## Los Angeles « Ma femme est par terre en train de mourir... »



PHOTO MARK BOSTER AP

Une patiente gît sur le plancher d'une salle d'attente d'un hôpital de Los Angeles, **hurlant de douleur**. Les infirmiers l'ignorent et le service 911 **refuse de lui porter assistance** puisqu'elle est déjà dans un centre hospitalier. Edith Isabel Rodriguez, 43 ans, est morte 30 minutes plus tard. Elle avait trois enfants, dont Christina, 24 ans, et Kimberley, 23 ans, **inconsolables à ses funérailles**, le 12 juin. Le drame, aussi sordide que troublant, est un **pénible rappel**, raconte notre journaliste Nicolas Bérubé, que cette ville est toujours divisée par des frontières raciales et socioéconomiques.

LE REPORTAGE DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL EN PAGE A19.

## PISCINES PUBLIQUES

### La crème solaire trouble le plaisir des baigneurs

MARIE-ÈVE BLAIN-JUSTE

Les crèmes solaires font la vie dure aux systèmes de filtration vétustes des piscines de Montréal. Résultat: certaines doivent fermer en période de fort achalandage, l'eau trouble ne permettant pas aux sauveteurs d'assurer une surveillance adéquate. « Quand il y a trop de crème solaire, ça nuit à la clarté de l'eau, confirme Serge Couillard, responsable de la piscine Kent, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce. Nous devons donc évacuer la piscine le temps de régler le problème. »

Même si la plupart des piscines de la ville sont touchées par cette situation, pour certaines d'entre elles, les conséquences sont plus ennuyeuses. L'an dernier, la piscine Sir-Wilfrid-

► Voir **PISCINES** en page A8

Mon clin d'œil  
**STÉPHAN LAPORTE**  
La chanson officielle d'Hillary Clinton: *You and I*. La chanson officielle de Bill Clinton: *I'm Just a Gigolo*.  
Venez voir mon blogue! [cyberpresse.ca/laporte](http://cyberpresse.ca/laporte)

**BROSSARD HYUNDAI**

www.brossardhyundai.ca  
**(450) 671-2225**  
8750, boul. Taschereau, Brossard

**LE PLUS GRAND AU CANADA**

L'ELANTRA GL 2007  
Transmission manuelle

LOCATION à partir de	
<b>169\$</b> par mois / 60 mois	
COMPTANT	MENSUALITÉ
0\$	219\$ / 60 MOIS
PDSF: 15 595\$	2 850\$ / 60 MOIS

L'ACCENT GS 2007  
Transmission manuelle

LOCATION à partir de	
<b>149\$</b> par mois / 60 mois	
COMPTANT	MENSUALITÉ
0\$	194\$ / 60 MOIS
PDSF: 13 495\$	2 699\$ / 60 MOIS

**3 MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION**

**LES COUPS DE TÊTE DE L'ÉTÉ**

**HYUNDAI**

5 ans/100 000 km

GLOBALE LIMITÉE. GROUPE MOTOPROPULSEUR.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp. Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Corp., et sont utilisés sous licence. \* Location 60 mois, 20 000 km/an, 0,10 \$ du km excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Transport et préparation. Frais d'acquisition inclus pour l'Accent et l'Elantra. Taxes et RDPKM en sus. Photos à titre indicatif. Offre d'une durée limitée. Voir Brossard Hyundai pour les détails.

## PEUR ET DUR LABEUR

# Allégations de violence dans

## Des ouvriers agricoles migrants se plaignent de mauvais

Environ 4500 ouvriers mexicains et guatémaltèques travaillent dans des fermes du Québec cet été. Ils viennent ici en vertu d'un programme géré par Ressources humaines et Développement social Canada. Des cas de violence sont signalés. Fait étonnant : le gouvernement fédéral n'enquête pas. Il laisse des gouvernements étrangers agir à sa place contre des employeurs canadiens en sol canadien, en les maintenant dans le programme ou en les suspendant. Cette passivité a été dénoncée par une commission d'enquête.

ANDRÉ NOËL

Des ouvriers agricoles mexicains et guatémaltèques affirment que des fermiers québécois se sont montrés violents l'été dernier, les abreuvant d'injures, frappant l'un avec un tuyau, menaçant l'autre avec un couteau. Responsable du programme d'embauche, le gouvernement canadien a été mis au courant mais n'a fait aucune enquête indépendante.

Les allégations de ces travailleurs sont démenties par

leurs patrons et en partie mises en doute par les consulats du Mexique et du Guatemala à Montréal. Une lettre d'un fonctionnaire fédéral, des déclarations signées et des entrevues réalisées par *La Presse* au Québec et au Guatemala laissent cependant penser qu'elles ne sont pas dénuées de tout fondement.

D'autres incidents sont survenus. La semaine dernière, une Canadienne d'origine mexicaine, Maria Guardado, a été bousculée et menacée par un producteur

marâcher, en Montérégie, parce qu'elle le prenait en photo en train de transporter des ouvriers agricoles de façon dangereuse, sur une plateforme sans garde-fou.

Le mois dernier, deux fils de fermiers ont dû répondre à des accusations criminelles pour des voies de fait et de l'intimidation, alors qu'ils accompagnaient des ouvriers à l'aéroport de Montréal. Là encore, le gouvernement fédéral n'a pas cherché à savoir ce qui s'était passé.

La première allégation de violence vise une ferme de Saint-Michel, un village situé à mi-chemin entre Montréal et l'État de New York. Elle n'est pas prouvée, mais une chose est sûre : le gouvernement canadien compte sur des gouvernements étrangers pour faire la lumière.

### Un coup de tuyau

Un jour très chaud de juillet dernier, Jose Antonio Garcia Juarez, un Mexicain de 29 ans, installait des tuyaux d'irrigation

dans le champ avec Cristobal Guanta Ajin, un Guatémaltèque de 41 ans. M. Juarez soutient qu'il a alors été agressé par son patron.

« Moi, Juan Antonio Garcia Juarez, je veux raconter l'incident dont je fus l'objet à (cette) propriété en juillet, peut-on lire dans une déclaration écrite en espagnol et signée par le jeune Mexicain en septembre. Il y a eu une discussion, selon lequel nous n'étendions pas les tuyaux assez vite. Le patron m'a frappé intentionnellement au genou gauche et m'a causé un hématome. Tout de suite après, il m'a pris au corps pour me pousser, en essayant de me mettre à terre. J'ai répondu instinctivement en retirant son bras droit. Après, nous avons discuté, mais il criait en français, avec une attitude très menaçante.

« À la fin de la journée, il m'a ordonné de rester seul avec lui dans le campement et m'a ordonné, sur un ton menaçant, de ne rien raconter car si quelqu'un hors de la ferme apprenait

l'incident, j'aurais beaucoup de problèmes. (...) Je veux ajouter qu'au cours des cinq saisons où j'ai travaillé dans cette ferme, le patron avait l'habitude de nous insulter, de nous crier après et de nous humilier constamment. (...) En ce 24 septembre 2006, dans la ville de Saint-Rémi, Québec, je jure que ceci est vrai. »

M. Juarez a réussi à revenir au Québec cette année, dans une autre ferme où il affirme être bien traité. Au cours d'un entretien au début de juin, en compagnie du père Clément Bolduc – un prêtre qui visite les travailleurs migrants depuis des années – il a répété ses allégations et donné d'autres détails. Il a affirmé que le patron l'a obligé à travailler 20 jours consécutifs, malgré un gros hématome au genou, de sorte qu'il ne pouvait pas sortir de la ferme. Il a dit qu'à son retour au Mexique, le patron lui a téléphoné, lui disant qu'il ne pourrait pas revenir au Canada s'il maintenait sa déclaration.

## La Commission des droits du Mexique en visite

En compagnie de deux députés mexicains, Omeheira Lopez Reyna, présidente de la Commission des droits humains du Mexique, a visité des fermes au Québec la semaine dernière. Les travailleurs leur ont dit que leurs plaintes n'étaient pas prises au sérieux par le consulat du Mexique à Montréal. M<sup>me</sup> Reyna leur a promis de créer une ligne téléphonique sans frais au Mexique, où ils pourraient présenter leurs doléances. Lors d'entrevues avec *La Presse*, des ouvriers migrants ont demandé pourquoi le gouvernement canadien, responsable du programme des travailleurs agricoles saisonniers, ne prenait pas lui-même cette initiative.

### SOMMAIRE

Amusez-vous!	AFFAIRES 20	Horaire télévision	ACTUEL 7
Astrologie du jour	AFFAIRES 15	Loteries	A 24
Bourses	AFFAIRES 10 et 11	Monde	A 19, 25, 26 et 27
Décès	AFFAIRES 16, 17 et 18	Petites annonces	AFFAIRES 4 et 13
Forum	A 22 et 23	Sudoku	AFFAIRES 4

### Météo

Ciel variable le matin, passages nuageux en après-midi, maximum 21, minimum 12. SPORTS 6

### VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE ?

[nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

### UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL ?

[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE ©

Juan Antonio Garcia Juarez affirme que son ancien patron, un fermier de la Montérégie, lui a volontairement donné un coup de tuyau sur le genou, assez fort pour provoquer un hématome.

## Pas rare

« Les travailleurs migrants étrangers risquent d'être intimidés, et ce, pour plusieurs raisons : ils sont isolés de l'ensemble de la collectivité, tant physiquement que sur le plan linguistique ; dans bien des cas, ils ne connaissent pas leurs droits ; ils seront sans doute en route vers leurs pays d'origine avant que les plaintes relativement aux normes du travail ne puissent être traitées ; et ils ont peur d'être qualifiés de fauteurs de troubles et d'être empêchés de participer au programme (sur les travailleurs agricoles saisonniers) à l'avenir. Des mémoires présentés à la Commission soutenaient que, en conséquence, le mauvais traitement des travailleurs étrangers n'est pas rare. »

– Harry W. Arthurs, président de la Commission d'enquête sur les normes fédérales du travail, 2006.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE ©

Ouvriers au travail dans une ferme de Saint-Rémi : les travailleurs migrants sont isolés de l'ensemble de la collectivité, tant physiquement que sur le plan linguistique.

**BVLGARI**

BVLGARI.COM

TONDO

Disponible exclusivement chez :  
**CHÂTEAU D'IVOIRE**  
 JOAILLIERS

MONTRÉAL  
 2020 RUE DE LA MONTAGNE, 514 845 4651.  
 SANS FRAIS | 888 883 8283

# des fermes du Québec

## traitements

### Des mensonges, selon le patron

Tout cela n'est que mensonges, a rétorqué le patron au cours d'une entrevue sur sa ferme la semaine dernière. « M. Juarez a trébuché et s'est cogné le genou dans le tuyau, a-t-il dit. Il s'est mis à crier après moi comme si j'étais responsable. Oui, bien sûr, j'ai élevé la voix et je l'ai convoqué en privé, le soir, mais c'est tout. C'est complètement ridicule de prétendre que je l'ai séquestré. Au contraire, je lui ai prêté une camionnette pour qu'il aille faire son épicerie. »

Fernando Borja, agent de liaison pour le programme des travailleurs agricoles au consulat du Mexique, souligne que M. Juarez n'a écrit que de bonnes choses à propos de son employeur dans un rapport que tous les travailleurs mexicains doivent remplir à leur retour. C'est pourquoi, a-t-il dit, le consulat du Mexique a décidé d'envoyer d'autres travailleurs dans cette ferme cette année.

Patricia Perez, du Centre d'ap-

pui aux travailleurs agricoles (CATA), affirme de son côté que les travailleurs hésitent à dénoncer leurs patrons à leur gouvernement, de crainte de ne plus pouvoir revenir travailler au Canada. Par ailleurs, six employés guatémaltèques de cette ferme ont

### Le gouvernement canadien a délégué ses responsabilités aux gouvernements étrangers, à l'organisation FERME et au gouvernement provincial.

contre-signé la déclaration de M. Juarez, prise par M<sup>me</sup> Perez. Deux d'entre eux, joints au Guatemala par *La Presse*, ont confirmé en tous points la version des faits de leur collègue mexicain.

« Oui, je me souviens quand Juan Antonio a été agressé, a dit Cristobal Ajin. Je travaillais avec lui. Le patron l'a frappé. Il m'a moi-même souvent insulté. Il me disait: tu n'es qu'une ordure. » Ricardo Bucaro, qui se trouvait à

une quinzaine de mètres d'eux, a dit qu'il avait vu toute la scène. « Le Don (le patron) a frappé Juan Antonio et quand il a voulu recommencer, Cristobal s'est interposé. Un autre compagnon, Jose Sicajau, a crié: « Qu'est-ce qui se passe? Arrêtez! » Ce

patron maltraitait les travailleurs. C'est pourquoi on n'a pas voulu retourner sur cette ferme. »

Ils disent cependant qu'ils ont été punis pour cette dénonciation: ils n'ont pas pu revenir travailler au Canada cette année. « Je ne sais pas pourquoi ils ne sont pas de retour, a dit Emmanuel Herrera, consul du Guatemala à Montréal. Cette plainte ne nous a jamais été signalée. C'est une organisation non reliée à notre

gouvernement qui s'occupe du recrutement au Guatemala. »

### Pas d'enquête au fédéral

M<sup>me</sup> Perez, du CATA, a écrit à Mario Lauzon, fonctionnaire de Ressources humaines et Développement social Canada et responsable du Programme des travailleurs agricoles saisonniers (PTAS) au Québec. Elle lui a demandé comment il se faisait que cette ferme n'était pas exclue du programme. Elle affirme que d'autres incidents violents y

avaient déjà été signalés. Dans sa réponse, M. Lauzon donne seulement la version des employeurs – représentés par l'association FERME – et des consulats du Mexique et du Guatemala. « Selon des informations obtenues de Fernando Borja, du consulat du Mexique, il appert qu'un incident aurait fait déborder le vase au cours de la saison, et que tous les travailleurs auraient demandé à ne plus revenir sur cette ferme

en raison principalement du comportement excessif de l'employeur. Le Consulat va poursuivre son enquête avec le ministère du Travail du Mexique. »

« Il appartiendra aux consulats du Mexique et du Guatemala d'exclure cet employeur du recrutement de main-d'œuvre étrangère, de concert avec Service Canada, ajoute M. Lauzon. Parfois, un exemple peut servir à d'autres employeurs qui auraient des agissements semblables et qui tarderaient à corriger de mauvais comportements... Une enquête plus approfondie est nécessaire. »

Mais le gouvernement fédéral n'a jamais fait lui-même cette enquête. Cette ferme reçoit 29 travailleurs migrants cet été. Le gouvernement canadien a entièrement délégué ses responsabilités aux gouvernements étrangers, à l'organisation FERME et au gouvernement provincial, qui n'a pourtant pas son mot à dire dans le choix des fermes qui peuvent profiter du PTAS.



Une chambre dans une baraque sur une ferme au nord de Montréal, où dorment, à l'étroit, quatre ouvriers agricoles mexicains.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE ©

# Fermier québécois exclu du programme d'ouvriers saisonniers

Les gouvernements du Mexique et du Guatemala ont pris cette décision

ANDRÉ NOËL

Quatre ouvriers mexicains ont signé une déclaration, l'été dernier, affirmant que leur patron, Raoul Forino, avait fait mine d'attaquer un des leurs avec un couteau, dans une autre ferme de Saint-Michel, au sud de Montréal. M. Forino dément catégoriquement l'allégation. Mais les consulats du Mexique et du Guatemala l'ont prise au sérieux et ne lui ont pas fourni de travailleurs cet été.

« Il y a eu de l'intimidation de la part du patron à l'endroit du compagnon Jesus Soto Uribe, écrivent les quatre ouvriers, dont M. Uribe, dans une déclaration faite le 14 août dernier. Le patron était fâché: il s'est approché très vite (de M. Uribe) en faisant le geste de le frapper, mais au der-

nier moment, il a planté le couteau dans une boîte de céleri à côté du travailleur. »

Les signataires affirment qu'il y a eu d'autres incidents violents. Par exemple, ils affirment qu'ils ont souvent dû protéger leurs mains de crainte que Raoul Forino les piétine lorsqu'ils travaillaient à genoux. « Alors que des compagnons ne conduisaient pas le tracteur comme le patron voulait, il a lancé des oignons, poussé des jurons, et failli les frapper à la tête », ajoutent-ils.

Ils soutiennent que M. Forino transportait les travailleurs d'un champ à l'autre beaucoup trop vite, en mettant leur sécurité en danger, parce qu'il ne voulait pas perdre de temps. « Le patron ne tolère pas que les travailleurs aillent boire de l'eau, parce qu'ainsi ils perdent trois ou qua-

tre minutes, ajoutent-ils. Mais il n'apporte pas d'eau au champ. »

Joint par *La Presse*, Raul Forino a rejeté toutes ces accusations. « Le couteau, je l'ai planté dans le paquet de boîtes, a-t-il dit. Je fais tout le temps ça: il faut bien couper les cordons qui tiennent les boîtes ensemble. Cette fois-là, ça a adonné que je lui parlais en même temps (au travailleur). Il ne faisait pas la moitié de l'ouvrage qu'il devait faire. Mais dire que je l'ai menacé, ils en ont mis pas mal. »

« À la fin de l'été, ces gars-là se pognaient le cul dans les champs, a-t-il ajouté. Ils voulaient boire de l'eau toutes les 10 minutes. Moi, je trouvais qu'ils exagéraient. Je disais: aux 30 minutes, 40 minutes, OK... Quant au transport, c'est faux que je mettais leur sécurité en danger. S'ils

veulent une limousine, j'ai pas les moyens. Ils se sont plaints, et les consulats m'ont barré du programme. »

### Explicite

Quand il a reçu la déclaration des quatre ouvriers, Mario Lauzon, le fonctionnaire fédéral responsable du programme au Québec, a reconnu par écrit que ce cas était « assez explicite ». Mais ce n'est pas lui qui a pris la décision d'exclure la ferme du Programme des travailleurs agricoles saisonniers. Il a laissé ce soin aux gouvernements du Mexique et du Guatemala.

L'employeur a été « exclu par le Mexique pour l'année 2007 », écrit-il dans un courriel, daté du 27 novembre. Il ajoute: « À moins d'avis contraire du consulat du Guatemala, Service

Canada ne serait pas favorable à ce que cet employeur recrute des Guatémaltèques pour remplacer ses travailleurs mexicains. Aussi, nous avons demandé au consulat du Guatemala de faire une visite à cet employeur, car il y a présentement deux travailleurs qui y travaillent toujours. »

Pourquoi n'est-ce pas le gouvernement canadien qui fait respecter les droits des travailleurs migrants qu'il fait lui-même venir au pays? Jason Bouzaris, porte-parole de Ressources humaines et Développement social Canada, affirme que c'est la responsabilité des gouvernements provinciaux. Pourtant, le président d'une commission d'enquête sur les normes du travail fédérales, Harry W. Arthurs, soutient que le gouvernement canadien ne peut pas se décharger si facilement de ses responsabilités.

« Le gouvernement fédéral a le pouvoir d'imposer des conditions aux employeurs qui engagent des travailleurs (agricoles étrangers) et de faire appliquer ces conditions en retirant les permis existants ou en refusant les permis à venir si l'employeur ne traite pas ses employés de façon appropriée », écrit M. Arthurs, dans son rapport publié l'année dernière et intitulé *Équité au travail: des normes du travail fédérales pour le XXI<sup>e</sup> siècle*.

# RÉNO DÉPÔT®



**On l'a.**

**3X**

Vos milles  
de récompense  
**AIR MILES<sup>md</sup>**,  
à l'achat de 20\$ et plus\*

**3 JOURS  
SEULEMENT!  
22, 23 et 25 juin  
VENDREDI, SAMEDI ET LUNDI**

Offre de base : Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES<sup>md</sup>  
par tranche de 20\$\*\* de vos achats mensuels cumulatifs.

\*Excluant les taxes et l'achat de cartes-cadeaux. Vous devez présenter le bon de l'offre de prime au moment de l'achat. Limite d'un bon par visite, par adhérent, par jour. Ne peut être combiné à aucune autre offre, à l'exception des offres de prime sur les produits. Ce bon n'a aucune valeur marchande. L'offre de prime ne s'applique pas aux achats portés à un compte ouvert chez un détaillant. L'offre de prime s'applique aux milles de récompense obtenus avec l'offre de base seulement. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails en magasin. Coupon remis en magasin. \*\*Offre de base : Obtenez un mille de récompense AIR MILES<sup>md</sup> par tranche de 20 \$ d'achats mensuels cumulatifs chez Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas sur le montant des taxes, sur l'achat des cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert.

<sup>md/mc</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et RONA inc.



YVES BOISVERT

# Agressions sexuelles à rabais

Huit ans de pénitencier pour huit agressions sexuelles à la pointe du couteau, c'est ce qui s'appelle obtenir un rabais en consommant en gros volume.

Voilà la peine infligée il y a une semaine par la juge Micheline Dufour à l'ex-policier Benoît Guay.

Comme c'est souvent le cas, la défense et la Couronne avaient fait une suggestion commune: huit ans d'emprisonnement, déclaration de délinquant à contrôler pour 10 autres années, enregistrement au fichier des agresseurs sexuels pour 20 ans.

Comme c'est généralement le cas, la juge a entériné cette suggestion. Ce n'est que lorsqu'une suggestion est «déraisonnable» qu'un juge peut s'écarter d'une telle suggestion, faite par des avocats d'expérience ayant longuement analysé le dossier.

Eh bien! justement, voilà une suggestion nettement déraisonnable, qui aurait dû être écartée. Ces crimes valaient le double.

Dans toute négociation, chacun doit lâcher un peu de lest. S'il n'y avait ce genre d'ententes entre la défense et la Couronne, qui règlent plus de 80% des cas, le système serait vite submergé. Il faut qu'il y ait un intérêt pour l'accusé à s'avouer coupable, ce qui est en général une peine plus clémente. La Couronne, par

ailleurs, est rarement certaine à 100% de gagner ses causes, sans parler des coûts et des embêtements d'un procès, notamment pour les victimes.

On comprend tout ça. Mais ça ne veut pas dire qu'il faut accepter n'importe quoi. Dans certains cas, l'intérêt public devrait interdire ce genre de marchandage.

Il arrive que des juges refusent. Pas plus tard que le 27 avril, la Cour d'appel a donné raison au juge Robert Marchi dans une

**Ça ne veut pas dire qu'il faut accepter n'importe quoi. Dans certains cas, l'intérêt public devrait interdire ce genre de marchandage.**

affaire de braquage de domicile. La Couronne et la défense suggéraient 10 ans de pénitencier, avec obligation de purger la moitié de la peine. Considérant le nombre d'événements (sept), l'âge des victimes (63 à 90 ans) et les nombreux antécédents de l'accusé (53 introductions par effraction!), le juge Marchi a écarté cette suggestion et infligé 16 ans. La Cour d'appel lui a donné raison dans une audience qui a duré... six minutes.

Dans le cas de l'agent Guay, la juge Dufour reproduit le résumé des faits. Pour deux incidents, pour lesquels les victimes n'ont

pas porté plainte et dénoncés par l'accusé lui-même, ils tiennent en une ligne: «Rapport sexuel complet» dans un cas, et «rapport sexuel» dans l'autre. On n'en saura pas plus.

Voici les six autres événements. Les victimes avaient entre 15 et 20 ans. Elles ont toutes été menacées avec une arme.

Dans un cas, il a forcé une femme de 18 ans à le masturber en la menaçant d'un couteau. Trois autres, aussi menacées de mort avec une arme, ont réussi à fuir, après que Guay eut exigé un

rapport sexuel. Dans un autre cas, la victime (17 ans), menacée avec une arme à feu, a été violée, et dans un dernier cas, la victime (15 ans) a été violée et sodomisée à la pointe d'un pistolet.

Le Code criminel prévoit une peine MINIMALE de quatre ans pour agression sexuelle avec une arme à feu, le maximum étant de 14 ans. On sait qu'il y a eu utilisation d'une arme à feu dans au moins trois cas, un couteau dans au moins trois autres. Comment justifier un total de huit ans en pareilles circonstances?

Mais Guay, en plus d'éviter un

procès, a paru sincère dans ses remords. Il est vrai qu'il a avoué deux crimes que la police ne connaissait pas. Ses évaluations sont modérément optimistes: il veut être traité et ses thérapeutes y croient.

Le facteur principal qui a motivé la Couronne à accepter cette entente est la faiblesse de la preuve: il n'y avait de preuve d'ADN que pour un seul événement – le plus grave, cependant. Pas d'identification directe pour

les autres. Mais plusieurs preuves circonstancielles.

Il n'en reste pas moins que huit ans, c'est nettement une peine à rabais, dans un cas qui demandait précisément le contraire. Si on ajoute cette coutume de moins en moins justifiable de faire compter en double ses 16 mois de détention préventive (donc 32), sa peine à compter de maintenant est de 64 mois.

Mais ce qu'il y a peut-être de plus étonnant dans cette décision, c'est que la juge Dufour ne tienne pas compte du fait que Guay était policier comme facteur aggravant. Pourtant, il travaillait à la fila-

ture et connaissait les méthodes d'enquête, et a donc profité de ses connaissances pour commettre ses crimes, tous prémédités. Cela, peut-on arguer, lui a probablement permis d'esquiver plus longtemps la justice. Et peut-être de commettre plus de crimes.

La juge va plus loin. Elle écrit ceci au chapitre des «circonstances atténuantes»: «L'accusé, bien qu'il était policier et ne pouvait ignorer l'inadéquation de ses gestes, n'était pas en devoir au moment de l'agir.»

On veut bien – même si je ne suis pas d'accord – qu'à la limite la fonction de Guay ne joue pas contre lui. Mais comment soutenir que le fait d'avoir commis ces crimes hors des heures de travail peut être un facteur «atténuant»?

Il y a là une logique judiciaire qui m'échappe. Ou peut-être, au contraire, est-on en plein cœur du sujet, mine de rien. Un policier qui vient de perdre son emploi et son nom pour toujours, génère probablement plus de sympathie judiciaire que ce qu'on appelle dans le langage codé de la justice un «individu criminalisé».

Face à une décision aussi peu convaincante, m'est avis qu'un «crotté» n'aurait pas eu cette chance.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur yboisvert@lapresse.ca

## Centre pour handicapés dirigé par un pédophile

# Québec songe à resserrer le contrôle des bénévoles

MALORIE BEAUCHEMIN

QUÉBEC — Le gouvernement songe à resserrer le contrôle de l'embauche de bénévoles dans les organismes qui s'occupent de personnes vulnérables. Autant le ministre de la Santé, Philippe Couillard, que le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, se sont dits ouverts à l'idée d'obliger la vérification d'antécédents judiciaires des employés et bénévoles, comme

c'est le cas dans les CPE et les commissions scolaires.

Québec souhaite ainsi éviter que ne se reproduisent des cas comme celui du centre pour handicapés intellectuels Louise-Bibeau de Saint-Hyacinthe, où un pédophile était jusqu'à tout récemment à la tête du conseil d'administration, en tant que bénévole.

«Je n'ai pas d'objection à ce qu'on regarde cette question-là pour peut-être en faire une

obligation en vertu de la loi, a souligné en chambre le ministre Dupuis. Quand il s'agit de protéger des clientèles vulnérables, particulièrement des enfants, il faut faire tout ce qu'on peut pour que ces gens-là n'aient pas accès à cette clientèle, qui fait partie de leur problème fondamental.»

La critique de l'opposition officielle adéquate en matière de sécurité publique, Sylvie Roy, souhaite que rapidement, «les mêmes dispositions qui s'ap-

pliquent aux garderies et aux écoles s'appliquent aux centres qui hébergent des enfants handicapés, les centres de répit, les centres de jour».

La Loi sur l'instruction publique, par exemple, prévoit que tous les demandeurs d'autorisation d'enseigner doivent fournir toute information relative à «une déclaration de culpabilité pour une infraction criminelle ou pénale commise au Canada ou à l'étranger, sauf si un pardon a

été obtenu pour cette infraction; une accusation pour une infraction criminelle ou pénale commise au Canada ou à l'étranger; une ordonnance judiciaire qui subsiste contre une personne au Canada ou à l'étranger».

Une disposition similaire s'applique au ministère de la Famille pour les centres de la petite enfance (CPE). Mais pas au ministère de la Santé et des Services sociaux, qui chapeaute les centres de réadaptation et les centres d'hébergement et de soins de longue durée. L'organisme dont il est question à Saint-Hyacinthe ne relève toutefois pas directement du Ministère, étant une organisation à but non lucratif autonome, répond l'attachée de presse de M. Couillard, Isabelle Merizzi. Le ministre s'est toutefois dit ouvert à chercher des mécanismes pour encadrer les organismes, là «où les gens sont appelés à travailler avec des clientèles vulnérables».

# SOLDES ACTUELS

la-guêpière



CAMISOLES VARIÉES

ÉPARGNEZ 75%  
**4<sup>99</sup>**  
RÉG. 20.00



CAPRIS EN COTON FLEURI

ÉPARGNEZ 60%  
**9<sup>99</sup>**  
RÉG. 25.00



BALCONNET COTON ET DENTELLE

ÉPARGNEZ 68%  
**7<sup>99</sup>**  
RÉG. 25.00

SÉLECTION DE BALCONNETS

ÉPARGNEZ 70%  
**9<sup>99</sup>**  
RÉG. 36.00

BOXEURS EN COTON

ÉPARGNEZ JUSQU'À 61%  
**9<sup>99</sup>**  
RÉG. JUSQU'À 26.00

SÉLECTION DE PYJAMAS

ÉPARGNEZ 50%  
**19<sup>99</sup>**  
RÉG. 40.00

**simons**

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE



PHOTO PAR ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

« Il serait déraisonnable de penser que la Rive-Sud peut se passer de cette artère de circulation majeure », estime un chercheur de l'INRS.

# Doit-on raser le boulevard Taschereau?

Le boulevard Taschereau est l'exemple parfait d'une artère commerciale à ne pas reproduire. Horrible pour certains, non fonctionnel pour d'autres, cet important axe routier de la Rive-Sud doit-il être carrément rasé? Ou si, plutôt, on le laissait mourir à petit feu, asphyxié par le nouveau Quartier DIX30? Des dizaines de lecteurs ont écrit à *La Presse*, hier, pour réagir à notre dossier sur le nouveau « Lifestyle Center » de Brossard et sur son impact commercial. Ils ont aussi formulé des suggestions.



FRANÇOIS CARDINAL

**Que faire du mal-aimé boulevard Taschereau? Les plus radicaux suggèrent de le bombarder, d'autres de le raser pour recommencer à zéro.**

« Malheureusement pour le boulevard Taschereau, le trafic et l'incalculable nombre de lumières rendent l'expérience de magasinage très désagréable, écrit Valérie Royer. Plus le quartier DIX30 va se développer, plus nous pourrions l'éviter. »

« Ça fait des années que le boulevard pâtit du trafic

constant, des feux de circulation qui bloquent tout, de l'échangeur 10-Taschereau qui ne finit plus d'être rénové, renchérit Jean-François Lemire. Ce n'était qu'une question de temps avant qu'un concurrent s'attaque à Taschereau. »

Bien mieux que mort le boulevard, dans ce cas? Les experts croient que non, qu'il y a même une vie après le DIX30. Mais pour ce faire, le boulevard a besoin de bien plus que le lifting promis par la Ville de Brossard: il a besoin d'une réfection en profondeur.

« Il serait facile de croire que le boulevard Taschereau est tombé en désuétude, mais il n'en est rien, note Florence Junca-Adenot, professeur au département d'études urbaines de l'UQAM. Il est

moins prisé simplement parce qu'il est difficile d'accès en auto, qu'il n'est pas organisé de manière conviviale et qu'il est, en un mot, mal foutu. »

Pour redonner à cette artère « une impression d'unité de vie », une convivialité actuellement absente, M<sup>me</sup> Junca-Adenot propose donc de rapprocher les façades commerciales de la rue, de placer les stationnements à l'arrière des immeubles et d'accroître la mixité des usages, c'est-à-dire de construire des résidences et des bureaux.

Cela rejoint d'ailleurs les propos de plusieurs lecteurs, dont Elaine Fournelle, qui estime que le boulevard Taschereau doit être revu à l'échelle humaine, plutôt qu'à celle de l'auto. Les commerçants devraient ainsi saisir l'occasion que représente l'ouverture du DIX30 et inciter la Ville à réduire la circulation automobile sur « cet horrible boulevard », soutient cette étudiante en architecture de paysage.

Attention! rétorque toutefois Marie Lessard, professeur à l'Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal. Le boulevard Taschereau est un important axe routier qui pourrait difficilement devenir un havre piétonnier un jour, voire accueillir un tramway en raison de sa faible densité.

## Réorganiser la circulation

« Il faut davantage jouer à l'échelle de l'auto, croit-elle. Pourquoi ne pas faire comme à Paris et San Francisco et séparer la circulation de transit de la circulation locale? » En d'autres mots, rétrécir les voies du centre afin d'y concentrer la circulation rapide, puis créer des voies latérales, équivalentes à des voies de service, pour desservir directe-

## Le boulevard Taschereau est un important axe routier qui pourrait difficilement devenir un havre piétonnier un jour.

ment les commerces. Bref, tenter de concilier le meilleur des deux mondes.

Spécialiste du développement économique à l'INRS, Mario Polèse croit lui aussi qu'il faut mettre de côté toute tentation de transformer Taschereau en un boulevard urbain où il fait bon marcher et pédaler.

« Il serait déraisonnable de penser que la Rive-Sud peut se passer de cette artère de circulation majeure, précise-t-il. Peut-

être devrait-on plutôt retirer du boulevard Taschereau sa fonction commerciale? » lance-t-il, volontairement provocateur.

Cela recoupe en quelque sorte les propos pessimistes de certains lecteurs qui estiment que si rien n'est fait, la simple fatalité mènera à l'abandon de grands pans commerciaux. Une employée du Mail Champlain prédit par exemple la « mort à petit feu » de son lieu de travail: « Le magasin Bovet a déjà fermé ses portes pour ouvrir au DIX30. Le magasin Pot Pourri ferme ses portes bientôt. Les Ailes de la mode agonise et Bowling ouvrira une nouvelle succursale au DIX30 », écrit-elle.

Cela s'ajoute, comme le précisait *La Presse* hier, au Rona l'entrepôt et au Pier Imports qui quittent également Taschereau pour le DIX30, ainsi qu'au Wal-Mart qui songe à emboîter le pas.

Et au-delà de la réflexion urbanistique, que prévoient concrètement les villes concernées? Pas grand-chose...

La Ville de Longueuil compte actualiser l'automne prochain l'étude de réaménagement du boulevard réalisé à l'époque de la MRC Champlain, laquelle est restée lettre morte a ce jour. Quant à Brossard, elle compte planter des arbres pour revitaliser le boulevard. Le maire, Jean-Marc Pelletier, affirme avoir présenté d'autres idées dans le passé, comme une navette entre différents pôles, mais son statut minoritaire lui aurait fait mordre la poussière.

**Que faire avec le boulevard Taschereau? Faites-nous part de votre opinion à forum@lapresse.ca**

**DÉCOUVREZ GROSSE-ÎLE**  
LE SECRET LE MIEUX GARDÉ D'AMÉRIQUE

**Croisière et visite de Grosse-Île 43,50 \$**  
Informez-vous sur le tour des îles et escapade à l'Isle aux Grues

**CROISIÈRES LACHANCE**  
BERTHIER-SUR-MER

1 888 476-7734 croisiereslachance.com

**Chaudière-Appalaches**  
chaudiereappalaches.com • 1 888 831-4411

Choisissez votre forfait : Grosse-Île, golf, théâtre d'été, gastronomie, détente ou villégiature incluant 1 nuit d'hébergement, 1 souper et 1 petit déjeuner à partir de 97 \$ par pers. Occ. double. Service inclus. Taxes en sus.

**Auberge du Faubourg**  
Centre de Saint-Jean-Port-Joli

**Manoir des Erables**  
AUBERGE • RESTAURANT • SPA

**APPALACHES**  
LODGE • SPA • VILLÉGIATURE

Saint-Jean-Port-Joli 1 800 463-7045 aubergedufaubourg.com  
 Montmagny 1 800 563-0200 manoirdeserables.com  
 Saint-Paul-de-Montminy 1 866 661-0106 appalachesspa.com



PHOTO NICHOLAS KAMM, AGENCE FRANCE-PRESSE

La chanson qui accompagnera la campagne de Hillary Clinton à l'élection présidentielle de 2008 sera *You and I*, chantée par Céline Dion, initialement pour le compte d'Air Canada.

# Hillary Clinton mise sur Céline pour lui donner des ailes

La candidate à la présidence recycle une chanson publicitaire d'Air Canada pour sa campagne

MARIE-ANDRÉE AMIOT

Les Américains ont tranché : c'est une chanson canadienne qui accompagnera la sénatrice Hillary Clinton durant la course à la présidence des États-Unis. La chanson de Céline Dion, *You and I (Were Meant to Fly)*, a obtenu la faveur de 200 000 internautes américains qui ont participé à un concours lancé par la candidate afin de trouver la meilleure chanson pour sa campagne.

Durant les 18 prochains mois, on pourra entendre *You and I (Were Meant to Fly)* chaque fois que la candidate Hillary Clinton se présentera devant ses partisans. Rappelons que la chanson a contribué à relancer Air Canada, en 2004, grâce à une vaste campagne de publicité de Jacques Duval, président de l'agence de publicité Marketel.

Selon René Angélil, joint hier soir, Céline Dion est «très

contente». «Ce n'est pas la première fois que des fans choisissent ses chansons. Ils en prennent pour toutes sortes d'occasions : des mariages, des baptêmes, des enterrements. Tout le monde a le droit de se servir des chansons de Céline.» En Angleterre, la chanson la plus entendue lors de

Canadienne, clairement identifiée à un produit canadien, plaise tellement aux Américains qu'ils acceptent qu'elle devienne la chanson phare d'une campagne électorale chez eux.

S'extirpant d'un tournoi de cartes des World Series of Poker à Las Vegas, il a souligné que

**Céline Dion est souvent sollicitée pour des rassemblements américains. « En 1996, aux Jeux olympiques d'Atlanta, c'est Céline qui avait chanté aux cérémonies d'ouverture, rappelle René Angélil. Après le 11 septembre, c'est elle qui avait chanté le God Bless America. »**

funérailles est *My Heart Will Go On*, a ajouté le mari et imprésario de Céline Dion.

Il ne trouve pas paradoxal qu'une chanson d'une

d'ouverture. Après le 11 septembre, c'est elle qui avait chanté le *God Bless America*. »

Quant aux implications politiques, pas moyen de savoir si le couple Dion-Angélil penche du côté démocrate ou républicain. «On ne fait pas de politique. On ne s'engage dans aucun camp. Céline est touchée mais pas pour des raisons politiques.»

Jacques Duval, celui qui a concocté l'immense campagne mondiale pour relancer Air Canada après ses déboires financiers, s'est dit honoré. «C'est très flatteur. J'ai écrit à Aldo Nova (qui a composé la musique et une partie des paroles) pour l'avertir.» Selon lui, la chanson est un excellent choix. «C'est une *feel good song*. Rassembleuse, optimiste, pleine d'espoir et d'énergie. Parfaite pour M<sup>me</sup> Clinton. Le *You*, qui

s'adresse à tout le monde, et le *I*, qui demande de se fixer sur elle. On le sent dans ses yeux.»

La chanson avait contribué à relancer la compagnie et le Canada. «Air Canada a fait 30 millions après la campagne. On espérait 5 ou 6 millions.»

Hier, pour présenter le choix final, M<sup>me</sup> Clinton a choisi de paraître dans un clip vidéo reprenant la finale des *Sopranos* diffusée la semaine dernière. On peut y voir, dans la parodie, M<sup>me</sup> Clinton qui s'entretient avec son mari dans un restaurant. Des personnages douteux circulent autour. Quand Bill Clinton lui demande son choix final, elle insère des pièces de monnaie dans un juke-box. Et l'écran devient noir, comme dans l'émission. Il faut alors se rendre sur le site de la campagne Hillary Clinton pour connaître la chanson gagnante. La chanson figure sur le disque *A New Day... Live in Las Vegas*.

NOUS N'AVONS JAMAIS DIT QU'IL SERAIT FACILE DE CHOISIR ENTRE LES DEUX.

DURANT LE MOIS DE JUIN SEULEMENT, VOUS POUVEZ PRENDRE LE VOLANT D'UNE S40 OU D'UNE V50 POUR AUSSI PEU QUE 399 \$. AVEC LEUR LUXUEUX DESIGN SCANDINAVE, LEURS PERFORMANCES EMBALLANTES ET LES CARACTÉRISTIQUES LÉGENDAIRES DE SÉCURITÉ QU'ELLES POSSÈDENT, LA S40 ET LA V50 CONVIENNENT PARFAITEMENT À UNE TOUTE NOUVELLE GÉNÉRATION DE CONDUCTEURS DE VOLVO. POUR DÉCIDER LAQUELLE CHOISIR, RENDEZ VISITE À UN CONCESSIONNAIRE VOLVO DÈS AUJOURD'HUI.



DEUX VOLVO GÉNIALES. UN PRIX GÉNIAL.

DURÉE LIMITÉE.

0\$

PREMIÈRE MENSUALITÉ

0\$

DÉPÔT DE GARANTIE

399\$\*

CRÉDIT-BAIL PAR MOIS 995 \$ D'ACOMPTE

1,0%

TAUX DE CRÉDIT-BAIL 48 MOIS

2 495 \$ D'ACOMPTE = 365 \$ MOIS  
995 \$ D'ACOMPTE = 399 \$ MOIS  
0 \$ D'ACOMPTE = 418 \$ MOIS

**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
15, Auto Plaza, Pointe-Claire  
(514) 630-3666  
www.volvo-pointeclaire.com

**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré, Montréal  
(514) 737-6666  
www.uptown-volvo.com

**VOLVO LAVAL**  
2350, boul. Chomedey  
Laval (450) 682-3336  
www.volvodlaval.com

**VOLVO ST. HYACINTHE**  
855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe  
Laval (450) 771-2305  
www.volvostryacinthe.com

**FRANKE VOLVO**  
180, rue Principale  
Sainte-Agathe (819) 326-4775  
www.frankevolvo.com

**VOLVO DE BROSSARD**  
9405, boul. Taschereau  
Brossard (450) 659-6688  
www.volvobrossard.net

**JOHN SCOTTI AUTO LTÉE**  
4315, boul. Métropolitain Est  
Saint-Léonard (514) 725-9394  
www.johnscottivolvo.com

Volvo. pour la vie



\* Offre d'une durée limitée consentie aux clients admissibles seulement sur approbation du crédit par les concessionnaires Volvo et les Services financiers de la Compagnie des automobiles Volvo du Canada. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Cette offre s'applique à une S40 2.4i A/V50 2.4i A 2007 (le prix inclut le frais de transport et de préparation de 1 395 \$). 397,37 \$/394,57 \$ (365 \$/418 \$) par mois; terme de 48 mois avec acompte de 995 \$/995 \$(2 495 \$/0 \$). Pas de première mensualité, inscription au RDPRM de 42,88 \$ et 0 \$ de dépôt de garantie dus à la signature du bail. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 80 000 km (0,16 \$ par km excédentaire). Taux d'intérêt annuel de 1,0 %. Total des mensualités : 18 676,39 \$/18 544,79 (17 155 \$/19 646 \$). La mensualité et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Valeur de rachat à la fin du bail : 13 935,90 \$/14 905,80 \$ plus taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. Cette offre, qui ne peut être combinée à aucune autre, prend fin le 30 juin 2007. Certaines conditions s'appliquent. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour tous les détails. ©2007 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com

ACTUALITÉS

PRÉCISION

LE CONSEIL DE BANDE DE KANESATAKE

Dans son numéro du 30 mai dernier, *La Presse* évoquait dans un article intitulé «Kanesatake/les chefs «congédiés» retournent au travail» certains faits concernant le Conseil de bande de Kanesatake et les honoraires et frais réclamés judiciairement par M<sup>e</sup> Louis-Victor Sylvestre.

Cet article soulignait notamment que M<sup>e</sup> Sylvestre avait été embauché par M. Steven Bonspille en 2001, alors chef intérimaire du Conseil de bande de Kanesatake (le «Conseil»). Il convient de préciser que le Conseil, alors représenté par quatre (4) chefs en exercice, a dûment ratifié le mandat qui avait été confié à M<sup>e</sup> Sylvestre en juillet 2001 et ce, aux termes d'une résolution en date du 3 juillet 2002 qui reconnaît que les montants réclamés sont bien fondés et justifiés.

Par ailleurs, l'article évoque un jugement de la Cour supérieure obligeant le Conseil à payer à M<sup>e</sup> Sylvestre les honoraires et frais facturés par ce dernier, avec intérêt au taux de 8% l'an. Nous tenons à préciser que ce jugement a été rendu non pas le 23 mars 2007, mais plutôt le 28 octobre 2004 et que le taux d'intérêt avait été explicitement reconnu et consenti par le Conseil dans la résolution du 3 juillet 2002. Nous tenons également à préciser que le Conseil a été dûment représenté lors de l'obtention par M<sup>e</sup> Sylvestre ou ses procureurs de ce jugement: le Conseil a comparu par avocats au dossier de la Cour supérieure dès le 9 juillet 2004 et il a constamment été représenté par avocats depuis.

L'article fait référence aux démarches de M<sup>e</sup> Sylvestre en vue de «se renflouer». À cet égard, nous tenons à préciser qu'il n'y a aucune raison de croire que M<sup>e</sup> Sylvestre éprouve ou éprouvait des difficultés financières.

De même, il y a lieu de préciser que plusieurs personnes, outre M<sup>e</sup> Sylvestre, ont aussi obtenu jugement contre le Conseil et demeurent impayés.

Nous tenons enfin à préciser que M<sup>e</sup> Sylvestre n'a jamais agi pour la Coalition des Mohawks de Kanesatake.

Nos excuses.

La direction

# La crème solaire trouble le plaisir des baigneurs

## PISCINES

suite de la page A1

L'an dernier, la piscine Sir-Wilfrid-Laurier, dans l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal, une des plus achalandées de la métropole, a dû fermer ses portes pendant 13 jours au total à cause de ce problème.

Les crèmes solaires hydrofuges, généralement utilisées aux abords des piscines, sont conçues pour adhérer à la peau et sont en partie responsables de cette situation. Si les baigneurs n'attendent pas 15 minutes entre le moment où ils appliquent la crème et celui où ils plongent, celle-ci risque de se trouver sur les parois du bassin. «Il n'y a peut-être pas assez de temps de contact pour que le produit adhère bien à la peau», explique le dermatologue Ari Demirjian.

L'état des systèmes de filtration de plusieurs piscines montréalaises est également montré du doigt. Devenus trop vieux, il leur arrive de faire défaut. Hier, la piscine Laurier, vieille de 45 ans, a dû être fermée pendant quelques heures en raison d'un bris de pompe.

Chaque année, l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal injecte des dizaines de milliers de dollars pour que cette piscine puisse accueillir convenablement les 50 000 baigneurs qui la fréquentent. À titre d'exemple, l'an dernier, 100 000\$ ont été dégagés du budget participatif pour son réaménagement.

Mais cela ne suffit pas. Il faudrait 3,4 millions de dollars pour procéder à d'importants travaux de réfection du bassin, sans quoi, il pourrait fermer définitivement. «Il y a un moment où nous ne pourrions plus continuer d'exploiter la piscine si elle n'a pas de



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE ©

La crème solaire serait à l'origine des problèmes des filtres des piscines de Montréal. La piscine Laurier (notre photo) a été fermée au public hier.

rénovations majeures, et, ce moment-là n'est pas dans dix ans ou dans cinq ans, il est à brève échéance», prévient Marc Snyder, conseiller politique du bureau de la mairesse de l'arrondissement.

Le conseil d'arrondissement du Plateau-Mont-Royal a par ailleurs fait appel au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport pour qu'il assume la moitié de ces coûts de rénovation. Or, plusieurs autres projets de la métropole tentent d'obtenir le

même financement. La Ville de Montréal devra donc établir ses priorités, avant de transmettre ses demandes à Québec.

En attendant, la Ville demande la coopération des baigneurs afin de régler le problème des dépôts de crème solaire. Des enseignes leur prient de patienter un quart d'heure après l'application de la crème ou de se doucher avant de sauter à l'eau apparaîtront bientôt aux abords des piscines.

De la cour d'école au terrain de golf!

# SOLELDE



## Solar System

Ensemble de 17 pièces pour homme  
Bois avec tige en graphite  
Fers avec tige en acier  
Notre prix rég. 299<sup>99</sup>



ÉPARGNEZ 100\$

199<sup>99</sup>

**NIKE GOLF**  
SP-3  
Chaussures pour junior  
Notre prix rég. 74<sup>99</sup>  
**39<sup>99</sup>**  
ÉPARGNEZ 35\$

**NIKE GOLF**  
Dura Feel  
Gant gaucher pour junior  
Notre prix rég. 14<sup>99</sup>  
**6<sup>99</sup>**  
PLUSIEURS ÉPARGNEZ 50%



## PROGRAMME D'ÉCHANGE JUNIOR

**Avec le programme d'échange junior de Nevada Bob's Golf, nous grandirons avec vos enfants!**

Achetez un ensemble de bâtons pour junior. Rapportez-le en bon état l'année suivante et recevez un rabais équivalent à la moitié du prix original payé, applicable sur l'achat d'un nouvel ensemble!

Voir tous les détails en magasin.

## ENSEMBLES JUNIOR

**GEN-X**  
9-12 ans  
Ensemble de 7 pièces avec sac  
**99<sup>99</sup>**

**GEN-X**  
5-8 ans  
Ensemble de 6 pièces avec sac  
**89<sup>99</sup>**

## NIKE GOLF

Dri-FIT ou Sphere Dry  
Polo pour junior  
Style 128917 ou 128875  
Notre prix rég. 44<sup>99</sup>

**24<sup>99</sup>** PLUSIEURS ÉPARGNEZ 40%

Casquette pour junior  
Style 592713  
Notre prix rég. 21<sup>99</sup>

**9<sup>99</sup>**  
PLUSIEURS ÉPARGNEZ 50%



# NEVADA BOB'S GOLF<sup>MC</sup>

www.nevadabobsgolf.ca

## GRANDE RÉGION DE MONTRÉAL

**BROSSARD**  
Quartier DIX30  
9550, boul. Leduc  
450 926-1040

**KIRKLAND**  
3570, boul. St-Charles  
514 693-0545

**LAVAL**  
Méga Centre Notre-Dame  
2348, autoroute 13  
450 689-5032

**VILLE ST-LAURENT**  
La Place Vertu  
3131, boul. de la Côte Vertu  
514 337-0635

**TROIS-RIVIÈRES**  
3245, boul. des Récollets  
819 378-9217

Cette promotion de 4 jours débute le mercredi 20 juin 2007. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 20 au 23 juin 2007. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, NEVADA BOB'S GOLF fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées.

Offre de base: Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES<sup>md</sup> pour chaque tranche d'achat de 20\$\* (avant taxes).

md/mt Marque déposée/de commerce d'AIR MILES<sup>md</sup> International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée. \*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les services, les locations et les achats de cartes-cadeaux ou de chèques-cadeaux.

Commission Johnson sur le viaduc de la Concorde

# Le béton pourrait être en cause

BRUNO BISSON

Des tests réalisés pour le ministère des Transports du Québec (MTQ) dans les jours qui ont suivi l'effondrement du viaduc de la Concorde, le 30 septembre 2006, ont révélé la présence de fissures et de béton à « durée de vie limitée » dans deux ponts d'étagement situés à Joliette et à Saint-Alphonse-de-Granby.

Les résultats de ces tests ont été rendus publics hier par la Commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde, présidée par l'ex-premier ministre Pierre Marc Johnson, au cours d'une brève audience qui concluait le premier volet de l'enquête publique.

Bien que ces résultats d'expertise ne concernent pas les viaducs de la Concorde et De Blois, qui ont été construits plusieurs années après ceux de Joliette et de Saint-Alphonse, ils soulèvent toutefois des doutes sérieux quant à la qualité des matériaux utilisés dans les années 60, à une

époque où a été construite une grande partie du réseau routier québécois actuel.

À Saint-Alphonse-de-Granby en Montérégie, les expertises sur le béton du viaduc du rang Roy, qui surplombait l'autoroute 10, ont démontré des « caractéristiques physiques sous la moyenne » pour une structure construite en 1963. Ces caractéristiques, selon l'expertise du Laboratoire des chaussées du MTQ, « font en sorte d'avoir du béton avec une durée de vie limitée », parce que sa résistance à la compression était très en deçà de la moyenne, et qu'il n'était pas fait pour résister aux cycles gel-dégel. Ce viaduc a été démolé en mai par le MTQ.

Les résultats des tests menés à Joliette sur un viaduc de l'autoroute 31, à l'entrée de cette municipalité de Lanaudière, ont pour leur part révélé la présence de nombreuses fissures et de béton désagrégé dans le tablier de cet ouvrage construit en 1965. Dans les jours qui suivirent ces

tests, faits à la mi-octobre 2006, le MTQ a réalisé des travaux de renforcement majeurs pour faire reporter tout le poids de la travée centrale sur des piliers d'acier, montés sous les appareils d'appui du viaduc.

**Même conception**

Ces deux ponts d'étagement étaient les seules autres structures

**La commission Johnson n'a pas encore rendu publics les résultats de ses propres expertises sur le viaduc de la Concorde.**

du réseau routier québécois à avoir été construites suivant la même conception que les viaducs de l'A-19, soit ceux des boulevards De Blois et de la Concorde, à Laval. Le viaduc de la Concorde s'est effondré le 30 septembre

dernier sur l'A-19, causant la mort de cinq personnes, en plus de faire six blessés.

Cette tragédie, qui reste encore aujourd'hui largement inexpliquée, est survenue à la suite d'une « rupture fragile du béton », sous la dalle du viaduc, provoquant la chute des 10 poutres de béton qui composaient la travée sud de la structure routière.

Les audiences de la commission Johnson ont permis jusqu'à présent d'établir que le béton du viaduc de la Concorde montrait, lui aussi, des signes de dégradation avancée, et ce, plusieurs années avant l'effondrement de la structure.

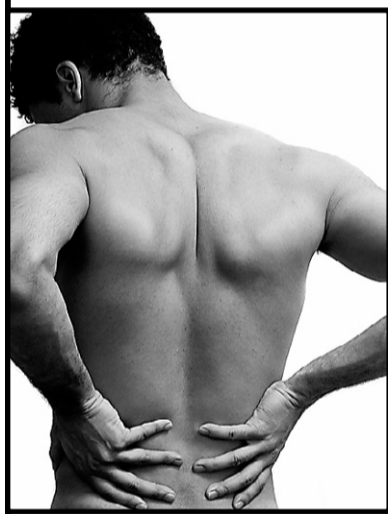
Il n'est toutefois pas possible de comparer l'état du béton du viaduc de Laval, et ceux de Joliette et de Saint-Alphonse, puisque la commission Johnson n'a pas encore rendu publics les résultats de ses propres expertises sur le viaduc de la Concorde.

Toutefois, la description des dommages recensés sur le viaduc de Saint-Alphonse recoupe d'une manière étonnante les constatations faites sur le viaduc de la Concorde, avant qu'il ne s'effondre.

Ainsi, à Saint-Alphonse, les principaux dommages remarqués par les spécialistes du Laboratoire des chaussées du MTQ sont attribués à la fuite d'un joint de dilatation, situé juste au-dessus de l'appareil d'appui principal des poutres du viaduc, appelé « la chaise ». Les échantillons prélevés près de cet endroit stratégique de la structure présentaient des « fissures s'apparentant à une délamination ». Les spécialistes ont aussi conclu que le béton semblait passablement endommagé au même endroit, à partir des observations faites en dessous de la dalle, où les dommages étaient les plus visibles.

Le viaduc de la Concorde a connu les mêmes problèmes durant presque 20 ans, avant de s'effondrer en septembre 2006.

## Souffrez-vous de Douleurs Chroniques au Bas du Dos ?



Une approche de haute technologie, utilisée de façon très efficace aux États-Unis depuis près de 7 ans, fait maintenant ses preuves à tous les jours chez nous. Cette technologie cliniquement éprouvée est disponible ici même à Québec depuis plus de 1 an. Si vous croyez avoir tout essayé, il vous reste peut-être un espoir.

Pour en savoir plus, commandez un rapport spécial sans frais dans lequel vous découvrirez :

- Les causes les plus fréquentes des maux de dos chroniques;
- Comment cette technologie de pointe pourrait vous aider;
- Si cette approche est appropriée dans votre cas;
- Et bien plus !

Vous pouvez vous procurer ce document **SANS FRAIS** en composant le **1-800-930-4251** (Boîte vocale disponible 24 heures sur 24) ou en consultant le [www.1dos9.com](http://www.1dos9.com)

3491770

**JASMIN de NUIT**  
Pendentif de la collection « Jasmin de Nuit » or blanc 18 carats avec 0.96 cts. de diamants 6 800\$

**KAUFMANN de SUISSE**  
CONCEPTION UNIQUE, MAÎTRES JOAILLIERS & GEMMES RARES DEPUIS 1954

**MONTRÉAL**  
2195 rue Crescent  
514.848.0595

**NEW YORK**  
785 Madison Ave.  
212.249.5700

**PALM BEACH**  
210 Worth Ave.  
561.832.4918

[www.kaufmannsuisse.ca](http://www.kaufmannsuisse.ca)

3491080A

# Le régime The Fibre35 Diet

La façon intelligente et saine de perdre du poids

...à vie!



Oubliez les régimes à la mode et les pilules qui ne tiennent pas leurs promesses.

Le régime The Fibre35 Diet est le moyen le plus sûr de perdre des kilos et de ne jamais plus reprendre de poids. Mis au point par Brenda Watson, médecin naturopathe, consultante certifiée en nutrition et auteur du best-seller du même nom, non seulement le régime The Fibre35 Diet aide à maigrir mais il améliore aussi la santé! Le secret du programme repose sur un apport minimum de 35 grammes de fibres par jour. Cela peut sembler difficile,

mais c'est en fait très simple! The Fibre35 Diet propose de délicieuses boissons fouettées FitSMART, d'exquises barres FitSMART, des GaufrettesFibres pour les collations ainsi que les Fibres de fruits et légumes super nutritives - qui sont toutes formulées pour vous aider à atteindre un apport quotidien de 35 grammes de fibres. Vous pouvez utiliser tous ces produits ou seulement ceux dont vous avez besoin pour maintenir votre apport en fibres à un niveau élevé. À vous de choisir.

## Vous croyez qu'il est difficile d'ingérer 35 grammes de fibres par jour? PAS DU TOUT!

Grâce au régime The Fibre35 Diet, il est facile de s'assurer un apport de 35 grammes de fibres par jour. Le livre The Fibre35 Diet (en anglais seulement) propose de délicieuses recettes très simples à préparer, tandis que les produits Fibre35 Diet permettent de surveiller ses calories en toute simplicité tout en assurant un apport élevé de fibres.

**Boissons fouettées FitSMART - 10 g de fibres, 20 g de protéines et moins de 165 calories**

Les boissons fouettées FitSMART sont aussi délicieuses que nutritives. Elles fournissent 10 grammes de fibres et 20 grammes de protéines par portion. Elles contiennent de plus 14 vitamines et minéraux essentiels ainsi que des enzymes digestives pour assurer la dégradation et l'assimilation appropriées de tous les nutriments. Les boissons fouettées FitSMART sont proposées en trois arômes délicieux : Crème chocolat, Vanille à l'ancienne et Rêve de fraise.

**Barres FitSMART - 10 g de fibres, 10 g de protéines et seulement 220 calories**

Les Barres FitSMART sont probablement les plus nourrissantes que vous ayez jamais goûtées. Chacune de ces barres exquises contient 10 grammes de fibres et 10 grammes de protéines. Les barres FitSMART sont édulcorées de façon naturelle aux dattes et ne contiennent que des arômes naturels. Les barres FitSMART sont proposées en deux arômes irrésistibles : Morceaux de chocolat et Citron pavo.

**Fibres de fruits et légumes - 4 g de fibres et seulement 30 calories**

Les Fibres de fruits et légumes super nutritives et bourrées d'antioxydants se mélangent parfaitement à du yogourt ou de la compote de pommes, ou s'incorporent aux recettes Fibre35 (voir le livre The Fibre35 Diet). Les Fibres de fruits et légumes se composent de plus de 25 fruits et légumes et contiennent 4 grammes de fibres par portion.

**GaufrettesFibres - 2 g de fibres et seulement 30 calories**

On a fréquemment besoin d'une collation rapide et les GaufrettesFibres sont la collation parfaite! Chaque GaufretteFibres contient 2 grammes de fibres et sa délicieuse saveur de chocolat satisfera les fringales les plus irrésistibles. Les GaufrettesFibres sont édulcorées de façon naturelle au xylitol et au Stevia et ne contiennent que des arômes naturels. Chaque GaufretteFibres ne contient que 30 calories.



**Rabais de 5,00 \$**  
À L'ACHAT DU LIVRE  
The Fibre35 Diet  
OU PROCUREZ-VOUS UN EXEMPLAIRE GRATUIT DE LA BROCHURE THE FIBRE35 DIET (EN FRANÇAIS) DANS VOTRE MAGASIN ET COMMENCEZ À MAIGRIR DES AUJOURD'HUI!

Cher détaillant - Rensvez Life Canada Inc. rembourse le prix de revient net de ce bon au détaillant à l'achat du produit spécifié. Tout autre usage de ce bon peut être considéré comme frauduleux. Les demandes de remboursement reçues plus de 6 mois après la date d'expiration indiquée ci-dessous ne seront pas acceptées. Si l'un ne peut présenter son demande, des preuves attestant l'achat de produits suffisants dans les 90 derniers jours pour couvrir le nombre de bons soustraits, cette offre sera nulle. Les bons soustraits deviennent la propriété de Rensvez Life Canada Inc. Nous ne remboursons que le détaillant qui a remboursé le bon. Veuillez adresser toute demande de remboursement à : Rensvez Life Canada, 9 - 1273 North Service Road East, Oakville (ON) L6H 1A1. **Date d'expiration : le 30 Juin 2007**

**Rabais de 3,00 \$**  
sur tout produit Fibre35 Diet\*

Cher détaillant - Rensvez Life Canada Inc. rembourse le prix de revient net de ce bon au détaillant à l'achat du produit spécifié. Tout autre usage de ce bon peut être considéré comme frauduleux. Les demandes de remboursement reçues plus de 6 mois après la date d'expiration indiquée ci-dessous ne seront pas acceptées. Si l'un ne peut présenter son demande, des preuves attestant l'achat de produits suffisants dans les 90 derniers jours pour couvrir le nombre de bons soustraits, cette offre sera nulle. Les bons soustraits deviennent la propriété de Rensvez Life Canada Inc. Nous ne remboursons que le détaillant qui a remboursé le bon. Veuillez adresser toute demande de remboursement à : Rensvez Life Canada, 9 - 1273 North Service Road East, Oakville (ON) L6H 1A1. **Date d'expiration : le 30 Juin 2007**

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LE RÉGIME THE FIBRE35 DIET, APPELEZ-NOUS OU RENDEZ VISITE AU MAGASIN**

<b>Montréal</b> KI Nature et Santé 4279 rue St-Denis 514-841-9696 Tau 4238 rue St-Denis 514-843-6864 Aliments A Votre Santé 5126 rue Sherbrooke Ouest 514-482-8233 Ambrosia Produits Naturels 977 rue Ste-Catherine Ouest 514-842-9662 Aliments Naturels Teva 5143 Boul. D'Arcy 514-486-5542	<b>Montréal</b> P'tit Bonheur Au Naturel 5412 avenue du Parc 514-277-3434 Liquid Nutrition 2019 rue Bishop 514-849-4994 Liquid Nutrition 1420 rue Drummond 514-845-9698 Fleur Sauvage 5561 avenue Monkland 514-482-5193 Nature Santé 2000 5006 Boul. Queen Mary 514-738-4638	<b>GNC</b> Complexe Les Ailes 514-496-9816 GNC Place Versailles 514-353-8080 Aliments Naturel Jade 505 rue St-Catherine Est. 514-845-6094 Ville Mont-Royal Vogel 2305 Boul. Rockland 514-739-3441	<b>Hudson</b> Source Natural Foods 448 Main Road 450-458-7547 St-Leonard Tau 7373 Boul. Langelier 514-787-0077 Ste-Thérèse La Moisson 360 rue Sicard 450-437-3326 Le Millot 6 rue Turgeon 450-435-3510	<b>West Island / Pointe Claire</b> Health Tree 3827 Boul. St-Jean 514-624-2896 Ki Nature et Santé 997 Boul. St-Jean 514-695-7934 Nutrition House Fairview Mall 514-630-8097 GNC Fairview Mall 514-671-0518	<b>Rosemère</b> Vogel 199 Boul. Labelle 450-437-5156 Mainville L'Oasis Alimentation Naturelle 1040 Boul. Curé-Labelle 450-435-5747 St-Bruno GNC Promenade St-Bruno 450-461-9599	<b>St-Eustache</b> Vogel Place St-Eustache 367 Boul. Arthur Sauvé 450-473-3891 Lasalle GNC Carrefour Angrignon 1770 - 7077 Boul. Newman 514-368-9717 Brossard Tau 6845 Boul.Taschereau 450-443-9922	<b>Laval</b> Source de la Santé 103 Boul. de la Concorde Ouest 450-667-9729 GNC Carrefour Laval 450-688-3718 Longueuil Avril Super Maché Santé 1185 Chemin du Tremblay 450-448-5515 CentreNature 825 rue St-Laurent Ouest 450-674-1212	<b>St-Jean-Sur-Richelieu</b> Les Aliments Pleine Lune Les Halles de St-Jean 145 Boul. St-Joseph 450-348-8238 Notre-Dame-Des-Prairies Herboristerie du Centre 100 Boul. Antonio Barrette 450-759-7615 Boucherville La Miché et La Quiche 450 Boul. de Montagne 450-655-6536	<b>Granby</b> Super Marché Santé 132 rue Principale 450-375-6446 Les Fours Du Roy 322 rue Principale 450-378-4061 La Prairie Panier Santé La Prairie Place de Citérie 50 Boul. Taschereau 450-659-6451 Châteauguay Mont-Tremblant Vision Santé 909 rue de St-Jovite 815-425-7777	<b>Mont St-Hilaire</b> Izeau Vive Aliments Naturels 248 rue St-Georges 450-464-5767 Sorel - Tracy Vogel 300 Boul. Fiset 450-742-6294 Panier Santé L'Herbier 227 rue Victoria 450-746-5840 Châteauguay Le Panier Vert 25 rue Principale 450-699-6769
---	---	---	--	--	--	--	---	--	--	---

ACTUALITÉS

# Réseau de vendeurs de drogues démantelé à Montréal-Nord

MARCEL LAROCHE

En arrêtant 38 individus impliqués dans le trafic de stupéfiants, les enquêteurs du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) croient avoir mis fin aux activités criminelles de ce réseau local opérant dans l'arrondissement de Montréal-Nord.

L'opération policière effectuée la semaine dernière a aussi donné lieu à une dizaine de perquisitions qui ont mené à la saisie de 2000 roches de crack, 130 quarts de gramme de cocaïne, 100 grammes de marijuana, plus de 15 000 \$ en argent ainsi que deux armes à feu.

Amorcée au mois de janvier dernier à la suite de plaintes de résidents du quartier, l'enquête avait comme principal objectif le démantèlement de ce réseau de trafiquants de drogue ayant des ramifications avec les gangs de rue. La plupart des personnes

appréhendées lors de cette importante razzia policière, dont deux mineurs, devront maintenant faire face à un total de 257 chefs d'accusation de trafic de stupéfiants, complot en vue de faire le trafic de drogue ainsi que possession d'arme à feu.

Alors que cette enquête se poursuit, le SPVM a laissé savoir qu'il allait maintenir une présence accrue dans le secteur concerné afin d'assurer la sécurité et la quiétude des résidents.

« La mobilisation de la collectivité est essentielle pour que notre milieu de vie soit paisible et sécuritaire. Il est important que les citoyens nous communiquent de l'information sur les activités criminelles dans leur quartier », a souligné le commandant Roger Béclair, du poste de quartier 40 du SPVM. Tout renseignement peut être transmis en toute confidentialité à Info-Crime, au 514-393-1133.



PHOTO IAN BARRETT, PRESSE CANADIENNE

Un policier présente un kilo de cocaïne saisie dans le cadre de l'opération au port de Montréal. La drogue était dissimulée dans des contenants de purée de mangue.

# Cocaïne saisie dans le port de Montréal

ARIANE LACOURSIÈRE

La Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada ont saisi 160 kg de cocaïne dans un conteneur mexicain stationné dans le port de Montréal. La drogue saisie est évaluée à 38 millions de dollars.

« C'est une saisie que je qualifierais de moyenne. Mais elle est tout de même importante car on estime que 1,9 million de doses de cocaïne ne se retrouveront

pas dans la rue à cause de ça », a affirmé le sergent d'état-major de la GRC, André Potvin.

La drogue avait été dissimulée dans une quarantaine de seaux de purée de mangue surgelée. La cocaïne était divisée dans des sacs individuels de 4 kg et possédait un degré de pureté de 80 %.

Les employés de l'ASFC procédaient à une inspection courante, le 28 mai dernier, quand ils ont fait cette découverte dans un conteneur en provenance

du Mexique. La GRC a aussitôt ouvert une enquête, qui a mené à l'arrestation de cinq hommes le 9 juin dernier.

Les suspects, tous d'origine mexicaine, possédaient un statut de visiteurs au Canada. Juan Manuel Huerta Canela, 31 ans, Jose Gerardo Bernal Vasquez, 52 ans, Jose Luis Navarro Ochoa, 33 ans, Jesus Manuel Villa Quiroz, 32 ans, et Alfonso Strag Estrada, 50 ans, seront accusés d'importation et de possession de drogue en vue d'en faire le trafic.



ÊTES-VOUS PRÊT À DEVENIR UNE STAR?

## TALENT SEARCH AMERICA

Assistez à nos prochaines AUDITIONS GRATUITES et bilingues

Pour mannequins et acteurs âgés de 4 ans et plus  
Expériences, photos et portfolios non requis!  
Il suffit simplement d'être à l'heure!

**Longueuil**, lundi 18 juin 2007  
Hôtel Sandusky, 999, rue Desjardins, Longueuil

**Montréal-Est**, mercredi 27 juin 2007  
Hôtel Sherbrooke Est, 5000, rue Sherbrooke Est

**St-Léonard**, jeudi 21 juin 2007  
Centre de réception Carlton, 18 h 30  
8860, boul. Langelier

**Laval**, vendredi 22 juin 2007  
Radisson Laval, 18 h 30  
2900, boul. Le Carrefour

**Montréal centre-ville**, samedi 23 juin 2007  
2007 Delta Montréal, 13 h 30 ou 18 h 30  
475, av. Président Kennedy

**Montréal**, dimanche 24 juin 2007  
Hôtel Ruby Foo's, 13 h 30 ou 18 h 30  
7655, boul. Décarie

TALENT SEARCH AMERICA, représentant des agences de mannequins et de talents à renommée mondiale, se dirige chez vous!

Une occasion de rencontrer des agences de talents et de mannequins telles que Trump, Elite, Ford, Jett Models, MTV, Disney, etc.



Une chance unique de réaliser vos rêves

www.tsearchamerica.com

### ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈME DE LIQUIDITÉS ?

- Prêts commerciaux à court terme
- Confidentialité

RAPIDE FINANCE CIE LTÉE

514-342-4488



## Vieux-Québec

... véritable musée à ciel ouvert, jalonné de multiples rues historiques aux boutiques raffinées. Vieux-Québec... son éventail culinaire distinctif... ses parcs romanesques. Votre chambre avec vue magnifique sur le Vieux-Québec et le Saint-Laurent. À partir de 149\$ en occupation simple, 169\$ en occupation double, gratuit pour les enfants accompagnés des parents, selon la disponibilité en juin et juillet. Piscine extérieure chauffée, gâteries et jeux pour les enfants.

1-800-447-2411



Hilton sur Vieux-Québec

audi.ca



## Votre rêve est accessible.



Audi Q7  
A partir de 54 500\$\*\*

Les Automobiles Popular  
5442, rue Saint-Hubert  
Montréal QC  
514 270-3566 www.popularaudi.com

Park Avenue Audi  
8755, boulevard Taschereau  
Brossard QC  
450 445-4811 www.parkavenueaudi.com

Automobiles Lauzon  
2435, boulevard Chomedey  
Laval QC  
450 688-1120 www.lauzon.qc.ca

Prestige Audi  
5905, autoroute Transcanadienne  
St-Laurent QC  
514 364-7777 www.audiprestige.com

Les Automobiles Niquet  
1917, boul. Sir Wilfrid Laurier, Route 116  
St-Bruno QC  
450 653-7553 www.niquet.com



439\$ par mois\*

0\$ première mensualité

0\$ comptant

Louez une Audi A4 FrontTrak

Location de 45 mois. Taux de location de 2,3%. Incluant l'ensemble commodités.

\*Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires Audi participants. Sujet à l'approbation du crédit (S.A.C.). Location de 45 mois au taux annuel de 2,3%. Dépôt de garantie remboursable de 5 400 \$, première mensualité de 0 \$. Montant dû au début du bail: 6 995 \$. Obligation totale découlant du bail: 19 785 \$. Montant calculé en fonction du PDSF de l'Audi A4 FrontTrak de 38 700 \$. Photo à titre indicatif seulement. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison et transport de 1 595 \$, frais administratifs incluant les frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au Registre des droits personnels et réels mobiliers, assurances et autres options en sus. Livraison avant le 30 juin 2007. Frais de 0,20 \$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Détails chez les concessionnaires Audi participants. Modèle montré Audi A4 FrontTrak de 38 700 \$. \*\*Prix de détail suggéré par Audi Canada pour un Audi Q7 3.6L 2007. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison, frais de transport et autres options en sus. Photo à titre indicatif seulement. Visitez votre concessionnaire Audi pour tous les détails. « Audi », « A4 », « FrontTrak », « Q7 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. ©Audi Canada 2007. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous à audi.ca. Cette offre est disponible seulement sur les véhicules en inventaire des concessionnaires Audi participants.

# Dentifrices illégaux dans les magasins à 1\$

## Santé Canada appelle les consommateurs à la vigilance

CATHERINE HANDFIELD

Plusieurs dentifrices vendus dans les « magasins à 1\$ » n'ont pas l'aval de Santé Canada. Une visite dans une quinzième de ces commerces de la région montréalaise a permis à *La Presse* d'identifier facilement plusieurs de ces produits, hier.

« Les consommateurs doivent vérifier si leur pâte à dents contient un numéro DIN ou NPN, avertit Paul Duchesne, relationniste à Santé Canada. Ces numéros de huit chiffres sont la preuve que nous avons préalablement évalué et approuvé le produit. Et vendre des articles sans ces numéros est illégal. »

Certains commerçants montréalais ne connaissent pas cette loi. Plusieurs d'entre eux mettent sur

**Cette découverte survient au moment où un tube de dentifrice contenant possiblement une substance toxique a été découvert dans un « magasin à 1\$ » de Guelph, en Ontario.**

leurs étagères des dentifrices non approuvés par Santé Canada, tous fabriqués en Chine. Et les marques comme Maxam, Fluo-Extra, Healing Labs ou Colgate-Sanxio ne sont pas seulement en vente dans le Quartier chinois, mais également dans les arrondissements de Ville-Marie, du Plateau-Mont-Royal et d'Hochelaga-Maisonneuve, a constaté *La Presse*.

**Colgate made in China**

Cette découverte survient au moment où un tube de dentifrice contenant peut-être une substance toxique a été découvert

dans un « magasin à 1\$ » de Guelph, en Ontario. Ce poison, le diéthylène glycol (DEG), est entre autres utilisé comme solvant et dans les antigels.

Le dentifrice en question? Une contrefaçon de la marque Colgate avait été également trouvée aux États-Unis ce mois-ci, ce qui avait suscité un avertissement de la Federal Drug Administration (FDA). Le poison a aussi été détecté dans une vingtaine d'autres marques, presque toutes fabriquées en Chine. Les autorités américaines ont d'ailleurs cessé l'importation de ces produits dentaires et recommandé aux citoyens de jeter tout dentifrice fabriqué en Chine.

C'est la première fois qu'un tube de dentifrice listé par la FDA est découvert au Canada. Et Santé Canada prend la chose au sérieux et effectue actuellement une batterie de tests de laboratoire sur le produit suspect. « Nous allons vérifier si le poison est présent et nous déterminerons ensuite les actions à entreprendre », a déclaré hier le relationniste à Santé Canada, Paul Duchesne. Les résultats des tests sur le tube trouvé en Ontario devraient être rendus publics d'ici quelques jours.

Aucun cas d'empoisonnement au diéthylène glycol n'a pour l'instant été recensé au Canada ou aux États-Unis, mais deux personnes souffrant de douleurs abdominales ont été hospitalisées après avoir utilisé un dentifrice empoisonné, selon un journal new-yorkais.

**« Méfiez-vous de ces dentifrices »**

Aucun dentifrice identifié par les autorités américaines n'a été découvert par *La Presse*, hier. Mais Santé Canada appelle toutefois à la prudence. « Méfiez-vous des produits sans numéro DIN ou NPN », avertit M. Duchesne.

Les commerçants montréalais ne semblaient pas aussi préoccupés que l'organisme gouvernemental. « Je ne connais pas les règles, mais

je sais que ce produit est très populaire », a répondu une vendeuse de chez Rossy, en scannant un tube de dentifrice à 25 c. « De toute façon,

l'important n'est pas la marque de dentifrice, mais bien la soie dentaire », s'est contentée de répondre la caissière d'un autre magasin.



MINI.CA

## ENFIN LIBÉRÉE DE SA CHAÎNE DE MONTAGE.



**LA NOUVELLE MINI COOPER EST ARRIVÉE.** À partir de 25 900\$\*

Location  
**399 \$ / MOIS**

**INCLUANT L'ENSEMBLE PREMIUM ET LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE À SIX RAPPORTS.** Transport et préparation inclus.

Terme de location  
**39 MOIS**

TOIT OUVRANT PANORAMIQUE • ROUES EN ALLIAGE DE 16 POUÇES • SIÈGES CHAUFFANTS • PHARES BI-XÉNON • PEINTURE MÉTALLIQUE • CONTRÔLE DYNAMIQUE DE STABILITÉ • VOLANT MULTIFONCTION • ESSUIE-GLACES MUNIS D'UN DÉTECTEUR DE PLUIE • RÉGULATEUR DE VITESSE • SIÈGES ARRIÈRE RABATTABLES • COMMANDE AUTOMATIQUE DES PHARES • SIX COUSSINS GONFLABLES • FREINS ABS

**CONCESSIONNAIRES MINI**

**MINI BROSSARD**  
8500, boul. Taschereau Ouest  
Brossard (Québec)  
450 445-MINI (6464)  
www.minibrossard.com

**MINI LAVAL**  
2450, boul. Chomedey  
Laval (Québec)  
514 773-MINI (6464)  
www.minilaval.ca

**MINI MONT ROYAL**  
4070, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec)  
514 289-MINI (6464)  
www.minimontroyal.ca

\*Taux d'intérêt offert par Services financiers MINI pour une COOPER 2007 avec ensemble Premium et transmission automatique à six rapports, sur approbation du crédit seulement. L'ensemble Premium inclut : toit ouvrant panoramique, sièges avant chauffants, rétroviseur intérieur antiéblouissant, ordinateur de bord et phares automatiques avec capteur de pluie. Prix de détail suggéré pour une Cooper : 25 900 \$. L'ensemble Premium est une option d'une valeur de 1 900 \$; la transmission automatique à six rapports est une option d'une valeur de 1 390 \$; ces deux options sont incluses dans le paiement. Taux d'intérêt de 7,75 % pour un terme de location de 39 mois. Pour établir les paiements mensuels de location d'une Cooper à 399 \$ pour 39 mois, un montant de 2 351 \$ est exigé à la signature du contrat de location. Ce montant inclut le versement initial de 1 495 \$, le paiement du 1<sup>er</sup> mois de location, les frais de transport et préparation, le dépôt de sécurité et l'enregistrement d'une hypothèque mobilière, mais exclut les frais d'administration du concessionnaire, les assurances, l'immatriculation du véhicule, l'équipement optionnel et les taxes applicables. Valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme : 18 692 \$. Les paiements mensuels peuvent varier selon le montant du versement initial ou la valeur nette de l'échange. Le kilométrage alloué pour la durée du contrat est de 65 000 km; des frais de 0,15 \$ par km excédentaire seront exigés. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre d'une durée limitée et assujettie à la disponibilité. Sous réserve de modifications. Le véhicule doit être livré au plus tard le 29 juin 2007. La photo, à titre indicatif seulement, peut inclure certaines options et différer du modèle offert. Consultez votre concessionnaire ou MINI.ca pour plus de renseignements. Offre valide sur certains modèles en stock seulement. Véhicules en stock peuvent différer du modèle décrit dans l'offre.



## ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL

C'est en présence de plus de 2 000 personnes que l'École Polytechnique tenait sa collation des grades 2007, le samedi 16 juin, à la Basilique de l'oratoire Saint-Joseph. Des 1 025 diplômés de cette année, tous cycles confondus, près de la moitié ont reçu leur diplôme des mains du **nouveau directeur général, Christophe Guy**.

L'École a délivré en 2006-2007, 620 baccalauréats en ingénierie, 10 baccalauréats ès sciences, 181 maîtrises en sciences appliquées, 155 maîtrises en ingénierie, 40 D.E.S.-S et conféré le titre de Ph.D. à 19 finissants.

*Nos diplômés sont issus d'une longue lignée de polytechniciens qui ont laissé des oeuvres marquantes ou qui ont contribué au bien-être de la société, car là est le rôle de l'ingénieur.*

Fondée en 1873, l'École Polytechnique de Montréal est l'un des plus importants établissements d'enseignement et de recherche au Canada et elle occupe le premier rang au Québec quant au nombre de ses étudiants et à l'ampleur de ses activités de recherche. Polytechnique offre la plus grande diversité de programmes en ingénierie et compte l'une des plus importantes concentrations de professeurs-chercheurs en génie au pays. Elle réalise à elle seule le quart de la recherche universitaire en ingénierie au Québec et obtient plus que toute autre école ou faculté de génie au Canada, le plus important financement de l'entreprise pour des projets de recherche en partenariat. Polytechnique forme plus du quart des ingénieurs membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ).

Plus que jamais, Polytechnique Montréal assure la relève de demain !



**PRIX DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC**

décerné à **Philippe Razanakolona**, en considération de son engagement personnel, social et communautaire et pour la qualité de ses résultats académiques au terme de ses études de baccalauréat en génie mécanique.



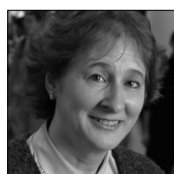
**MÉDAILLE ACADÉMIQUE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

décernée à **François Duhaime**, qui par ses efforts soutenus a décroché la meilleure moyenne cumulative de sa promotion au terme de ses études de baccalauréat en génie civil.



**PRIX D'EXCELLENCE EN ENSEIGNEMENT**

**Pierre Savard**  
En raison de la qualité et de l'envergure de ses contributions pédagogiques depuis plusieurs années, le professeur Pierre Savard, du Département de génie électrique, se voit décerner le Prix d'excellence en enseignement.



**PROFESSEURE ÉMÉRITE**

**Marie Bernard**  
L'École Polytechnique a élevé au rang de professeure émérite, Marie Bernard, du Département de génie mécanique, en raison de sa contribution exceptionnelle à la communauté polytechnique et à la promotion de l'ingénierie. Professeure Bernard est la première femme de l'histoire de Polytechnique à recevoir ce titre prestigieux.



**HONORIS CAUSA**

**Thierry Vandal**  
L'ingénieur Thierry Vandal (Po82), président-directeur général d'Hydro-Québec, s'est vu décerner un doctorat *honoris causa*, en raison de sa contribution professionnelle marquante dans le secteur de l'énergie.

BIENVENUE DANS LA PROFESSION !



Consultez le programme et le palmarès sur le site Web de Polytechnique  
[www.polymtl.ca](http://www.polymtl.ca)



## ACTUALITÉS

## Menacés pour leurs millions gagnés à Loto-Québec

ARIANE LACOURSIÈRE

Un couple de LaSalle, qui vient tout juste de remporter 27 millions au Lotto 6/49, est passé bien près d'être attaqué par un homme qui voulait lui soutirer sa fortune. La police de Montréal a réussi à déjouer les plan d'Edwin Mata Lima, un jeune homme de 18 ans d'origine mexicaine, qui voulait s'en prendre aux nouveaux millionnaires.

Zenivij Pacholuk et sa conjointe Dolores Coffey ont remporté le deuxième gros lot de l'histoire de Loto-Québec, le 30 mai dernier. Comme tous les gagnants d'une somme considérable aux jeux de Loto-Québec, ils ont dû se plier à des séances de photos et accepter que leur nom soit diffusé dans la province.

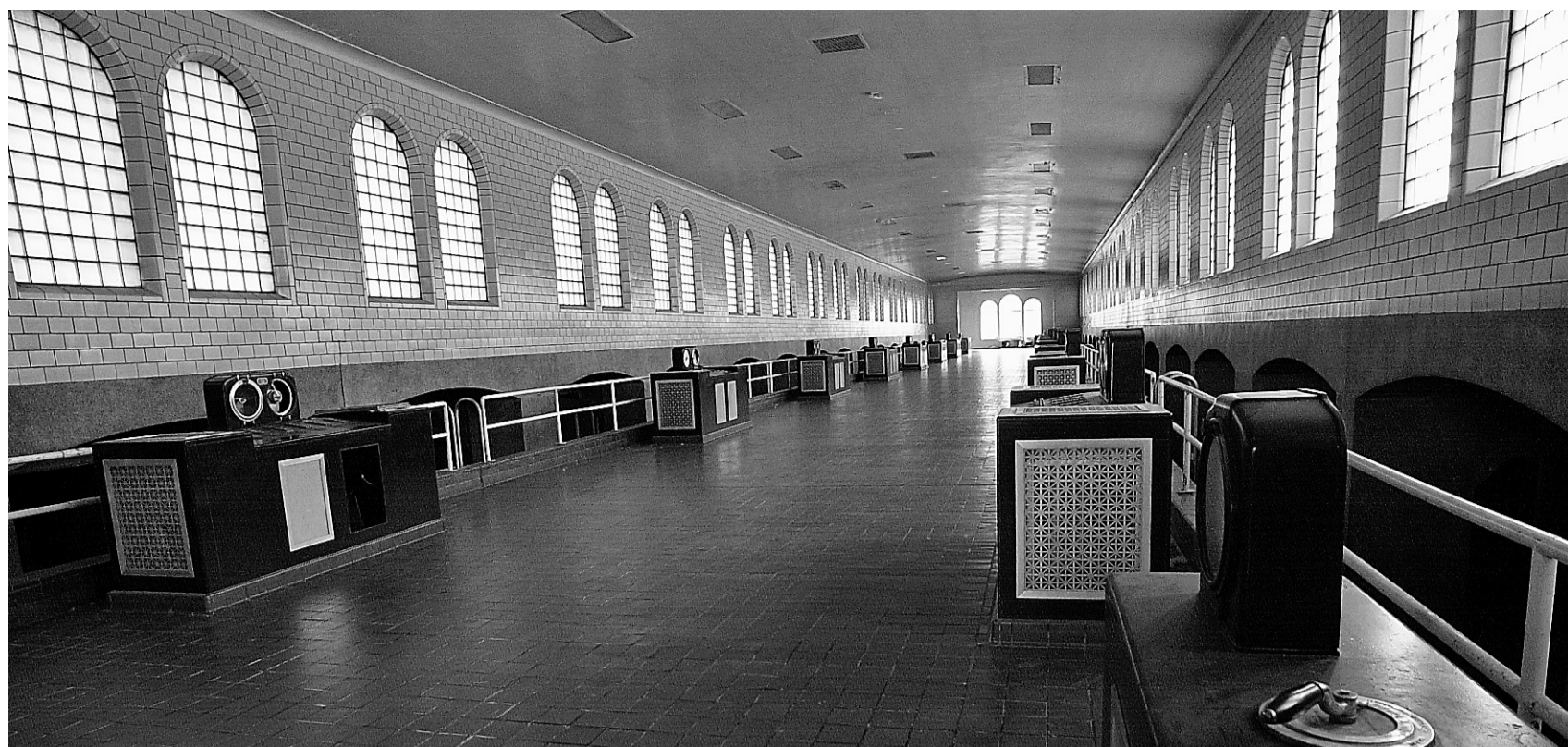
Edwin Mata Lima aurait utilisé cette information pour effectuer une recherche et trouver le lieu de résidence de M. Pacholuk. Comme en faisait état le réseau TQS, hier, c'est grâce à une information du public que le Service de police de la Ville de Montréal a appris, vendredi dernier, que Mata Lima préparait un complot contre la famille Pacholuk. Les policiers auraient invité les nouveaux millionnaires à quitter leur résidence pour la fin de semaine, le temps que l'enquête soit complétée et que le suspect soit arrêté.

Les gestes exacts que comptait commettre Mata Lima restent inconnus. Voulait-il forcer le couple à retirer une somme importante en l'attaquant dans un guichet automatique? Voulait-il enlever la fillette de trois ans et demi du couple pour demander une rançon? Impossible de le savoir.

Mata Lima a comparu, hier, au palais de justice de Montréal, sous des chefs d'accusation de complot pour meurtre, extorsion, séquestration et enlèvement.

Le couple a refusé de commenter l'événement, tout comme Loto-Québec, qui a gardé le silence.

Avec la Presse Canadienne



Des rénovations effectuées l'an dernier à la station d'épuration des eaux usées ont fait chuter les émissions de CO<sub>2</sub> de la métropole d'un million de mètres cubes. La Ville a vendu ces « droits de pollution » à Gaz Métro.

PHOTO PIERRE CÔTÉ, ARCHIVES LA PRESSE ©

## GAZ À EFFET DE SERRE

## Montréal se lance dans le marché du carbone

MARTIN CROTEAU

Montréal se lance dans le marché du carbone. La Ville a vendu hier à Gaz Métro le droit d'émettre 2000 tonnes de gaz à effet de serre (GES). Elle espère encourager la mise sur pied d'une Bourse du carbone et inciter les entreprises à échanger des droits de polluer.

Des rénovations effectuées l'an dernier à la Station d'épuration des eaux usées ont fait chuter les émissions de CO<sub>2</sub> de la métropole d'un million de mètres cubes, soit 2000 tonnes par année. La Ville a donc vendu ces « droits de pollution » à Gaz Métro.

C'est précisément ce type de transaction qui aura cours dans une éventuelle Bourse du carbone. Des compagnies pourront acheter ou vendre des crédits de GES. Mais pour cela, il faut d'abord obtenir le feu vert d'Ottawa.

Le ministre fédéral de l'Environnement, John Baird, a toujours été hostile à la Bourse du carbone. Son plan vert, dévoilé en avril, prévoit une réduction de 20% des émissions de GES d'ici à 2020, par rapport à 2006. Pour le moment, il n'impose aucune cible précise aux entreprises. Sans plafonds, l'industrie ne prend part au marché du carbone que sur une base volontaire.

« On ne va pas attendre que les gouvernements soient prêts à y aller. Si on veut profiter de ce nouveau marché, on doit assumer le leadership maintenant », indique le conseiller responsable du développement durable, Alan DeSousa.

Nombre d'entreprises ne savent plus sur quel pied danser, indique le vice-président développement durable chez Gaz Métro, Jean Simard. Elles savent qu'elles devront répondre à de nouvelles exigences gouvernementales, mais ignorent leur teneur. « Ce qu'on ne veut pas, c'est de l'incertitude réglementaire et législative. Au moment où l'on se parle, on nage dans l'incertitude depuis quatre ou cinq ans. »

La vente rapportera 14 000 \$ à la Ville, soit environ 7\$ la tonne de CO<sub>2</sub>. C'est à peu près le même cours qu'au Chicago Climate Exchange, le seul marché du genre en Amérique du Nord. Si le gouvernement adopte des cibles plus contraignantes, la valeur des titres devrait augmenter, indique le vice-président de la Bourse de Montréal, Léon Bitton.

« Aujourd'hui dans un marché volontaire, la demande est volontaire, dit-il. Dans un marché réglementé, la demande sera obligatoire. Si les cibles sont contraignantes, on devrait créer plus de demande. Et en créant plus de demande, ça devrait avoir un impact sur le prix. »

**Rabais de 20% à 60%\***

BIJOUX · MONTRES · CADEAUX

**Le solde estival Birks – du 7 au 17 juin**

L'EXCITATION. INSPIRÉE PAR BIRKS.

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le birks.com ou composez le 1.800.682.2622.

\*Réductions sur le prix original de détail. Les articles en vente sont offerts en quantité limitée. Ce solde est définitif. Les offres ne peuvent être appliquées à de la marchandise achetée antérieurement ou à des commandes spéciales et ne peuvent être jumelées avec toute autre offre promotionnelle.

**JONES NEW YORK**

**SOLDE SEMI-ANNUEL**

jusqu'à **50%** de rabais sur marchandise sélectionnée

**OGILVY** depuis 1866

Tailles 4 à 6 - Tailles 2p à 14p - 2<sup>e</sup> étage  
Tailles 14w à 24w - 4<sup>e</sup> étage  
Sainte-Catherine O. et de la Montagne  
514.842.7711 poste 238  
ogilvycanada.com

## DÉCÈS À NOTRE-DAME

## L'hôpital fait une mise au point

LA PRESSE

Le Centre hospitalier de l'Université de Montréal a publié une mise au point hier concernant des patients qui seraient morts dans le stationnement de l'hôpital Notre-Dame, tel que le rapportait TQS la veille.

Une enquête du coroner est actuellement en cours relativement au décès d'un patient dans le stationnement. L'homme s'était présenté aux urgences de Notre-Dame. Après 17 minutes d'attente, il a choisi de quitter l'endroit, même si la préposée à l'accueil et le gardien de sécurité ont tenté de l'en dissuader, précise le CHUM.

Le deuxième patient, âgé de 78 ans, sortait d'un rendez-vous en radio-oncologie pour un suivi de routine. Il a eu un malaise cardiaque dans sa voiture. Des manœuvres de réanimation n'ont pas réussi à le sauver.

Le CHUM précise enfin que deux patients sont mortes et non trois, tel que rapporté par TQS et qu'ils n'avaient pas été hospitalisés à l'hôpital.

**Première mensualité GRATUITE!** \* à la location (0\$ dépôt de sécurité)

ou **remise équivalente à l'achat\***

**Camry 2007**

**Corolla 2007**

**LES BEAUX JOURS TOYOTA**

**ACCÈS TOYOTA**

**TOYOTA Gabriel**  
3333, Côte-de-Liesse, St-Laurent (entre boul. Décarie et boul. Acadie)  
www.toyotagabriel.com  
(514) 748-7777

**TOYOTA Président**  
1920, Sainte-Catherine Ouest (Centre-Ville coin St-Marc) Montréal  
www.toyotapresident.com  
(514) 937-7777

\*Détails chez Toyota Gabriel et Toyota Président. Pour une location de 48 mois à l'exception de Yaris, Yaris Berlina, Corolla et Matrix (location de 60 mois)

# Les cols bleus menaceraient la course de NASCAR

TRISTAN PÉLOQUIN

Leur convention collective étant échue depuis 18 mois, les cols bleus du parc Jean-Drapeau ont commencé les moyens de pression. À moins d'un règlement rapide, certains menacent de perturber la course de NASCAR qui aura lieu les 3 et 4 août, a appris *La Presse*.

La tension entre la Société du parc Jean-Drapeau et ses 150 employés syndiqués ne cesse de monter depuis le 18 mai dernier, date à laquelle l'employeur

a demandé, après 13 rencontres de négociation, l'intervention d'un conciliateur pour sortir de l'impasse.

Les 150 travailleurs, qui ne relèvent pas de la même convention collective que le reste des cols bleus montréalais, ont peu après intensifié leurs moyens de pression.

Le jeudi 7 juin, soit la veille du Grand Prix de Formule 1, plusieurs d'entre eux se sont présentés au travail avec un chandail du Syndicat des cols bleus regroupés

de Montréal (section locale 301 du SFCFP) par-dessus leur uniforme fourni par la Ville.

## Avis d'infraction

La Société du parc Jean-Drapeau, qui n'a pas apprécié le geste, confirme avoir déposé 36 avis d'infraction contre ces employés. « Une clause dans la convention collective prévoit qu'ils doivent obligatoirement porter l'uniforme que nous leur fournissons lors de leurs quarts de travail », justifie le directeur des

communications au parc Jean-Drapeau, Kevin Donnelly.

Un première rencontre de conciliation est prévue pour le 28 juin. Mais selon nos sources, le Syndicat des cols bleus regroupés entend dès ce soir, à l'occasion d'une assemblée générale qui sera tenue à Lachine, mobiliser les troupes pour intensifier les moyens de pression. « Toutes les activités risquent d'être perturbées, y compris la course de NASCAR », affirme cette source anonyme.

Malgré plusieurs demandes

d'entrevue faites depuis lundi, le Syndicat des cols bleus regroupés n'a pas rappelé *La Presse* pour confirmer ces informations.

## Sabotage en vue

Au parc Jean-Drapeau, deux employés rencontrés dans les aires publiques ont cependant confirmé qu'une rumeur circule selon laquelle la course de NASCAR est la prochaine cible d'importance. « Nous pouvons bloquer la station de métro (la seule de l'île) », a indiqué un travailleur, sans révéler son nom. Outre des employés d'entretien, le syndicat compte parmi ses membres des électriciens et des plombiers. Selon ce même employé, leur savoir-faire pourrait être mis à profit pour perturber l'organisation de la course.

La Ville de Montréal n'a pas voulu faire de commentaire. Stock-Car Montréal n'a pas rappelé *La Presse*.



## Des offres musclées. Parfait pour déménager.



Activation gratuite de vos services téléphonique résidentiel et Internet de Bell, et installation gratuite de votre service de télé numérique<sup>1</sup>.

Service téléphonique résidentiel  
+  
Service Internet Sympatico<sup>MC</sup> Haute vitesse  
+  
Télé numérique ExpressVu<sup>MC</sup>

à compter de  
**69<sup>30</sup>** \$ /mois

pendant les six premiers mois<sup>2</sup>,  
une économie de plus de 300\$<sup>3</sup>

Appelez-nous dès aujourd'hui et dites « Je déménage » pour parler avec un expert en déménagement.

Regroupez vos services de Bell et économisez. Chaque mois<sup>†</sup>.



GRAND PARTENAIRE NATIONAL

Visitez un magasin Bell 310-BELL



3480039A  
Les offres prennent fin le 12 juillet 2007 et sont réservées aux clients du service résidentiel du Québec, là où la technologie et la visibilité directe le permettent. Elles sont modifiables sans préavis et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre. Des frais de résiliation anticipée sont exigibles. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Réservée aux nouveaux clients qui s'abonnent à chacun des services suivants: Internet Sympatico Haute vitesse, pour au moins un 1 an; Téléphonie résidentielle Sélection et forfait personnalisé Base numérique francophone du service ExpressVu, pour au moins 2 ans. (2) Il n'est pas nécessaire d'être abonné au service téléphonique local ou à d'autres services tarifés de Bell Canada. Sympatico: Gratuit pour les mois 1 et 2; le tarif courant (actuellement 26 \$, modifiable) s'appliquera par la suite. Le forfait personnalisé Base numérique anglophone est également offert pour 31 \$/mois. Les frais liés aux récepteurs et à la programmation HD sont en sus. Une pièce d'identité avec photo valide et une préautorisation sur une carte de crédit ou un transfert électronique de fonds (TEF) sont requis pour activer un système. Le client doit acheter un système avant le 12 juillet 2007 et l'activer dans les 60 jours suivants. La trousse de mise à niveau à l'antenne multisériel est requise pour synchroniser certains canaux, et est uniquement incluse avec le système satellite haute définition. L'installation gratuite couvre l'installation du système de base, qui comprend un récepteur. Pour connaître les conditions d'admissibilité, visitez bell.ca/installationincluse. Service téléphonique résidentiel: À compter de 18,35 \$/mois. D'autres frais tels que les frais pour les services TouchTone (2,80 \$/mois) et 911 (19 \$/mois, variables d'une région à l'autre) s'appliquent. L'inscription gratuite à la Facture unique peut être requise. Le tarif mensuel est régi par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et peut varier selon l'emplacement géographique. Cela vaut aussi pour les économies. Un préavis de 30 jours est requis pour annuler le service. Certaines parties du territoire desservi par Bell font l'objet de frais de service en zone rurale. Vous pouvez vérifier si de tels frais s'appliquent à votre cas. (3) Par rapport aux tarifs mensuels actuels pour ces services à la carte, sans engagement, y compris les frais d'activation et d'installation applicables. † Services offerts là où la technologie et la visibilité directe le permettent. Le Forfait est réservé aux clients du service résidentiel qui sont abonnés à au moins deux des services suivants: Interurbain, Internet, télé numérique ou sans fil (mensuel), dont un avec un forfait sélectionné. Bell peut mettre fin au rabais du Forfait de Bell moyennant un préavis de 30 jours. Il n'est pas nécessaire d'être abonné au service téléphonique local ou à d'autres services tarifés de Bell Canada. La réduction mensuelle en vertu du Forfait de Bell est appliquée après l'expiration de toute promotion. D'autres conditions s'appliquent. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu s.e.c. ©2005, COVAN.



# Québec donne le feu vert à de nouvelles taxes

## MONTRÉAL

suite de la page A1

La loi adoptée par Queen's Park procède par exclusions. En théorie, Toronto a le pouvoir de tout taxer hormis ce qui est clairement établi comme n'étant pas de sa compétence.

«Tout est conçu de façon à ce que les élus municipaux aient à porter la responsabilité politique de leur décision», a-t-on expliqué à *La Presse*.

Toronto peut imposer des péages et percevoir des revenus sur le stationnement, les billets de spectacle, la vente de cigarettes et d'alcool, par exemple. Mais Queen's Park a imposé à la métropole une limite de revenus en taxation de 50 millions de dollars par année.

L'assiette des taxes sur le revenu, le capital, les successions et le carburant, ne seront pas accessibles à Montréal. La taxe de vente restera aussi à Québec, sauf pour des exceptions explicitement prévues à la loi qui sera déposée demain. Et contrairement à Toronto, Montréal ne pourrait taxer l'alcool et les cigarettes. Le ministère des

Finances s'est montré réticent à cet égard, craignant une augmentation de la contrebande.

Parmi les exceptions qui seront prévues se trouveront les stationnements et une «taxe d'amusement», une redevance sur les billets de manifestations artistiques ou sportives qui avait été abolie au début des années 90. Pour le stationnement, lors de

la négociation du contrat de ville il y a quelques années, Montréal avait déjà prévu que la taxe sur les stationnements commerciaux pourrait rapporter 25 millions de dollars. Des simulations plus récentes laissaient prévoir presque le double.

Le péage évoqué par l'administration Tremblay-Zampino est déjà dans la compétence de la

Ville, qui pourrait le mettre en place sans l'aval de Québec.

En février, dans une sortie fracassante, le maire Gérald Tremblay a souligné qu'il manquera 276 millions de dollars à Montréal pour boucler son budget en 2008, et jusqu'à 700 millions en 2013 si rien n'est fait. En 2007, Montréal a éliminé un déficit appréhendé de 400

millions en réduisant ses dépenses et en gelant les budgets des arrondissements et les salaires des employés.

Plus tôt en janvier, durant un tête-à-tête avec le premier ministre Jean Charest, le maire Tremblay avait parlé d'un déficit structurel de 700 millions par année et d'un manque à gagner de trois à quatre milliards d'ici 2013.

Le gouvernement Charest s'était montré ouvert dès le début de l'année à confier des «pouvoirs habilitants» à Montréal. Mais à la veille des élections, les libéraux avaient mis sur la glace ce dossier susceptible de soulever la grogne des contribuables, en particulier des banlieusards.

Dans son projet de loi qui fera l'objet de consultations l'automne prochain, Nathalie Normandeau modifiera également les mécanismes de gouvernance de l'agglomération de Montréal. Elle a refusé d'en préciser la nature. Rien ne garantit toutefois que ses propositions feront l'unanimité. Les maires «ne s'entendent pas du tout sur les moyens à privilégier pour régler les irritants», a-t-elle reconnu.

## CONSEILS D'AGGLOMÉRATION

### Les problèmes persistent

Le gouvernement Charest s'avère incapable de régler les problèmes qui minent le fonctionnement des conseils d'agglomération avant le 22 juin comme il l'avait promis.

Le nœud du problème à Longueuil et à Montréal, la gouvernance, demeure entier. Pourtant, lors du dépôt du projet de loi 6 le mois dernier, le ministre des Affaires municipales,

Nathalie Normandeau, se disait confiante d'arriver à des «consensus» avec les élus municipaux et l'opposition pour régler les irritants d'ici la fin de la session.

À Montréal comme à Longueuil, les élus ne s'entendent pas sur le fonctionnement du conseil d'agglomération. Québec n'a trouvé aucune solution concrète pour mettre fin aux querelles.

«Le coefficient de difficulté» est «élevé» à Montréal et à Longueuil, a reconnu Nathalie Normandeau.

«Du côté de l'agglomération de Longueuil, le travail va se poursuivre, mais on a quand même fait un très, très grand bout de chemin. Si j'avais à mettre un pourcentage sur le travail qu'on a fait, je vous dirais que 80% des problèmes sont réglés au niveau de l'agglomération de Longueuil», a-t-elle ajouté. Le projet de loi 6 abolit la taxe d'agglomération et modifie le partage des compétences entre l'agglomération de Longueuil et les municipalités.

Tommy Chouinard



**Le 22 juin, donnez-nous l'occasion de vous montrer combien nous apprécions votre clientèle.**

Nous aimerions vous remercier de la confiance que vous nous accordez tout au long de l'année. C'est pourquoi nous vous convions à la *Journée RBC... pour vous avant tout*, le vendredi 22 juin 2007. Au programme : des rafraîchissements et des activités pour toute la famille. En témoignage de notre appréciation, nous ferons également une contribution en votre nom aux programmes d'activités parascolaires de partout au pays. Car nous croyons que les activités parascolaires sont tout aussi importantes que l'école. ➤ **Le 22 juin, venez célébrer la Journée RBC... pour vous avant tout à votre succursale !**



CHOISIS ➤ RBC

## POLITIQUE

## DÉFENSE

# Le Canada envisage de prolonger sa mission en Afghanistan

GILLES TOUPIN

OTTAWA — Le comité permanent de la Défense de la Chambre des communes n'exclut pas une prolongation de la mission militaire du Canada en Afghanistan au-delà de la date butoir de février 2009.

Dans un rapport vivement attendu, le comité estime qu'«à la lumière des événements, il s'avère que la reconstruction de l'Afghanistan et l'établissement d'institutions démocratiques ne seront pas terminés» à la date prévue du retrait canadien, soit en février 2009.

Il faudra encore bien des années avant que l'Afghanistan soit pacifié.

## Débat

Le comité recommande donc au gouvernement de tenir un débat au Parlement vers le milieu

de l'année prochaine sur la possibilité de prolonger la mission canadienne au-delà de février 2009.

«Nous avons l'air de vouloir battre en retraite parce que la tâche est trop lourde. Est-il vraiment dans notre nature de prévoir faire les choses à moitié?», peut-

**« Nous avons l'air de vouloir battre en retraite parce que la tâche est trop lourde. Est-il vraiment dans notre nature de prévoir faire les choses à moitié? »**

on lire dans le document de 189 pages.

«Le Comité est convaincu que la décision de mettre fin à la mission militaire, peu importe le moment où elle est prise, devra être basée sur la question de savoir si les objectifs stratégiques

fixés par le gouvernement ont été atteints ou peuvent l'être.»

Les libéraux et les conservateurs ont approuvé le rapport. Les libéraux ont cependant émis certaines «clarifications» à cette position dans un rapport supplémentaire contenu dans le document principal.

## Incontournable

Pour les libéraux, la date de retrait de février 2009 est un incontournable.

Le critique libéral en matière de défense, Denis Coderre, a précisé à *La Presse* que son parti estimait qu'un autre pays devait

assurer à ce moment-là une juste rotation en prenant la place du Canada à Kandahar. «Il est normal qu'il y ait rotation», a-t-il dit.

De son côté, le NPD émet un avis dissident à ce rapport, exigeant plutôt le retrait immédiat des troupes canadiennes de l'Afghanistan.

## Plan d'ensemble

Quant au Bloc québécois, il se dissocie de deux recommandations du rapport: la première demande que les provinces assument le soutien en santé mentale aux familles des militaires, la seconde demande la livraison rapide d'hélicoptères de transport pour faciliter les opérations de combat.

Le Bloc demande un plan d'ensemble d'acquisitions et non des achats à la pièce.

## Ottawa verse 7,7 millions à deux États plus riches que lui

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — La Fédération canadienne des contribuables dénonce que le ministère canadien des Affaires étrangères ait versé une somme de 7,7 millions pour la création d'emplois et la réconciliation en Irlande du Nord et en République d'Irlande, deux États où le produit intérieur brut des citoyens est supérieur à celui du Canadien moyen.

Outré, le directeur national de la recherche à la Fédération, Adam Taylor, affirme que cette politique imparfaite du Ministère vise une mauvaise cible.

Il pense que les Canadiens s'attendent à ce que l'aide internationale serve à des besoins de base dans des pays pauvres.

M. Taylor rappelle que l'économie irlandaise est en pleine expansion et que les résidents de la péninsule irlandaise sont bien moins taxés et imposés que les Canadiens.

## Essayez nos prêts-à-partir maintenant



PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

## MEILLEUR PRIX. MEILLEURE PROTECTION. CARBURE À L'ÉCONOMIE.



Ville<sup>4</sup>: 8,9 L/100 km  
Route<sup>4</sup>: 5,9 L/100 km

Mêmes offres disponibles sur le modèle 5 portes.

LOCATION 60 MOIS

**188\$<sup>1</sup>** **0\$**  
de comptant

**149\$<sup>1</sup>**  
Comptant: 2 207\$

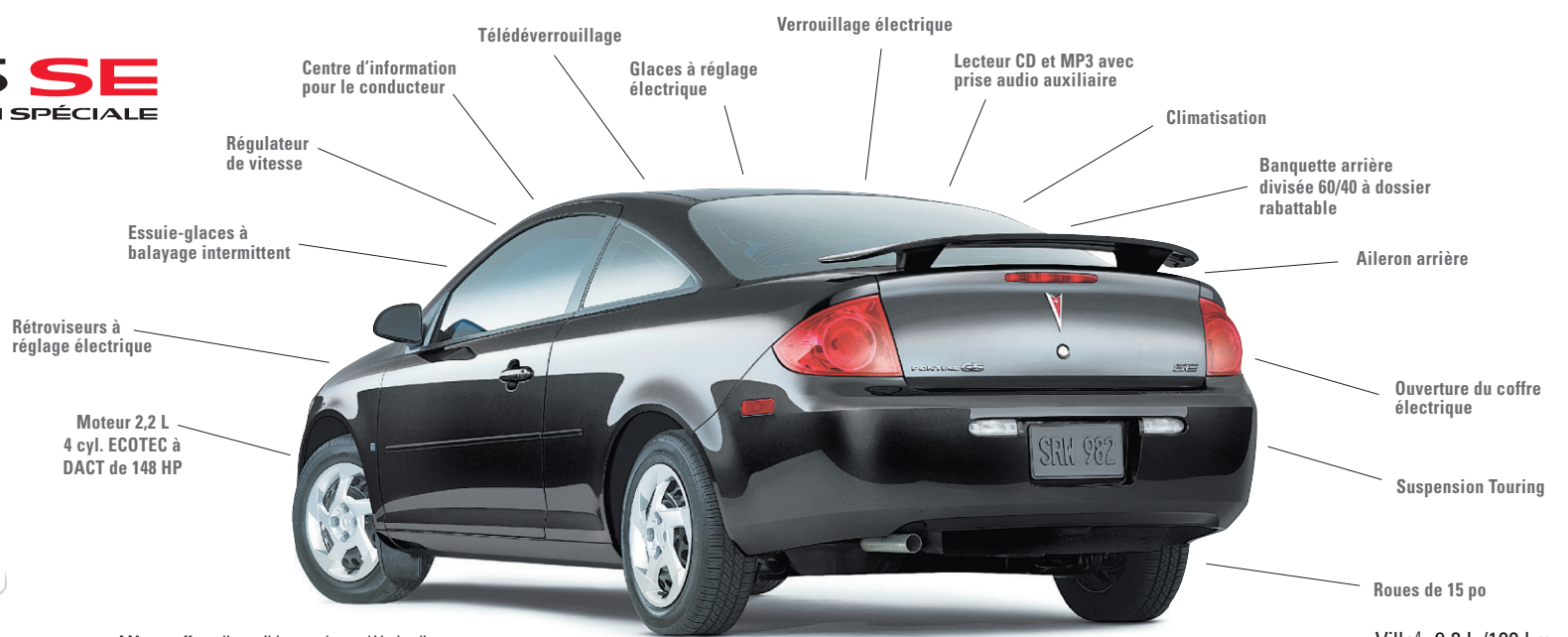
**12 995\$**  
À L'ACHAT<sup>2</sup>

FINANCEMENT À L'ACHAT DE

**2,4%**  
JUSQU'À 72 MOIS<sup>3</sup>

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE:

Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Colonne de direction inclinable • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire



LOCATION 48 MOIS

**209\$<sup>1</sup>** **1 604\$**  
de comptant

**244\$<sup>1</sup>**  
Comptant: 0\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

FINANCEMENT À L'ACHAT DE

**2,4%**  
JUSQU'À 72 MOIS<sup>3</sup>

ENCORE PLUS DE RAISONS DE CHOISIR PONTIAC

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SURLE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE<sup>1</sup>

160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>2</sup>

160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE<sup>3</sup>

GÉNIEVERT

GM offre plus de véhicules écoénergétiques que tout autre constructeur automobile.

Obtenez 1000\$ pour votre vieille voiture.

autos-o-ciel

Pour les conditions d'admissibilité, visitez autos-o-ciel.ca

OFFRESPONTIAC.CA





PHOTO FOURNIE PAR ABC NEWS

La vidéo montrant « les nouveaux diplômés » d'un camp d'entraînement d'Al-Qaeda et des talibans a semé l'émoi hier.

# « Les Canadiens peuvent dormir en paix »

## Stockwell Day relativise le risque d'attentats au Canada

GILLES TOUPIN

OTTAWA — Le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, prend très au sérieux la menace des talibans de perpétrer des attentats sur le territoire canadien.

Il a cependant tenu à rassurer les Canadiens sur la vigilance des autorités canadiennes et sur leur capacité à protéger les Canadiens.

« Les Canadiens peuvent dormir en paix », a-t-il dit aux journalistes hier à la sortie des Communions.

La diffusion par la chaîne de télévision ABC d'une vidéo montrant « les nouveaux diplômés » d'un camp d'entraînement d'Al-Qaeda et des talibans a semé l'émoi dans tous les médias nord-américains et européens hier. La vidéo, tournée par un journaliste pakistanais, montre un groupe de 300 hommes masqués d'un foulard noir qui sont présentés comme étant les membres de commandos chargés de commettre des attentats suicide au Canada, aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Allemagne.

Selon ABC News, ce rassemblement a eu lieu le 9 juin à la frontière entre l'Afghanistan et le Pakistan. Il s'agissait d'une sorte de cérémonie de remise de diplômes.

Mansoor Dadullah, le frère de l'ancien commandant taliban Mullah Dadullah, tué le mois dernier, s'adressait aux recrues: « Ces Américains, Canadiens, Britanniques et Allemands sont venus ici en Afghanistan. (...) Pourquoi n'irions-nous pas les poursuivre? »

« Lorsque nous voyons une vidéo comme celle-là sur les talibans, il est bien évident que cela nous

préoccupe, a commenté Stockwell Day. Nous prenons ces menaces au sérieux. »

Le ministre de la Sécurité publique estime cependant que la capacité d'un groupe semblable de pénétrer les frontières du Canada est limitée.

« Malgré cela nous demeurons vigilants », a insisté M. Day. Nous sommes convaincus que nous pouvons continuer à protéger nos frontières et nos collectivités au Canada, même s'il n'y a pas un seul système de protection au monde qui soit parfait à 100%. »

Le ministre Day n'a pas voulu répondre aux journalistes sur de

**« Nous sommes convaincus que nous pouvons continuer à protéger nos frontières et nos collectivités au Canada. »**

possibles mesures de sécurité supplémentaires qui auraient pu être ordonnées par le gouvernement hier. « Il ne serait pas approprié pour moi de parler de détails opérationnels, s'est-il contenté de dire, mais je puis vous dire que les gens qui ont le dessein de frapper les Canadiens seront identifiés. »

Par ailleurs, M. Day soupçonne que les menaces talibanes sont motivées par d'autres objectifs. « Je ne crois pas que les menaces soient vides, mais je pense néanmoins que le but des groupes terroristes est d'instiller la terreur dans le cœur

des gens. Je pense que les talibans savent qu'ils ne peuvent intimider nos soldats (...) alors ils tentent par des techniques de communication d'inquiéter les Canadiens chez eux. »

Quant aux autorités américaines, selon une dépêche de l'AFP, elles ont minimisé les risques d'attentats talibans aux États-Unis.

« Il n'y a pas d'information crédible suggérant une menace imminente visant le territoire (américain) en ce moment. Nous savons depuis un certain temps qu'Al-Qaeda et les réseaux qui lui sont associés souhaitent frapper les intérêts occidentaux », a déclaré un porte-parole du ministère à la Sécurité intérieure, Russ Kanocke. Selon Sami Aoun, politologue à l'Université de Sherbrooke, cette menace des talibans marque un tournant dans leur philosophie. « Jamais les talibans n'ont manifesté d'intention de porter leur combat à l'extérieur des frontières de l'Afghanistan. Cette déclaration marque donc un rapprochement avec Al-Qaeda. Si leur menace de frapper l'ennemi chez lui se concrétise, ils feront affaire avec des mercenaires. »

Avec la collaboration de Mathieu Perreault

### sur CYBERPRESSE

**KAMIKAZES**  
 Craignez-vous que des kamikazes afghans commettent des attentats au Canada? Répondez sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

# Les jeunes votent moins mais participent plus

HUGO FONTAINE

Les jeunes Canadiens votent moins que leurs aînés, mais ils ne restent pas pour autant les bras croisés. Selon une étude publiée hier par Statistique Canada, les 19-25 ans sont même ceux qui ont le plus d'activités politiques au-delà du vote.

Les jeunes sont 22% plus susceptibles que les 45-64 ans de participer à la vie politique (en s'informant, en émettant publiquement leur opinion ou en donnant du temps pour un parti). L'écart est de 38% entre les 19-25 et les 25-44 ans.

Le constat est nouveau. « Généralement, les études politiques montrent que les jeunes s'impliquent moins », explique l'analyste à Statistique Canada, Martin Turcotte.

Le politologue de l'Université Laval, Réjean Pelletier, n'est pas surpris outre mesure. « Les jeunes s'engagent de façon différente aujourd'hui. Ils militent pour des grandes causes comme la souveraineté, l'altermondialisme ou l'environnement. »

Son homologue de l'Université de Montréal, André Blais, reste prudent. « En général, nous trouvons que la différence de participation entre jeunes et moins jeunes est presque nulle. »

Selon les données de l'Enquête sociale générale de 2003, sur laquelle se base l'étude de Statistique Canada, les jeunes se renseignent davantage sur la politique. C'est ce qui explique en grande partie le résultat de l'étude.

L'internet a sans doute de l'impact. Il est aisé et rapide pour les jeunes d'aller chercher de l'information sur la toile. Réjean Pelletier soutient que s'informer est une forme d'engagement, un geste qui démontre un intérêt.

Les jeunes sont aussi plus nombreux à choisir la manifestation ou la marche publique pour exprimer leur opinion. « Les jeunes sont intéressés, ils cherchent des lieux d'implication qui leur ressemblent », soutient le directeur général du Centre de développement pour l'exercice de la souveraineté, Christian Giguère.

## LA SUPERGRILLE DU MOIS LA PRESSE

Sélection  
 Reader's Digest

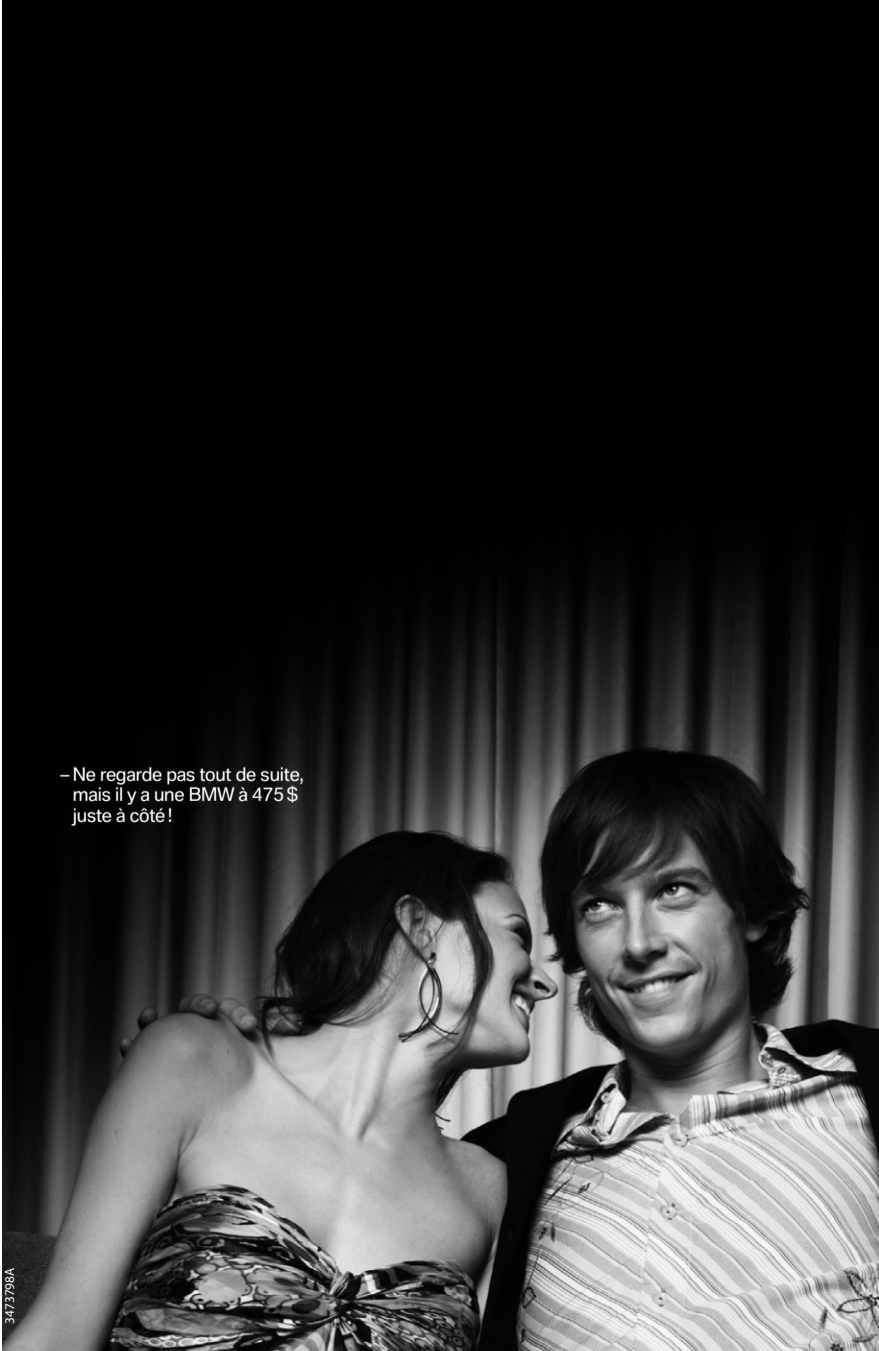
Guide du français sans fautes

Difficultés de la langue, pièges de l'orthographe, québécoïsmes, anglicismes au Québec, conjugaison

cinquante gagnants mériteront le « GUIDE DU FRANÇAIS SANS FAUTES » et un t-shirt La Presse



EXCEPTIONNELLEMENT, À SURVEILLER CE SAMEDI



- Ne regarde pas tout de suite, mais il y a une BMW à 475 \$ juste à côté!

**Série 3**

BMW 323i

[bmwmontreal.ca](http://bmwmontreal.ca)

**Le plaisir de conduire.™**

Montréal  
**BMW Canbec**  
 4090, rue Jean-Talon Ouest  
 514.731.7871  
[www.bmwcanbec.com](http://www.bmwcanbec.com)

Banlieue Ouest  
**Automobiles Jalbert**  
 16710, aut. Transcanadienne  
 Kirkland  
 514.695.6662  
 514.343.3413  
[www.jalbert-auto.qc.ca](http://www.jalbert-auto.qc.ca)

Laval  
**BMW Laval**  
 2450, boul. Chomedey  
 450.682.1212  
 514.990.2269  
[www.bmwval.com](http://www.bmwval.com)

Rive-Sud  
**Park Avenue BMW**  
 8400, boul. Taschereau Ouest  
 Brossard 450.445.4555  
 Montréal 514.875.4415  
[www.parkavenuebmw.com](http://www.parkavenuebmw.com)

Rive-Sud  
**BMW Sainte-Julie**  
 1633, boul. Armand-Frappier  
 450.922.1633  
 514.875.4400  
[www.bmwstejuste.com](http://www.bmwstejuste.com)

BMW 323i 2007 à partir de

**475 \$\***

/mois pendant 39 mois

**0 \$**  
 comptant

**0**  
 tracas

INCLUANT LE PROGRAMME D'ENTRETIEN

NOUS PAYONS LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ POUR VOUS!

Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW 323i 2007 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW 323i 2007 de base est de 35 600 \$.\* Pour une location de 39 mois comportant une mensualité de 475 \$, un montant de 2584 \$ est exigé à la signature du contrat de location (ce montant inclut la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Dépôt de sécurité payé par votre concessionnaire participant. Le taux de location applicable est de 4,9 %. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 21 360 \$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt / la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2007. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2007 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.

## ACTUALITÉS

Agressions sexuelles Reconnue coupable d'avoir aidé son mari à violer leur fille

## Condamnée à 40 mois de prison

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Exaspérée de l'attitude de sa grand-mère maternelle et de plusieurs proches qui ne croient pas qu'elle a été agressée sexuellement durant 30 ans à une centaine de reprises par son père et sa mère, une femme de 43 ans a obtenu, hier, du tribunal la levée de l'interdiction de dévoiler son identité.

« Tant qu'à me faire passer pour une menteuse et une moins que rien, j'ai décidé de rendre tout ça public. Je tenais à dénoncer mes bourreaux. Ils se sont cachés toute leur vie. Ils avaient deux personnalités; devant le monde, tout était beau. Je n'ai pas de qualité de vie. Je surprotège mes enfants et ils me le reprochent », a dit Johanne Bourassa, très nerveuse à sa sortie de la salle d'audience où le juge Claude Melançon, de la Cour du Québec, venait de condamner sa mère, Suzanne Noël, à une peine de 40 mois d'emprisonnement.

Cette femme de 63 ans était en liberté avant de se présenter devant le tribunal au palais de justice de Joliette pour le prononcé de sa sentence et lorsque le magistrat a fait part de son verdict, elle est restée de glace. Le gardien qui l'a accueillie pour la conduire dans une cellule était tout surpris de constater qu'elle n'avait apporté aucun vêtement de rechange.

Le 5 mai 2006, Suzanne Noël avait plaidé non coupable à des accusations d'agressions sexuelles, de grossière indécence, d'attentat à la pudeur et de voies de fait sur sa fille Johanne et une autre personne alors qu'elle était aussi mineure.

Son mari, Jacques Bourassa, s'est suicidé en 1999 après avoir



L'accusée, Suzanne Noël, a son arrivée au palais de justice de Joliette. Elle a été condamnée à 40 mois de prison.

PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

appris que sa fille avait porté plainte contre lui. Ces crimes ont été commis notamment à Saint-Jacques, Saint-Alexis, Yamachiche et Saint-Cuthbert.

Johanne Bourassa, qui doit consulter un psychologue une fois par semaine, aurait souhaité que sa mère reçoive une peine plus sévère. « Si nous avions été aux États-Unis, elle aurait eu plus que 40 mois. Nous sommes neuf enfants et à la suite de ces histoires, la famille a éclaté. Aujourd'hui, j'aspire à une nouvelle vie. Je veux tourner la page, mais je ne pourrai jamais oublier tout ce que j'ai subi. Les pédophiles ne savent pas qu'ils brisent des vies à tout jamais », a-t-elle ajouté.

Les agressions sexuelles ont débuté en 1970. Alors qu'elle était âgée de 12 ans, son père l'a forcée à avoir une relation sexuelle complète avec lui. Sa mère a aidé son mari. Elle a souvent été menacée à la pointe d'un couteau et par une hache pour qu'elle se plie aux caprices sexuels de son père.

Jacques Bourassa était très dur à l'endroit de sa femme. Il l'a souvent frappée, et Johanne se souvient d'une fois où il a menacé d'enterrer sa femme vivante. Il avait une pelle et lui a demandé de creuser un trou. Il était frustré parce que sa femme avait porté plainte contre lui aux services sociaux, a raconté cette victime d'inceste au tribunal.

Dans sa décision, le juge Melançon souligne que les parents ont l'obligation de protéger leurs enfants et que le type de comportement de l'accusée ne peut être toléré par la société. Elle était en situation d'autorité et elle aurait dû s'opposer aux désirs pervers et criminels de son mari.

Au nom du ministère public, M<sup>e</sup> Amélie Rivard réclamait une peine de quatre ans, tandis que l'avocat de l'accusée, M<sup>e</sup> Mario Melançon, croyait qu'une sentence de deux ans moins un jour à purger dans la collectivité était justifiée. À sa sortie de la salle d'audience, il a toutefois dit « qu'à première vue la sentence semblait raisonnable ».

## PETITE ENFANCE

## Pénurie de familles d'accueil à la DPJ

SOPHIE OUIMET-LAMOTHE

Lundi, deux fillettes ont été confiées à la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ). L'organisme a dû faire des pieds et des mains pour leur dénicher un toit temporaire. Un cas loin d'être unique : actuellement, la DPJ fait face à une pénurie de familles d'accueil pour les jeunes enfants.

Amélie et Audrey (prénoms fictifs) ont un endroit pour dormir jusqu'à vendredi, mais la DPJ devra ensuite leur trouver un autre foyer. Les fillettes de 2 ans ne sont pas les seules à vivre cette situation. Elles font partie des 47 enfants de moins de 5 ans qui sont présentement en attente d'une famille d'accueil à Montréal.

## Besoin de mères au foyer

Pourquoi les jeunes d'âge préscolaire sont-ils les plus durement touchés par la pénurie? Selon Maryse Davreux, chef de service à la DPJ, les familles qui accueillent les enfants de 0 à 5 ans doivent compter un membre qui ne travaille pas. « Nous avons besoin de mamans à la maison, qui s'occupent des enfants. Ils sont tellement vulnérables qu'on ne peut pas les envoyer à la garderie », explique-t-elle.

Les mères à la maison sont rares, et le peu d'argent versé aux familles d'accueil réduit le nombre de volontaires. « L'allocation allouée couvre les dépenses de l'enfant. Ce n'est pas un salaire, poursuit la spécialiste. Le montant reçu n'est pas compétitif face au marché du travail. »

## Situation préoccupante

Une situation « préoccupante », qui dure depuis plusieurs années, selon M<sup>me</sup> Davreux. La nouvelle Loi sur la protection de la jeunesse, qui entrera en vigueur le 9 juillet, prévoit des mesures pour éviter le ballottage vécu par de nombreux jeunes sous la protection de la DPJ.

L'histoire d'Amélie et d'Audrey illustre bien ce ballottage. Un juge scellera le sort des deux sœurs au début du mois de juillet. Elles retourneront chez leur mère, si elle est jugée apte à s'en occuper. Sinon, elles seront placées dans une famille d'accueil pour un an. Un juge se penchera de nouveau sur leur cas en juillet 2008.

## PROCÈS POUR FRATRICIDE

## L'accusé perd soudainement sa lucidité

CHRISTIANE DESJARDINS

Même si le procès pour le meurtre de son frère est sur le point de se terminer, tout semble indiquer que Najib Bellari n'est plus apte à poursuivre l'exercice.

C'est du moins l'impression qu'il a laissée au psychiatre John Wolwertz qui, à la demande du tribunal, devait l'évaluer ces derniers jours à l'Institut Philippe-Pinel. Le psychiatre n'a pas eu la tâche facile car Bellari s'est enfermé dans le mutisme le plus complet et ne communiquait plus. Le D<sup>r</sup> Wolwertz propose de lui administrer des médicaments pour voir s'il peut redevenir apte

pour son procès, mais pour cela, il faut un ordre de la cour. Le juge Marc David a demandé hier que le psychiatre vienne s'expliquer plus en détail devant le tribunal, demain.

Étrangement, l'attitude de Bellari a soudainement chaviré mercredi dernier, alors que la procureure Éliane Perreault avait presque fini sa plaidoirie. Jusque-là, Bellari avait suivi avec une relative attention toutes les procédures de son procès qui a commencé le 4 juin. Il répondait aux questions qu'on lui posait, avec grande politesse d'ailleurs, et il a témoigné avec un certain aplomb sur les raisons

qui l'avaient « obligé » à tuer son frère.

Mais voilà que, au retour d'une pause, celui qui avait toujours insisté pour se représenter seul a soudainement exigé d'avoir un avocat, plus précisément M<sup>e</sup> Josée Goulet, qui l'avait déjà représenté. Le lendemain, M<sup>e</sup> Goulet était là, mais Bellari refusait de lui parler. Le juge Marc David, qui s'inquiète depuis le début de la santé mentale de Bellari, a aussitôt décidé de suspendre le procès pour le faire évaluer en psychiatrie. Avec le résultat rapporté plus haut.

Hier, Bellari semblait plus maigre et plus perdu que jamais

dans le box. Il avait l'œil hagard et son visage devenait parfois tout crispé. À un certain moment, il s'est carrément levé et a insisté pour regagner le quartier des détenus. L'audience s'est poursuivie sans lui.

Rappelons que le crime est survenu le 25 octobre 2005 dans le restaurant Basha de la rue Sainte-Catherine, où l'accusé travaillait comme plongeur. Musulman radical, il en voulait à son frère Lmehdi qui avait remis sa propre foi en question. Quand ce dernier est venu le voir au restaurant pour lui parler, Najib l'a égorgé d'un coup de couteau, devant la clientèle et les employés du restaurant.



## Le solde d'été Harry Rosen

Jusqu'à 50 % de rabais

Grâce aux rabais allant jusqu'à 50 % offerts sur certains articles de notre collection printemps-été, vous économisez à l'achat de toute gamme de vêtements habillés, chemises habillées, cravates, vêtements sport, vêtements d'extérieur et chaussures\*. Hâtez-vous d'en profiter pour bénéficier du meilleur choix.

Service de retouche en sus pour les articles dont le prix est réduit de 50 % ou plus.  
\*Les chaussures sont offertes uniquement à certains magasins.

HARRY ROSEN

# Une malade agonise par terre aux urgences dans l'indifférence des infirmières



NICOLAS BÉRUBÉ  
LOS ANGELES

L'appel fait au 911 est arrivé peu avant 2h du matin. L'enregistrement n'est pas de la meilleure qualité, mais la conversation est claire.

« Ma femme est par terre en train de mourir et les infirmières l'ignorent ! » dit un homme, pris de panique.

Après avoir compris que le couple se trouve dans un hôpital, le préposé du 911 lui répond de contacter un docteur ou une infirmière.

« Je ne peux pas envoyer les ambulanciers pour la chercher. Votre femme est déjà à l'hôpital », dit le préposé.

Au bout d'un moment, l'homme raccroche.

Huit minutes plus tard, une femme non identifiée appelle au 911.

« Il y a une femme qui gémit par terre, les infirmières ne font rien. »

« Madame, vous devez contacter la direction de l'hôpital si vous avez une plainte. Le 911 est réservé aux appels d'urgence. »

« Non, vous ne comprenez pas. C'est une urgence. »

« Non, madame, ce n'est pas une urgence. »

« Oui, c'est une urgence. »

« Non, ce n'est pas une urgence. »

« Que dieu vous condamne pour avoir agi comme vous venez d'agir », dit la femme, avant de raccrocher.

« Non, négatif madame. C'est à vous que ça devrait arriver », lui répond le préposé du 911.

Edith Isabel Rodriguez, 43 ans, est morte 30 minutes plus tard, seule, sur le plancher de la salle d'attente du Martin Luther King Jr.-Harbor Hospital, à Los Angeles. Elle laisse dans le deuil trois enfants, un mari estomaqué, et des millions de concitoyens incrédules, qui se demandent aujourd'hui comment pareille absurdité a pu se produire en

2007, en plein cœur d'une métropole américaine.

Edith Isabel Rodriguez a visité l'hôpital plusieurs fois durant les jours précédant sa mort, dans la nuit du 9 mai.

À chaque visite, elle se plaignait de maux de ventre difficiles à supporter. Le 8 mai, un médecin a diagnostiqué des pierres aux reins, lui prescrivant des antidouleurs et du repos. Elle était rentrée à la maison, mais la douleur est devenue si insupportable que M<sup>me</sup> Rodriguez est retournée aux urgences en pleine nuit. Elle s'est effondrée devant l'entrée de l'hôpital.

Ce sont des policiers qui l'ont trouvée là. Ils l'ont assise dans un fauteuil rou-

**Martin Luther King Jr.-Harbor Hospital est surtout fréquenté par des Noirs et les latinos. La mort de M<sup>me</sup> Rodriguez a péniblement rappelé aux résidents de Los Angeles à quel point leur ville est divisée par des frontières raciales et socio-économiques. Un tel drame n'aurait pu se produire dans un quartier habité par des riches, ou par des gens de la classe moyenne.**

lant et l'ont amenée à l'intérieur. Selon le rapport des policiers, une infirmière a dit à la patiente: « Vous avez déjà été vue par un médecin. Il n'y a rien d'autre que l'on puisse faire pour vous. »

Dans l'esprit du personnel ce soir-là, M<sup>me</sup> Rodriguez était une patiente qui se plaint pour rien. Elle est donc restée dans son fauteuil roulant, ignorée de tous. Au bout de 15 minutes, elle s'est couchée par terre en position fœtale, hurlant de douleur, et s'est mise à vomir du sang.

Une caméra de surveillance a filmé M<sup>me</sup> Rodriguez au sol. La vidéo montre un concierge en train de passer la serpillière autour d'elle, nettoyant le plancher avant de quitter la salle.

Son conjoint, Jose Prado, est arrivé et l'a vue par terre. Il a tenté d'aller chercher une infirmière et d'alerter le 911. Sans succès.

Edith Isabel Rodriguez est morte quelques minutes plus tard. Une autopsie a révélé qu'elle avait succombé à une perforation de l'intestin. Elle avait passé

45 minutes par terre sans que personne n'intervienne.

## Enquête du L.A. Times

Situé dans le quartier Watts, Martin Luther King Jr.-Harbor Hospital est surtout fréquenté par des Noirs et les latinos. Les rues du secteur ne sont pas sûres, de jour comme de soir. D'innombrables patients arrivent avec des blessures de balles, résultats des fusillades entre gangs, qui sont monnaie courante dans le secteur.

La mort de M<sup>me</sup> Rodriguez a péniblement rappelé aux résidents de Los Angeles à quel point leur ville est divisée par des frontières raciales et socio-

économiques. Un tel drame n'aurait pu se produire dans un quartier habité par des riches, ou par des gens de la classe moyenne.

« Je suis estomaqué, a dit le superviseur du comté, Zev Yaroslavsky, en conférence de presse. La vidéo montre que personne n'a fait son travail correctement. Cette femme était vraisemblablement en douleur. Pourquoi personne n'a rien fait? C'est scandaleux. »

C'est une enquête du *Los Angeles Times* qui a permis de rendre publics les détails

de l'histoire et les bandes sonores du 911 de la semaine dernière. Depuis, l'infirmière responsable du triage qui était de garde ce soir-là a donné sa démission. Le directeur de l'établissement a été « réassigné à d'autres tâches », selon un communiqué émis par l'hôpital.

Le frère de la victime, Eddie Sanchez, est encore sous le choc. « C'est incroyable de faire ça à quelqu'un. C'est inhumain » a-t-il dit à *La Presse*.

M. Sanchez s'est rendu devant le Martin Luther King Jr.-Harbor Hospital lundi pour donner des entrevues aux médias. Selon lui, le centre hospitalier a perdu toute crédibilité dans cette affaire. « Ils ont traité ma sœur comme une moins que rien. On ne laisse

pas les gens se tortre de douleur par terre comme ça. Il va falloir qu'il y ait des changements dans cet hôpital. »

Pour Najee Ali, organisateur communautaire dans le quartier Watts, l'hôpital devrait être fermé temporairement, le temps d'entraîner le personnel et de changer d'administration. « Quand on voit un degré d'incompétence pareil, c'est la seule chose qui puisse être faite pour regagner la confiance des gens. »

La direction de l'hôpital, qui n'accorde pas d'entrevues aux médias, a 30 jours pour faire des changements, sans quoi les fonds fédéraux seront supprimés et l'établissement devra fermer ses portes.

## COURRIEL

Pour joindre notre journaliste nicolas.berube@lapresse.ca

**CET ÉTÉ, DÉCOUVREZ NOTRE FORFAIT «vacances en famille»**

À partir de **209\$**  
(Basé sur 2 adultes et 2 enfants)  
Taxes et service en sus

Sac à dos **GRATUIT** avec caméra numérique et surprises pour chaque enfant!

- Une nuit d'hébergement
- 4 petits déjeuners continentaux
- Piscines intérieure et extérieure chauffées, sauna et bain de vapeur
- Centre de conditionnement physique et spa
- Salle de cinéma maison
- Tennis, pistes cyclables et splendide marina avec accès sur la rivière des Outaouais.
- Stationnement extérieur gratuit

3, boulevard du Casino, Gatineau (Québec)  
**www.hiltonlacleamy.com**  
Réservations : **1866 488-7888**  
reservations@hiltonlacleamy.com

**Hilton**  
Lac-Leamy

**Kaymed**  
Un lit pour la vie  
*Reagit Reconforte Réveille*

**Offre de lancement**  
**GRATUIT\***  
1 OREILLER d'une valeur de 150\$

\* À l'achat d'un matelas, offre d'une durée limitée. Détails en magasin.

**La couche d'aération "AIR LAYER" exclusive à KAYMED permet de réduire de 40% la chaleur nocturne.**

<p><b>Brossard</b> Nahtajo • 450 445-1216</p> <p><b>Granby</b> Matelas Bonne Nuit • 450 375-5073</p> <p><b>Montréal</b> Centre Chiro Express • 514 875-0202 La Massagerie • 514 529-6153 Boutique Tout pour le dos • 514 383-1582</p> <p><b>West Island</b> Boutique Santé Global • 514 633-1393</p> <p><b>Repentigny</b> Boutique Multi Matelas • 877 582-0637</p>	<p><b>St-Jérôme</b> Multi Meubles Clavel • 450 438-3678</p> <p><b>Ste-Agathe</b> Multi Meubles Serge Prévost • 819 326-3442</p> <p><b>Ste-Marcelline</b> Michel Bourgeois • 888 797-5522</p> <p><b>Weedon</b> Multi Meubles Sevigny • 819 877-2897</p> <p><b>Sherbrooke</b> Multi Meubles Gilles Boisvert • 819 563-4743</p>
---	--

**MATELAS ET OREILLERS VISCO DE KAYMED**

**ENFIN disponible au Québec**

**ÉVÈNEMENT HAUTE PERFORMANCE**

**Rendez-vous vite chez un détaillant. Vous en reviendrez encore plus vite.**

**RDX**

Équipements inclus : Moteur 4 cylindres turbo i-VTEC<sup>®</sup> de 2,3 litres de 240 chevaux à 16 soupapes et DACT, Turbo-compresseur à débit variable, Système toutes roues motrices super-maniabilité (SH-AWD<sup>™</sup>), Boîte automatique à 5 vitesses, Phares à décharge à haute intensité.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS :  
**538\$\*** / MOIS  
**648\$\*** / MOIS  
**3,9%** TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 3,9%\*

**MDX**

Équipements inclus : Moteur V6 VTEC<sup>®</sup> de 3,7 litres de 300 chevaux, Système toutes roues motrices super-maniabilité (SH-AWD<sup>™</sup>), Espace pour 7 passagers, Boîte automatique à 5 vitesses « SportShift<sup>™</sup> » séquentielle avec contrôle des changements de vitesse intelligent.

PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS :  
**688\$\*** / MOIS  
**798\$\*** / MOIS  
**3,9%** TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 3,9%\*

**ACURA**  
DEVANT.

Visitez [acura.ca](http://acura.ca) dès aujourd'hui.

<p><b>ACURA BROSSARD</b> 9100, boul. Taschereau Brossard 450 659-1616</p>	<p><b>ACURA DE LAVAL</b> 2500, boul. Chomedey Laval 450 682-4050</p>	<p><b>ACURA GABRIEL</b> 4648, boul. Saint-Jean Dollard-des-Ormeaux 514 696-7777</p>	<p><b>LUCIANI ACURA</b> 4040, rue Jean-Talon O. Montréal 514 340-1344</p>	<p><b>ACURA METROPOLITAIN</b> 5625, boul. Métropolitain St-Léonard 514 362-2872</p>	<p><b>ACURA PLUS</b> 255, boul. de la Seigneurie Blainville 450 435-4455</p>
---	--	---	---	---	--

\*Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura MDX 2007 (modèle YD2827JN) et Acura RDX 2007 (modèle TB1827JN) par le biais de Honda Canada Finance Inc. sur approbation de crédit. Le crédit est limité à 4 658 \$ (pour la MDX) et 3 658 \$ (pour la RDX). Les taxes, frais de matriculation, d'assurance, d'entretien, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres ; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois de 3,9% sur les modèles RDX et MDX. Sujet à l'approbation de crédit. Les frais d'inscription au RDPM, incluant les droits de registre et certains autres frais sont en sus. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura.

ACTUALITÉS

# Dix ans pour avoir tué son bienfaiteur

CHRISTIANE DESJARDINS

Michel Gilbert a appelé la police à 31 reprises à son domicile de Montréal-Nord, entre 2003 et 2006, en raison du comportement violent et désordonné de son « amie » Sylvie Guimond, qu'il tentait de sortir du pétrin. Les policiers y sont retournés pour la 32<sup>e</sup> fois, le 14 mars 2006. Mais ce jour-là, ce n'était pas Gilbert qui avait appelé. Et pour cause: Sylvie Guimond l'avait tué de neuf coups de couteau et veillait son cadavre depuis trois jours.

Hier, le juge Robert Sansfaçon a imposé dix ans et demi de prison à la femme de 44 ans, qui a plaidé coupable à une accusation

réduite d'homicide involontaire. Ce plaidoyer est l'un des seuls facteurs atténuants qui ont été pris en considération.

Comme le faisait remarquer la procureure de la Couronne, Hélène Di Salvo, l'accusée a un très lourd passé de consommation de drogues et elle n'a jamais fait d'effort pour s'aider.

Elle n'a jamais travaillé de sa vie, vit de prestations d'aide sociale depuis l'âge de 18 ans, consomme outrageusement alcool et médicaments depuis le début de la vingtaine et n'a jamais suivi de cure, même si sa consommation la rend dangereusement agressive.

Dans le passé, elle a déjà poignardé M. Gilbert, qui s'était

toutefois remis de ses blessures. Même s'ils avaient été conjoints à un moment, il semble que tous deux vivaient alors une relation d'amitié, quoique extrêmement houleuse.

En fait, au moment du crime, M. Gilbert, décrit comme un homme bonasse, travailleur et sans malice, rendait service à l'accusée en l'hébergeant.

Et c'est parce que M. Gilbert a voulu empêcher M<sup>me</sup> Guimond de prendre des médicaments (en fait ses Dilaudid à lui) qu'elle l'a tué.

Le crime est survenu autour du 10 mars, car ce soir-là, la police s'est rendue chez M. Gilbert et il était vivant. Il n'est pas retourné travailler le

lendemain, ni le lundi, et n'a pas téléphoné pour avertir. Une collègue s'est inquiétée, et a signalé son absence. Le matin du 14 mars, le propriétaire s'est vu refuser l'accès au logement par Guimond, si bien que la police a été prévenue.

Hier, lors des discussions sur la peine à lui imposer, l'accusée a soutenu qu'elle avait frappé Gilbert avec le couteau parce qu'il voulait aussi appeler une ambulance et l'envoyer en psychiatrie.

Elle ne voulait pas le tuer, mais c'est ce qui est arrivé. Après le crime, elle est restée dans l'appartement de la victime et a regretté son geste.

Elle a bu de la bière, pris

des pilules, avalé de la poudre à récurer et du poison à fourmis, puis s'est allongée à côté du cadavre en attendant que la mort vienne la chercher elle aussi. La mort n'est pas venue.

Elle a continué de consommer, a déshabillé le cadavre, l'a lavé. « Je l'ai gardé comme on faisait quand on était jeunes: on gardait les morts à la maison », a-t-elle expliqué dans une déclaration.

Hier, des membres de la famille de la victime ont tenu à s'adresser au juge et à l'accusée, pour dire leur peine et le vide laissé par cette mort absurde. Ils disent vouer de la « haine » à l'accusée et affirment qu'ils ne lui pardonneront jamais.

## FIEZ-VOUS AUX APPARENCES.

dites

# OUI

DÈS AUJOURD'HUI

Modèle Impala SS illustré

## IMPALA LS

Moteur V6 à ISC 3,5 L VVT de 211 HP • Aileron arrière • Roues de 16 po en aluminium peint • Système de communications et d'assistance OnStar<sup>1</sup> • Freins à disque aux 4 roues • Climatisation avec filtre antipollen • Sacs gonflables avant avec capteur de présence côté passager et rideaux gonflables latéraux avant et arrière • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Télédéverrouillage avec ouvre-coffre électrique

MENSUALITÉ		358\$ <sup>2</sup>	Comptant: 0\$ Location: 48 mois
309\$ <sup>2</sup>	Comptant: 2 306\$ Location: 48 mois		
★★★★★ Sécurité 5 étoiles <sup>5</sup>		Préparation et frais de transport de 1 250 \$ INCLUS	

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS<sup>3</sup>

**GAGNANTE DU AUTOMOTIVE LOYALTY AWARD DÉCERNÉ PAR R.L. POLK<sup>4</sup>**



## MALIBU LS

Moteur ECOTEC 4 cyl. à DACT 2,2L de 145 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatisation • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Télédéverrouillage • Sacs gonflables avant avec capteur de présence du passager et rideaux gonflables latéraux avant et arrière • Suspension indépendante aux 4 roues

18 899\$

à l'achat<sup>6</sup>

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITEE<sup>7</sup> + 160 000 KM SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>8</sup> + 160 000 KM SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIERE<sup>9</sup>

((XM))

RADIO SATELLITE

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM<sup>®</sup>.

ALLONS-Y

## ACTUEL

OÙ EST-CE QU'ON S'EN VA !

Tous les jours dans LA PRESSE

Inscrivez-vous en ligne  
[www.cyberpresse.ca/actualites](http://www.cyberpresse.ca/actualites)

cyberpresse.ca

## LA RÉGION DE SOREL-TRACY

Si près...

GAGNEZ UN FORFAIT croisière-théâtre incluant une nuitée

# GRAND SOLDE D'INVENTAIRE SUR TOUS LES MODÈLES 2007

## IMPREZA

2.5i Édition Spéciale sport familiale 2007

TAUX DE LOCATION **2,9%**

PRIX DE LOCATION **299 \$**  
/ 48 MOIS taxes en sus



- Traction intégrale à prise constante
- Contrôle de la température automatique
- Cache-bagages rétractable dans l'aire de chargement
- Toit ouvrant vitré électrique entrebaïllant et coulissant avec pare-soleil

- Sièges avant chauffants à deux intensités
  - Jantes en alliage d'aluminium à sept rayons de 16 x 6,5 po
- Et beaucoup plus...**

## FORESTER

Édition Columbia 2007

TAUX DE LOCATION **2,9%**

PRIX DE LOCATION **339 \$**  
/ 48 MOIS taxes en sus



- Traction intégrale à prise constante
- Cache-bagages rétractable
- Grand toit ouvrant vitré électrique coulissant avec pare-soleil

- Sièges avant chauffants à deux intensités
  - Jantes en alliage d'aluminium à douze rayons de 16 x 6,5 po
- Et beaucoup plus...**



## LEGACY

2.5i berline 2007

TAUX DE LOCATION **1,9%**

PRIX DE LOCATION **319 \$**  
/ 48 MOIS taxes en sus

- Traction intégrale à prise constante

## OUTBACK

2.5i 2007

TAUX DE LOCATION **1,9%**

PRIX DE LOCATION **339 \$**  
/ 48 MOIS taxes en sus

- Traction intégrale à prise constante

## B9 TRIBECA

2007

TAUX DE LOCATION **2,9%**

PRIX DE LOCATION **439 \$**  
/ 48 MOIS taxes en sus

- Traction intégrale à prise constante



Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.subaru.ca](http://www.subaru.ca)

Traction intégrale



**SUBARU**

SUBARU DE LAVAL  
ADM AUTOMOBILES

SUBARU RIVE-SUD  
GREENFIELD PARK

SUBARU SAINTE-AGATHE  
SAINTE-AGATHE DES-MONTS

SUBARU SAINT-HYACINTHE  
SAINT-HYACINTHE

SUBARU SAINT-JÉRÔME  
SAINT-JÉRÔME

SUBARU REPENTIGNY  
REPENTIGNY

JOLIETTE SUBARU  
JOLIETTE

LACHUTE SUBARU  
BROWNSBURG

JOHN SCOTTI SUBARU  
SAINT-LEONARD

CONCEPT AUTOMOBILES  
GRANBY

SUBARU AUTO CENTRE  
MONTREAL

CARREFOUR SUBARU AUTO  
SAINTE-ROSE, LAVAL

SUBARU DES SOURCES  
DOLLARD DES ORMEAUX

\*\*\*Pour le modèle Impreza 2.5i Édition Spéciale sport familiale 2007 5 vitesses (7J1SE) : Comptant de 3 076,65\$ (taxes incluses). 0\$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 567,11\$ (taxes incluses). \*\*Pour le modèle Forester 2.5X Édition Columbia 2007 5 vitesses (7J1SE) : Comptant de 4 102,20\$ (taxes incluses). 0\$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 495,98\$ (taxes incluses). \*\*Pour le modèle Forester 2.5X Édition Columbia 2007 5 vitesses (7J1SE) : Comptant de 4 102,20\$ (taxes incluses). 0\$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 176,92\$ (taxes incluses). \*\*\*Pour le modèle Outback 2.5i 2007 5 vitesses (7D1UL) : Comptant de 4 102,20\$ (taxes incluses). 0\$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 176,92\$ (taxes incluses). \*\*\*\*Pour le modèle Tribeca 2007 automatique 5 vitesses (7R2XG) : Comptant de 5 459,26\$ (taxes incluses). 0\$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 6 038,12\$ (taxes incluses). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Le concessionnaire peut offrir un prix variable selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 juin 2007.

# FORUM

André Desmarais > Président du conseil d'administration **LA PRESSE**  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Philippe Cantin > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Éric Trottier > Directeur de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAL

### Que l'on opère



ARIANE KROL

Comme on s'y attendait, une bonne partie des futurs hôpitaux universitaires montréalais sera construite en partenariat public-privé (PPP). Nous avons souvent exprimé nos réserves face à l'utilisation de ce modèle, mais au moins, Québec semble s'être gardé une marge de manœuvre. D'abord, les hôpitaux lui appartiendront dès leur inauguration. Et s'il veut faire des réaménagements durant la période où il est lié par contrat au

Il faut arrêter de parler du béton. Les milliards consacrés à la construction de ces grands hôpitaux ne sont pas des saignées dans le budget de la santé, mais des investissements dans la science et l'innovation. Ils permettront de former, de retenir et d'attirer des spécialistes de grande qualité qui offriront des soins à l'ensemble des Québécois. Les recherches qu'ils mèneront pourraient même donner un second souffle au secteur des biotechnologies, qui en a grand besoin.

D'accord, la construction ne sera pas de tout repos. Il y aura du bruit, de la poussière et même, oui oui, des bouchons de circulation. Le centre-ville n'est pas l'endroit idéal pour construire le CHUM, mais les deux autres emplacements étudiés ne l'étaient pas non plus. Les Montréalais devront faire contre mauvaise fortune bon cœur. Si on aime voir des grues dans le ciel, il faut accepter que des orverts soient écrasés au passage.

Quant à la communauté d'affaires, il est temps qu'elle enterre ses vieilles rancunes, aussi justifiées soient-elles, au sujet du site d'Outremont. La Fondation du CHUM, qui doit récolter 300 millions pour son futur hôpital, n'a même pas réussi à trouver de président pour sa campagne de financement. Une telle frilosité étonne de la part de notre élite économique, réputée pour son esprit d'entreprise et son goût du risque. N'y a-t-il vraiment personne pour relever le défi?

L'heure n'est plus aux récriminations, mais à la mobilisation. La plus grande responsabilité, à cet égard, reposera sur les gouvernements qui seront en poste à Québec au cours des prochaines années: garder le cap. Il a déjà fallu augmenter les budgets de plusieurs dizaines de millions de dollars pour tenir compte de l'inflation. Tout délai supplémentaire ne fera que gonfler la facture. L'attente a assez duré, il est temps d'opérer.

### CHUM: l'heure n'est plus aux récriminations, mais à la mobilisation.

groupe qui construit et entretient l'édifice, il pourra faire appel à d'autres soumissionnaires.

Quoi qu'il en soit, l'heure n'est plus aux atermoiements. Ces projets piétinent depuis trop longtemps, il est temps de les faire lever de terre.

Les maîtres d'oeuvre n'étant pas encore choisis, il faudra attendre encore deux ans avant que les chantiers se mettent en branle. D'ici là, ce n'est pas le boulot qui manque.

Québec, Montréal et les directions des hôpitaux ont tout un travail de vente à faire auprès de la population. Ce ne sera pas évident. En huit ans, on a vu tant de volte-face et de pelletées de terre sans lendemain que le scepticisme est devenu la norme dans presque tous les milieux. Mais des institutions publiques de cette envergure se doivent d'être rassembleuses.



serge.chapleau@lapresse.ca

DROITS RÉSERVÉS

## LA BOÎTE AUX LETTRES // Pour nous écrire: forum@lapresse.ca

### Le Carrefour DIX30, j'adore!

Le Carrefour DIX30 représente tout ce que n'est pas le centre-ville de Montréal: la possibilité de stationner en quelques secondes, sans faire quatre fois le tour du quartier, et de laisser son véhicule au même endroit pendant toute la journée, sans qu'il ne soit jamais loin, ce qui permet d'y déposer facilement ses achats. En ce sens, c'est plus écologique que Montréal ou

le boulevard Taschereau. Ajoutons que c'est propre, que presque tous les restaurants y ont des terrasses, qu'on trouve dans ce nouveau centre-ville en pleine campagne un cinéma en français, ce que Montréal n'est même plus capable d'offrir, qu'il n'y a ni quêtes ni *squeegees* et qu'il n'y a pas les parcomètres du maire Tremblay et les parkings privés à 15\$ pour deux heures. Vive Brossard!

Philippe Riondel

# Mon cher frère...

« Quoi que tu penses des intérêts sous-jacents à la mission canadienne en Afghanistan, j'ai besoin de ton support moral. »

CATHERINE DÉRI



L'auteure est capitaine, officier logistique avec les Forces armées canadiennes.

nobles. Les personnes d'influence qui émergent des pays en guerre n'ont certes pas toujours un passé reluisant, mais nous unissons nos efforts avec les leaders en place qui désirent la même chose que nous: permettre au peuple afghan d'aspirer à un avenir meilleur.

### Que faire pour aider l'Afghanistan?

Te souviens-tu quand nous étions tous petits; tu jouais à conquérir le monde avec tes soldats en plastique pendant que je dessinais mes rêves sur la porte du frigidaire. Trente ans plus tard, je porte un uniforme militaire et tu illustres tes espoirs dans les médias. Ma profession me permet de contribuer activement à la réalisation de mes rêves et des tiens en m'impliquant pour aider les peuples en détresse.

L'Afghanistan a vécu très peu de périodes d'accalmie, mais regorge d'hommes, de femmes et d'enfants qui partagent les mêmes espoirs que nous. En tant que professeur en science politique, dis-moi donc comment on peut venir en aide aux pays disloqués de l'intérieur? Combien de politiciens ont songé au sort de l'Afghanistan et à sa valeur stratégique sans pour autant que l'avenir des Afghans ne s'améliore? Voilà ma chance, comme pour mes 7500 confrères qui m'ont précédée, de faire quelque chose de concret pour aider

sur les incidents sanglants qui attirent les médias, mais sur le terrain, des réalisations se matérialisent chaque jour. Dans ce pays complètement détruit par la guerre, on mesure les progrès un pas à la fois. Notre mission sera de longue haleine et il nous arrive de connaître des revers, mais les exemples suivants sont très encourageants:

- > 10 aéroports régionaux et nationaux ont été remis en fonction;
- > 83 % de la population a maintenant accès à des services de santé;
- > plus de 5 millions d'enfants (dont un tiers de filles) fréquentent l'école à nouveau;
- > plus de 1000 écoles ont été construites employant 45 000 professeurs qualifiés;
- > des femmes siègent aux comités de développement communautaire de 17 000 villages;
- > 52 % des routes ont été asphaltées et 82 % du réseau routier est ouvert au trafic;
- > un million de mines anti-personnel ou anti-char ont été détruites;
- > des milliers d'arbres ont été semés à Kandahar afin de redonner vie à cette ville;
- > l'armée et la police afghanes comportent un effectif de plus de 80 000 personnes.

Et les Talibans dans tout ça? Les soldats canadiens se trouvent



PHOTO AFP PHOTO, HAMED ZALMY

Une soldate canadienne vient en aide à la population afghane en distribuant de la nourriture aux familles. Quelque 2500 militaires du Canada, dont Catherine Déri (l'auteure de la lettre) seront déployés cet été en Afghanistan.

opérations respectent les conventions internationales et les lois du droit des conflits armés. Nous ne sommes pas en Afghanistan pour tuer des Talibans, mais bien pour sécuriser la région afin de permettre la reconstruction des infrastructures, des institutions et de redonner à la population la possibilité de rêver.

### Les sujets tabous

Tu as peur pour moi et tu t'inquiéteras quand je serai loin d'ici. Qu'est-ce qu'une petite sœur peut bien dire à son grand frère pour le rassurer? Moi aussi j'ai peur et mes confrères aussi, mais ça ne nous empêche pas d'agir. Cette crainte est saine, c'est ce qui me gardera alerte pour prendre la bonne décision au bon moment. Nous nous entraînons depuis six mois pour cette mission. Les volets physiques, psychologiques et techniques ont été abordés dans notre préparation. Je me déploierai avec des camarades d'expérience sur qui je peux compter. Mais malgré tout cet entraînement et le meilleur équipement de protection, il est évident que certains risques ne peuvent être évités. C'est le triste sort qui a été réservé aux 57 militaires qui ont perdu la vie en Afghanistan depuis 2002. (...)

Les implications internationales de nos soldats canadiens sont des contributions qui méritent la reconnaissance de la population. Nous ne pouvons pas passer à travers cette épreuve professionnelle sans le soutien de nos familles et de nos amis. Quoi que tu penses des intérêts sous-jacents à cette mission et de l'ampleur de l'injustice de la situation, j'ai besoin de ton support moral. C'est cet appui qui permet au soldat de marcher un kilomètre de plus quand il est épuisé, de garder son sang froid devant un frère d'arme qui s'écroule ou de faire preuve d'humanité dans des circonstances dangereuses. Lors de moments difficiles, et j'ai la certitude qu'il y en aura, j'aurai aussi besoin de ton appui, mon frère.

Je te saluerai à Québec le 22 juin prochain alors que je défilerais devant toi avec mes confrères militaires et que tu manifesteras contre cet événement en regardant passer la parade. Même si nous sommes dans des camps opposés, je sais que le lien qui nous unit est plus fort que ces divergences d'opinions. Je le sais parce que tu as eu le courage de publier un article dans les journaux pour m'exprimer tes pensées, je le sais parce que dans le fond nous rêvons tous les deux à la paix mondiale, mais surtout je le sais simplement parce que moi aussi je t'aime.

« Cher frère, je te saluerai à Québec, vendredi, alors que je défilerais devant toi avec mes confrères militaires et que tu manifesteras contre cet événement en regardant passer la parade. »

autres pays, dans le cadre d'une mission autorisée par les Nations unies. Toutes nos opérations ont lieu avec le consentement du gouvernement afghan. Ce gouvernement, qui est maintenant constitué d'hommes et de femmes, comporte selon moi une majorité d'individus dont les intentions sont

ces gens à fonder des bases solides en matière de sécurité, gouvernance et développement.

Contrairement à ce que tu laisses sous-entendre, les progrès sont palpables en Afghanistan. Parfois on peut douter de la transformation, préférant plutôt se concentrer

dans la région la plus troublée de l'Afghanistan. La difficulté d'instaurer la sécurité dans la province de Kandahar est un défi de taille. Nos soldats ont donc été impliqués dans des opérations de combat contre ce groupe extrémiste qui menace grandement les efforts de stabilisation. Saches que nos

# Pauline à la page



ALAIN DUBUC  
adubuc@lapresse.ca

COLLABORATION SPÉCIALE

Pauline Marois, en déposant sa candidature à la direction du Parti québécois, a rendu public un document d'orientation où elle exprime son désir de renouveler le parti, et de repenser la façon dont il aborde les deux grands thèmes qui le définissent: la social-démocratie et la souveraineté.

L'élément le plus marquant de ce texte, c'est certainement son parti pris en faveur de la création de la richesse, un virage important pour le parti, mais aussi pour cette femme politique qui, au cours de sa carrière, a davantage été préoccupée par la redistribution de la richesse que par sa production.

« Il faut mettre résolument le cap sur la création de richesse, écrit-elle, dans une perspective de développement durable. Non parce que la richesse est une fin en soi, mais parce qu'elle est LA condition essentielle pour faire avancer l'égalité des chances, financer les services publics et les programmes sociaux et bâtir la vraie solidarité. On ne peut répartir de l'argent que l'on n'a pas. Il faut, une fois pour toutes, en finir avec cette peur de la richesse comme s'il s'agissait de quelque chose qui nous détournerait du bien commun et de la solidarité. Au contraire, c'est grâce à la richesse que nous serons solidaires.

Cet engagement, je le vois d'un bon œil. Et vous pouvez deviner pourquoi. Il pourra avoir une influence importante, parce qu'il contribuera à affranchir les Québécois de leurs peurs, et parce qu'il modifie l'échiquier politique. Les trois partis s'entendent maintenant pour faire de la création de la richesse une priorité collective. Cela changera la nature des débats, et la nature des choix.



Au plan économique, Pauline Marois est donc à la page. Cela ne veut pas dire pour autant que nous nous dirigeons vers la pensée unique. Il y a de multiples façons de favoriser la création de la richesse, et la future dirigeante du PQ inscrit sa démarche dans un cadre résolument social-démocrate. En effet, les objectifs de solidarité et de prospérité sont parfaitement conciliables.

Mais il y a loin de la coupe aux lèvres. D'abord, parce que M<sup>me</sup> Marois devra convaincre son parti. On sait ce qui est arrivé à André Boisclair avec des idées semblables. Ensuite, parce que, pour l'instant, elle s'en tient prudemment aux généralités. Or, c'est dans les détails que ça se complique.

Pour donner une idée de l'ampleur des enjeux, je me suis amusé à faire une liste de débats tout à fait déchirants que pourrait provoquer une stratégie de création de richesse. J'en ai facilement identifié quatorze.

1 > Pour améliorer la productivité, il faut augmenter l'investissement privé, notamment en réduisant le fardeau fiscal des entreprises, comme la taxe sur le capital.

2 > La productivité passe aussi par un investissement substantiel en éducation. Avec quel argent? En sacrifiant quelles missions?

3 > Et sommes-nous tous d'accord pour libérer les droits de scolarité?

4 > Le niveau de vie plus bas des Québécois s'explique aussi parce qu'ils travaillent moins. Est-ce une porte qu'on voudra ouvrir?

5 > Pour la même raison, il faut éliminer les facteurs qui n'incitent pas au travail. Comme le poids de l'impôt sur le revenu au Québec. On a vu la crise que cela a déclenché.

6 > Dans la même veine, on peut se demander si notre marché du travail est trop rigide. Faudra-t-il, par exemple, faciliter davantage la sous-traitance?

7 > Créer de la richesse, c'est une autre vision du développement économique, qui force à s'affranchir de l'obsession de la création d'emplois. Une révolution politique.

8 > Il faudra aussi reconnaître le rôle fondamental d'une métropole, dans une culture politique dominée par le discours régionaliste.

9 > Et repenser l'aide aux régions. On ne crée pas de richesse quand l'aide est une forme de BS?

10 > Il faudra aussi redéployer les ressources de l'État. Peut-être revoir le dogme de l'universalité, dans les garderies, ou à l'université.

11 > Et accepter le principe de l'utilisateur-payeur, pour des services de type commercial, comme l'électricité.

12 > Et gérer autrement la santé. Peut-on y arriver avec nos tabous sur le privé et les frais modérateurs?

13 > La création de richesse dépendra aussi d'un ambitieux programme d'infrastructures publiques, pour rattraper le temps perdu. L'État n'y arrivera pas seul. D'où les PPP.

14 > Pour créer de la richesse, il faut aussi miser sur nos atouts, comme l'hydroélectricité, la produire, l'exporter.

Créer de la richesse, dans une société qui n'en crée pas assez, cela implique par définition des changements, des virages et des choix difficiles. Le véritable test, pour M<sup>me</sup> Marois, tout comme pour Jean Charest ou Mario Dumont, c'est la détermination et l'audace qu'ils mettront dans leurs efforts.

# DES VALEURS NÉGLIGÉES

## Le véritable progrès est celui qui unit l'intelligence et l'âme à la poursuite de nobles objectifs

ANDRÉ DESMARAIS

*L'auteur est président et co-chef de la direction de Power Corporation et président du conseil d'administration de La Presse. Ce texte est extrait de l'allocution que M. Desmarais a prononcée, hier, devant les nouveaux diplômés de l'École de gestion John-Molson de l'Université Concordia, qui lui a remis un doctorat honorifique.*

L'université – ses professeurs et enseignants – vous ont transmis des connaissances que vous ne possédiez pas à votre arrivée ici. Et forts de ce nouveau bagage, vous allez vous engager dans un milieu bien différent... celui du travail, pour la plupart d'entre vous. Vous avez hâte d'entreprendre une carrière, de fonder une famille ou d'agrandir la vôtre et, en tout cas, d'accéder à un niveau de vie décent et à un bonheur gratifiant pour vous et ceux qui vous sont chers.

Je me plais à penser que, après avoir enrichi vos connaissances, vous voudrez acquérir et défendre des valeurs trop souvent négligées ou bafouées de nos jours, à mon avis. Et les valeurs dont je parle ne sont pas celles que l'on trouve dans un bilan financier.

Je pense plutôt à des valeurs humanistes plus impondérables et nobles, telles que l'amour, l'amitié, la compassion, la bienveillance, la tolérance, la générosité et le goût du partage. Ou, pour m'exprimer en termes plus concrets, de même qu'il vous faut de la nourriture pour vivifier votre corps et des idées pour alimenter votre esprit, je crois que vous avez besoin de valeurs pour nourrir votre cœur et votre âme. Car les valeurs font partie du « régime alimentaire équilibré » dont ne peut se passer un citoyen accompli.

J'ai la conviction heuristique que, depuis quelques décennies, nous privilégions plus l'acquisition de la connaissance que l'accès aux valeurs humanistes.

### Progrès spectaculaires

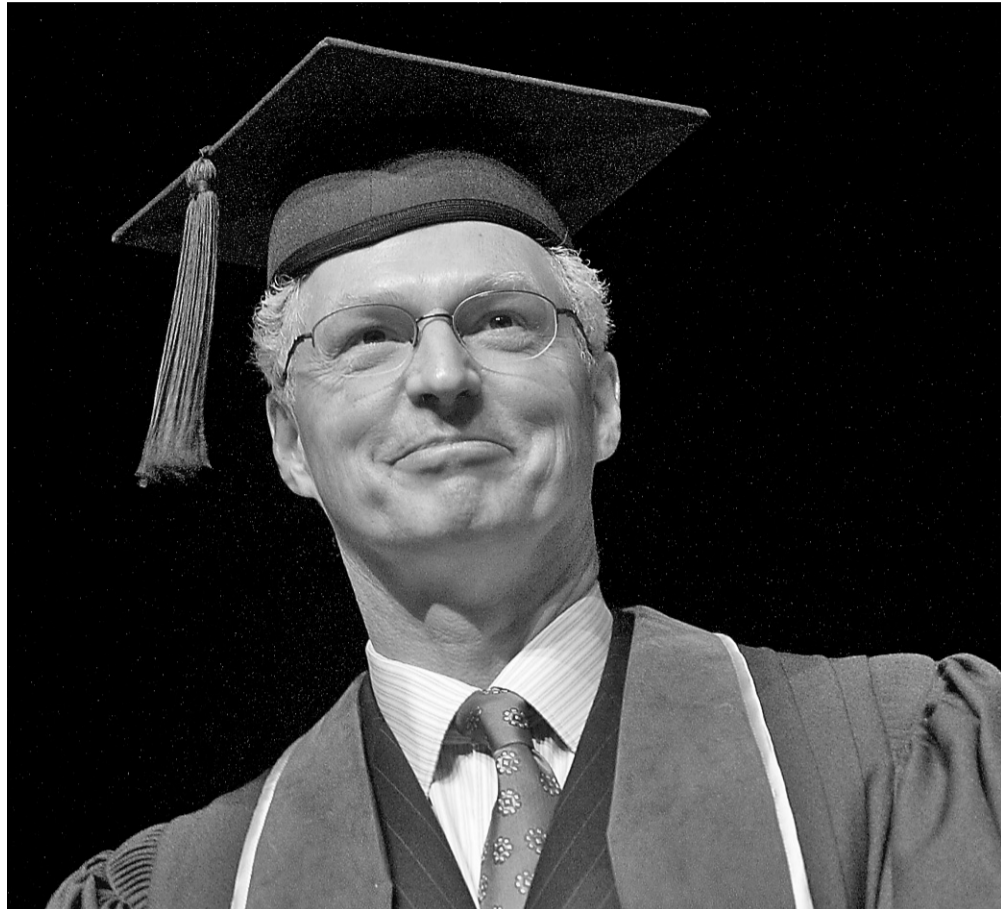
Loin de moi l'idée de déprécier l'apport de la connaissance au bien de la société. La connaissance a été la source de progrès spectaculaires dans les sciences... la physique, la médecine, la pharmacologie, les communications et bien d'autres disciplines. Mais elle a souvent été galvaudée, comme l'ont aussi été les valeurs, produisant alors des résultats pervers qui ont déstabilisé de nombreuses collectivités dans le monde. L'homme peut déposer des instruments scientifiques sur la lune,

**Plutôt que de cultiver seulement nos différences, nous devrions promouvoir nos affinités et nous imprégner des valeurs humanistes qui transcendent les barrières entre les races, les cultures et les religions.**

communiquer en millisecondes avec l'autre côté de la planète, guérir des milliers de malades avec de nouveaux médicaments. Mais il peut aussi lancer des missiles à des distances énormes avec une précision mortelle. Et s'il n'a pas accès à des armes aussi coûteuses, il peut convaincre un enfant de lui servir d'agent de destruction. La connaissance pervertie facilite alors l'expression et la promotion de parti pris et de préjugés.

Le professeur Jeffrey Sachs affirme que notre génération est la première à pouvoir détruire notre planète, mais la première aussi à pouvoir bannir la pauvreté. Cette vérité est à la fois profondément perturbante et immensément prometteuse. Car tel est le corollaire immédiat de la connaissance: lorsqu'elle prend le pas sur les valeurs, elle peut favoriser des causes nobles ou néfastes avec la même force.

(...) Permettez-moi une anecdote personnelle. Voici quelques années, en 1997 plus exactement, j'ai eu le privilège exceptionnel d'être reçu à Beijing en audience privée par Bo Yibo, l'un des sept grands immortels de la Chine, une idole d'importance véritablement historique. Il avait alors environ 91 ans. J'étais accompagné de mon fils, d'un ami et de sa fille. En entrant dans la salle, Bo Yibo est allé droit vers les enfants. Il les a couverts de ses bras frères et leur a dit: « Surpassez vos parents car c'est la seule façon de faire progresser l'humanité. »



André Desmarais a reçu hier un doctorat honorifique de l'École de gestion John-Molson de l'Université Concordia.

Il est donc important de ne pas oublier que le véritable progrès est celui qui améliore le destin et le bien-être de l'humanité, celui qui est issu de l'alliance entre la connaissance et les valeurs, celui qui unit l'intelligence et l'âme à la poursuite de nobles objectifs. C'est avec un mélange d'angoisse et d'extase, dit-on, que Michel-Ange a conquis la grandeur. Et c'est avec de la sueur et des larmes que vous avez conquis votre diplôme.

### Acceptation de la diversité

Concordia a la réputation d'accueillir beaucoup d'étudiants étrangers. Un corps étudiant si divers est un atout précieux. Il forme un creuset de cultures et de traditions différentes qui enrichit notre université et favorise la compréhension et l'acceptation de la diversité.

Il stimule aussi l'intérêt des étudiants et des professeurs pour ce qui se passe dans le monde. Il y a parmi vous trop de gens informés pour que je doive expliquer pourquoi je pense que notre

de différences au détriment des valeurs humanistes communes cause inévitablement un déséquilibre qui peut susciter des tensions improductives. Des instruments de musique disparates ne créent pas un orchestre.

Plutôt que de cultiver seulement nos différences, nous devrions, je crois, promouvoir nos affinités, simultanément et avec autant de conviction, et nous imprégner des valeurs humanistes qui transcendent les barrières entre les races, les cultures et les religions.

(...) J'ai moi-même reçu mon diplôme en 1978, l'époque de la naissance de ce que certains appellent le néo-conservatisme, dont les principaux ténors – Thatcher, Reagan et d'autres – prônaient un aménagement de la taille des gouvernements et une nouvelle définition du rôle de l'État dans la plupart des sociétés occidentales. Depuis, bien des aspects de leur doctrine ont été adoptés... favorisant, entre autres, la réduction des déficits, la compression des effectifs de la fonction publique, la déréglementation, les privatisations. Ce « passage incontournable » était nécessaire car les gouvernements étaient alors trop lourds et envahissants.

Ce que l'on a moins dit, c'est que la redéfinition du secteur public a entraîné un reciblage correspondant du secteur privé. Les fonctions délaissées par l'État ont dû être assumées par le secteur privé.

Et ce délestage a souvent eu d'heureuses conséquences. Il a permis aux particuliers de participer à la prestation de services publics sans être des employés de l'État. Il a ouvert de nouvelles possibilités au public. Il a encouragé la philanthropie, fait prospérer le bénévolat, favorisé le développement des ONG. Tous, nous avons découvert de nouvelles possibilités de participer au progrès de la société. Il est devenu possible pour les citoyens de satisfaire leur désir d'engagement social à travers un heureux mariage entre l'intérêt individuel et les besoins collectifs. (...)

# « Surpassez vos parents... »

Nous avons tous été frappés, bien sûr, par la profondeur et la sagesse de ces paroles. Depuis, j'ai bien souvent réfléchi à leur sens. Bo Yibo voulait dire, je crois, qu'un enfant doit laisser après lui un monde meilleur que celui qui l'a accueilli. Un monde matériellement et intellectuellement, mais aussi moralement meilleur que celui dont il a hérité. Un monde dans lequel connaissance et valeurs s'acquerraient et se pratiquent avec un même zèle et une persévérance égale, avec un équilibre plus juste.

Voilà ce que je voulais partager avec vous aujourd'hui. Dans la vie qui vous

attend, il vous faudra non seulement des compétences et des connaissances, mais aussi de nobles valeurs humanistes (...). Vous devrez cultiver la persévérance et la ténacité. Exiger moins de vous-même serait condamner l'humanité à régresser. N'oubliez pas que, s'il faut être courageux pour mourir pour une cause, il faut l'être plus encore pour vivre pour elle.

C'est pourquoi je vous invite à adopter, alors que vous entreprenez le voyage de la vie, le noble but que nous a proposé Bo Yibo: « Surpassez vos parents car c'est la seule façon de faire progresser l'humanité. »

**POUR NOUS JOINDRE** La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9  
**VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?** Écrivez-nous à [nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

RÉDACTION (514) 285-7070  
[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

ABONNEMENT (514) 285-6911 ou 1 800 361-7453  
[cyberpresse.ca/abonnement](http://cyberpresse.ca/abonnement)

PETITES ANNONCES (514) 987-8363 ou 1 866 987-8363  
[petitesannonces@lapresse.ca](mailto:petitesannonces@lapresse.ca)

DÉCÈS (514) 285-6816  
[deces@lapresse.ca](mailto:deces@lapresse.ca)

CARRIÈRES (514) 285-7320  
[carrieres@lapresse.ca](mailto:carrieres@lapresse.ca)

PUBLICITÉ (514) 285-6931

**VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION?** [forum@lapresse.ca](mailto:forum@lapresse.ca)

# Le maire de New York quitte le Parti républicain

AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK — Le maire de New York, le milliardaire Michael Bloomberg, 65 ans, a annoncé hier qu'il quittait le Parti républicain relançant ainsi les spéculations sur des ambitions présidentielles qu'il a toujours niées.

Dans un bref communiqué, le maire a annoncé qu'il était désormais enregistré comme un électeur « n'étant affilié à aucun

parti électoral » sans pour autant faire état d'une éventuelle candidature à l'élection présidentielle de 2008.

« Bien que mes plans pour l'avenir n'aient pas changé, je pense que cela met mon affiliation (politique) en conformité avec la manière dont j'ai dirigé et je vais continuer à diriger notre ville », a souligné le maire, fondateur d'un empire des médias qui porte toujours son nom et dont la fortune person-

nelle est estimée à plusieurs milliards de dollars.

Michael Bloomberg, qui avait été démocrate toute sa vie, avait rejoint le Parti républicain quand il avait dévoilé son ambition de devenir maire de New York.

Malgré ses démentis, M. Bloomberg a pris des accents propres à un candidat à l'investiture suprême en appelant à surmonter les barrières idéologiques.



Affaires indiennes  
et du Nord Canada

Indian and Northern  
Affairs Canada

## Vers une solution définitive aux revendications particulières

Le gouvernement du Canada a annoncé récemment l'adoption d'un nouveau plan décisif visant à régler les revendications particulières en suspens des Premières nations, des revendications dont le nombre dépasse actuellement 800. Le plan a été conçu de façon à accélérer le processus et à assurer aux Premières nations un règlement juste et rapide de leurs revendications particulières.

Ce Plan d'action relatif aux revendications particulières du Canada prévoit :

- un tribunal indépendant sur les revendications
- un traitement accéléré de la part du gouvernement
- un meilleur accès à la médiation
- des fonds réservés aux règlements des revendications.

Des discussions seront organisées avec les Premières nations et nos partenaires des provinces et des territoires au cours des prochains mois, afin de déposer dès l'automne un projet de loi relatif à la mise en œuvre du plan.

Pour obtenir de l'information  
et un exemplaire de la brochure,

composez le : **1-800-567-9604**

visitez le : **www.ainc.gc.ca**



Canada

## LE TOUR DU GLOBE

### AFGHANISTAN Farouches combats

La police a affirmé hier avoir tué jusqu'à 60 rebelles en quatre jours de combats et repris un district du sud de l'Afghanistan aux talibans, et avoir perdu un autre district où, selon elle, 10 civils ont péri. Les forces étrangères et afghanes sont responsables de la mort d'au moins 230 civils, dont 60 femmes et enfants, cette année, a affirmé l'agence Acbar, qui chapeaute une centaine d'ONG dans ce pays. AFP

### FRANCE-AFRIQUE Enquête sur Bongo et Nguesso

La justice française a ouvert une enquête sur une plainte d'associations accusant les chefs d'État africains Omar Bongo (Gabon) et Denis Sassou Nguesso (Congo) de posséder en France des biens immobiliers financés par de l'argent public détourné. Les plaignants sont Sherpa, réseau international de juristes, Survie, qui dénonce le soutien de Paris à des « dictateurs » africains, et la Fédération des Congolais de la diaspora. AFP

### GRANDE-BRETAGNE Syndicats et immigration

La confédération syndicale TUC a assuré hier dans un rapport que la forte immigration enregistrée par le Royaume-Uni depuis trois ans avait bénéficié à l'économie. « Les immigrés paient plus d'impôts qu'ils ne reçoivent de services, et l'immigration conduit à des niveaux d'emploi et de salaires plus élevés pour les Britanniques », selon le TUC. Le Royaume-Uni comptait 1,5 million de travailleurs étrangers en 2005, soit 5,4 % de la population active. AFP

### CUBA Deuil pour Vilma Espin

De La Havane à Santiago, tout Cuba a rendu hommage hier à Vilma Espin, épouse de Raul Castro et dernière des grandes figures féminines de la révolution, décédée lundi à l'âge de 77 ans. Un deuil national a été décrété en son honneur et des commémorations ont été organisées dans toute l'île. AFP

### LE CHIFFRE DU JOUR 20

C'est le nombre de militants islamistes présumés qui ont été tués hier par une explosion, peut-être accidentelle, selon l'armée pakistanaise, survenue dans un camp d'entraînement de la zone tribale frontalière de l'Afghanistan. Des habitants ont affirmé qu'en fait trois missiles avaient été tirés depuis l'autre côté de la frontière et la plupart des victimes sont membres de tribus locales.

AFP

Résultats des tirages du:  
2007-06-19

Astrix	Jour	Mois	Année	Signe	Quintessence
21	SEPTEMBRE	62	TAUREAU	274	
04 05 11 12 13 16 25 28 31 34	38 40 41 45 47 51 58 61 62 63	4	2038		

Extra 5698069\* SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

\*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Méga Fiesta Tirage de 2 VÉHICULES CHAQUE JOUR de juin !

Numéros gagnants du 19 juin 2007

JEEP® WRANGLER UNLIMITED ou 30 000\$ 130B807

MAZDA MX5 CONVERTIBLE ou 30 000\$ 077A618

Liste complète des résultats à : [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) ou chez votre détaillant.

Plus de 1,5 million en inventaire

L'ENTREPOT  
**au vent fou**  
NAUTISME EXTREME  
QUALITÉ ET CHOIX SUPÉRIEUR

- Wakeboard Plus de 200 ensembles JUSQU'À 60% DE RABAIS
- Skis nautiques Combos à partir de 149 \$
- Wet Suits • Tubes
- Planches à voile • Kayak

514-640-3001 3839 St-Jean Baptiste, Montréal  
[www.auventfou.com](http://www.auventfou.com) 1-800-336-2126

Passez en première.



Nous vous présentons la gamme exclusive **Première Étoile**, des véhicules comme neufs ayant moins d'un an d'usage. Encore sous la garantie originale pour plus de 30 mois, ils vous font profiter du prestige, de la qualité, du luxe et de la technologie Mercedes-Benz... à un prix exceptionnel.

Pour passer en première, visitez [mercedes-benz.ca/premiereetoile](http://mercedes-benz.ca/premiereetoile).

5,9%  
Taux de  
financement

**Première ÉTOILE**  
Véhicules comme neufs



# Gaza : la carotte et le bâton

AGNÈS GRUDA

## ANALYSE

Le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas a eu droit à tous les égards hier, alors que le président George W. Bush et le premier ministre israélien Ehoud Olmert l'assuraient de leur appui politique et financier – faisant même miroiter la perspective de nouvelles négociations de paix.

Pendant ce temps, les deux hommes maintenaient la ligne dure à l'égard du Hamas, laissant planer la menace d'une crise humanitaire aiguë sur la bande de Gaza, fief de ce parti islamiste, qui restait scellée de toutes parts hier.

du Fatah, qui gardent le contrôle de la Cisjordanie. Le bâton pour les extrémistes du Hamas, qui contrôlent la bande de Gaza. Cette stratégie vise à convaincre les Palestiniens que leur président est le plus apte à défendre leur intérêts et à favoriser la marginalisation du Hamas, parti voué à la destruction de l'État hébreu.

Voilà pour la théorie. Mais en pratique, les deux leaders n'avaient aucune solution concrète à proposer pour apaiser les tensions interpalestiniennes et se servir de cette crise comme tremplin pour relancer le processus de paix avec Israël.

### La population de Gaza

D'immenses inconnues subsistaient hier, dont la plus importante concerne le sort de la bande

de Gaza: jusqu'où peut-on isoler ses 1,5 million d'habitants avant de rendre leur vie insupportable? Hier, le directeur de l'UNRWA, l'agence des Nations Unies responsable des réfugiés de Gaza, affirmait qu'il y restait pour 10 jours de réserves. Une fois écoulé ce délai, on fait quoi? On attend que le Hamas abdique son pouvoir gagné par les armes? Et s'il ne le fait pas? On garde les frontières fermées, sans rien laisser entrer à Gaza – et sans en laisser sortir personne? La situation risque de devenir rapidement intenable.

Selon un sondage réalisé dans les jours qui ont suivi la prise de Gaza, le Hamas a déjà commencé à payer le prix politique de la violence. Ainsi, dans l'ensemble des territoires palestiniens, le

Fatah et le président Abbas sont aujourd'hui appuyés par 62 % des répondants, selon l'enquête de la firme Near East Consulting, basée à Ramallah.

Près des deux tiers soutiennent la conclusion d'un accord de paix avec Israël. Et une proportion semblable souhaite que le Hamas, qui refuse de reconnaître Israël, change sa position face au voisin hébreu.

### Nouvelles lignes de fractures

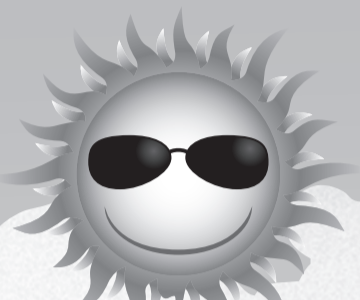
Mais les bonnes nouvelles s'arrêtent là. Car l'appui au Fatah et à Abbas est beaucoup plus marqué en Cisjordanie qu'à Gaza. Et puis, de nouvelles lignes de fractures apparaissent au sein même du Fatah – certaines voix appelant à la sanction politique de l'ancien responsable de la sécurité à

Gaza, Mohammed Dahlan, que l'on tient responsable de la victoire fulgurante des milices du Hamas.

Enfin, le Hamas est populaire dans certaines villes de Cisjordanie, dont Naplouse, où la tension demeure très forte.

Aussi, l'opinion publique palestinienne est-elle pour le moins pessimiste. Près des deux tiers des répondants au sondage croient que leur peuple risque de se trouver au cœur d'une guerre civile. Et une majorité craignent que la violence n'embrase les territoires palestiniens.

MM. Bush et Olmert devront traduire rapidement leurs mots en gestes concrets pour convaincre les Palestiniens que la modération peut vraiment améliorer leur sort.



## LES BEAUX JOURS TOYOTA

### 1<sup>RE</sup> MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION\* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT\*\*

SUR TOUTES LES CAMRY, COROLLA ET MATRIX 2007

#### MATRIX 2007

à partir de  
**209 \$**

#### PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS\*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 1 830 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de

**17 200 \$\***

Ville : 7,9 L/100 km†  
Route : 5,9 L/100 km†



- ✓ La familiale à caractère sportif
- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Parmi les plus éconergétiques de sa catégorie selon ÉnerGuide
- ✓ Très polyvalente, elle peut transporter des objets de 2,43 m (8 pi) de long

#### CAMRY LE 2007

à partir de  
**299 \$**

#### PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS\*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 4 124 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À L'ACHAT à partir de

**25 900 \$\***

Ville : 9,8 L/100 km†  
Route : 6,5 L/100 km†



- ✓ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Gagnante du Prix AJAC de la meilleure voiture familiale catégorie 22 000 \$ – 30 000 \$
- ✓ Élue Voiture de l'année en 2007 par le magazine Motor Trend
- ✓ Aussi disponible en version hybride

[www.laffairecorolla.ca/beauxjours](http://www.laffairecorolla.ca/beauxjours)

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Matrix 2007 (KR32EM AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Camry (à l'exception de la Camry hybride), Corolla et Matrix 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois (terme de 48 mois pour la Camry). Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 60 mois (Camry moindre que 48 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois (terme de 48 mois pour la Camry) sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Matrix) et de 10 \$ (Camry) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 809,06 \$ pour la Matrix 2007 (KR32EM AA) et de 4 034,49 \$ pour la Camry LE 2007 (BE46KP AA), taxes incluses. \*\* Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois (terme de 48 mois pour la Camry), taxes incluses, applicable au financement à l'achat des modèles Camry (à l'exception de la Camry hybride), Corolla et Matrix 2007 neufs en stock. \* PDSF pour les modèles Matrix 2007 (KR32EM AA) et Camry LE 2007 (BE46KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le [www.ecoaction.gc.ca](http://www.ecoaction.gc.ca) \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour la Matrix et automatique pour la Camry, pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 3 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.



# MONDE

## L'armée comparée à la... mafia

Chargé de l'enquête sur la prison d'Abou Ghraib, le général américain Antonio Taguba se vide le coeur



RICHARD HÉTU  
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK — Fils d'immigrants philippins, Antonio Taguba s'est hissé au sommet de la hiérarchie militaire des États-Unis à force de travail et d'intelligence. Rendu là, il en est venu à la conclusion que l'armée de son pays, en guerre au nom de la démocratie, se comportait comme la mafia.

En 2004, le général Taguba a été chargé d'enquêter sur le scandale de la prison d'Abou Ghraib. Dans une entrevue percutante à la revue *The New Yorker*, il rompt son silence sur cette expérience qui a mis fin à sa carrière militaire et détruit ses illusions sur ses anciens supérieurs.

«Il (Donald Rumsfeld) cherche à s'acquitter, lui et beaucoup de ses proches, en mentant, le tout pour se protéger», a dit le général Taguba au journaliste américain Seymour Hersh, auteur du premier article sur les abus des soldats américains à la prison irakienne.

Quelques semaines avant la publication de son rapport d'enquête, Antonio Taguba a reçu un avertissement qui lui a donné cette impression de travailler dans la mafia. Il se trouvait au Koweït avec le général John Abizaid, commandant des forces américaines pour le Proche-Orient. Se tournant vers lui, celui-ci lui a dit: «Toi et ton rapport, vous allez être scrutés à la loupe.»

Après avoir raconté cette anecdote au journaliste du *New Yorker*, le général Taguba a ajouté: «Ce qu'il a dit ne m'a pas fâché mais déçu. J'étais dans l'armée depuis 32 ans, et c'était la première fois que je me pensais dans la mafia.»

Détenteur de trois maîtrises et auteur d'un traité militaire, Antonio Taguba a fini par remettre un rapport dont l'impact a été décuplé par la publication des photos d'Abou Ghraib.

«Entre octobre et décembre 2003, à la prison d'Abou Ghraib, de nom-



Le général Antonio Taguba, forcé de prendre sa retraite après son rapport d'enquête sur le scandale de la prison d'Abou Ghraib en Irak, a donné une entrevue percutante à la revue *The New Yorker*.

breux sévices sadiques, flagrants et gratuits ont été infligés à plusieurs détenus», a écrit le général Taguba dans son rapport, citant plusieurs

**Quelques semaines avant la publication de son rapport d'enquête, Antonio Taguba a reçu un avertissement. «J'étais dans l'armée depuis 32 ans, et c'était la première fois que je me pensais dans la mafia.»**

cas, dont les suivants: «Briser des lampes chimiques et verser le liquide au phosphore sur des détenus; battre des détenus avec un manche à balai ou une chaise; sodomiser un détenu avec une lampe chimique; utiliser des chiens

militaires pour effrayer des détenus en les menaçant d'une attaque.»

Le général Taguba ne croit pas que Lynndie England, Charles

empêché de poursuivre de plus amples recherches sur les sphères supérieures de la hiérarchie», a-t-il déclaré à Seymour Hersh.

Quelques jours après la divulgation des photos d'Abou Ghraib et des conclusions du rapport Taguba, Donald Rumsfeld a dû comparaître devant le Congrès. À la veille de sa première audition, il a convoqué pour la première fois le général Taguba à son bureau. S'y trouvait également le numéro deux du Pentagone, Paul Wolfowitz.

Nous sommes en mai 2004. Taguba a vu les photos d'Abou Ghraib en janvier de la même année. Il a passé le mois de février en Irak pour enquêter sur l'affaire. Or, le jour de mai où ils rencontrent le général Taguba, Rumsfeld et

Wolfowitz font comme s'ils avaient pris connaissance du scandale en même temps que le reste du monde.

Wolfowitz lui a demandé: «Pouvez-vous nous dire ce qui est arrivé?»

Plus tard, Rumsfeld a ajouté, en regardant le général Taguba dans les yeux: «Me voici tel que je suis, simple secrétaire à la Défense, et je n'ai pas encore vu une copie de votre rapport. Je n'ai pas vu les photographies, et je dois comparaître devant le Congrès demain, et parler de ça.»

### Les officiers de haut rang

Le lendemain, le général Taguba n'a pas prêté foi au témoignage de Rumsfeld, qui a attribué le scandale d'Abou Ghraib à quelques soldats dévoyés. Selon le militaire à la retraite, ceux-ci n'ont fait que suivre les ordres de leurs supérieurs.

Aujourd'hui, Antonio Taguba montre du doigt plusieurs officiers de haut rang de l'armée, dont les généraux Ricardo Sanchez, ancien commandant des forces terrestres en Irak.

«Sanchez savait exactement ce qui se passait» dans la prison d'Abou Ghraib, a déclaré le général Taguba au *New Yorker*.

Mais Sanchez n'a pas encore eu à rendre compte de ses actes, pas plus que le général Geoffrey Miller, ancien commandant de Guantánamo, qui avait été dépêché à Abou Ghraib pour revoir les techniques d'interrogatoire.

Dans une logique perverse, c'est le général Taguba qui a été forcé à prendre sa retraite après avoir cherché à découvrir la vérité sur Abou Ghraib.

«Tout le monde présumait que la responsabilité finale se situait au plus haut niveau, a dit Antonio Taguba à Seymour Hersh. Le président devait être au courant de ça.»

«Je sais que mes pairs dans l'armée m'en voudront de parler, a-t-il ajouté. Mais le fait est que nous avons violé les lois de la guerre à Abou Ghraib. Nous avons violé les principes de la convention de Genève. Nous avons violé nos propres principes et nos valeurs militaires.»

## D'autres démissions à la Maison-Blanche

D'APRÈS AFP

WASHINGTON — La Maison-Blanche a enregistré hier, à 18 mois de la fin de la présidence de George W. Bush, une nouvelle démission: Rob Portman, directeur du budget, a tiré sa révérence, et Bush l'a aussitôt remplacé par Jim Nussle.

Nussle a été représentant républicain jusqu'en janvier 2007, quand les démocrates ont pris la majorité dans les deux Chambres du Congrès. Il avait été brigué en novembre 2006 le poste de gouverneur de l'Iowa, et avait été battu.

Bush a salué en lui «un homme d'intégrité, un homme de vision, un homme parfaitement qualifié pour ce travail», qui consiste à préparer le budget pour le président. Il a exhorté le Sénat à confirmer rapidement sa nomination.

### Un stratège

Nommé en avril 2006 seulement, Rob Portman démissionne «pour se consacrer à sa famille». Représentant états-unien au Commerce, Portman avait alors remplacé Josh Bolten, nommé chef de cabinet de Bush. La démission de Portman suit de peu celle de l'un des plus proches conseillers de Bush, Dan Bartlett, stratège de la communication.

La Maison-Blanche soutient que ces départs ne signifient pas l'abandon d'un navire en difficulté. Elle explique que Bush a demandé à ses collaborateurs de décider dès à présent s'ils iront ou non jusqu'au bout de la présidence.

## L'Irak, un «État en faillite»

JOONEED KHAN

### ANALYSE

De violents combats faisaient rage hier au nord et au sud de Bagdad, alors que la capitale irakienne, patrouillée par 85 000 militaires, était ébranlée par un attentat au camion piégé qui a fait au moins 78 morts, et que l'Irak arrivait 2<sup>e</sup> au palmarès des «États en faillite».

Au nord de Bagdad, 10 000 soldats états-uniens et irakiens, soutenus par des hélicoptères de combat et des blindés, lançaient l'opération Pointe de flèche contre le réseau sunnite d'Al-Qaeda dans la province de Diyala.

L'armée états-unienne a fait état de 22 «éléments hostiles» tués, avec six soldats kurdes de l'armée irakienne.

Au sud, des milliers de soldats britanniques et irakiens affrontent des combattants chiites de l'Armée du Mehdi à Nassiriya. Des sources hospitalières parlaient hier de 36 morts et d'une centaine de blessés.

### 1,5 million de réfugiés

L'Irak compte au moins 1,5 million de réfugiés, révélait le Haut-Commissariat de l'ONU à l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés. Ce total, qui n'inclut pas les millions de déplacés en Irak, a fait monter à 10 millions le nombre de réfugiés dans le monde.

Le bilan de l'attentat de Bagdad, commis sur un parking d'une mosquée chiite du quartier de Sinak, continuait de monter en soirée.

Le classement de l'Irak au 2<sup>e</sup> rang des «États en faillite», derrière le Soudan et devant la Somalie et le Congo, découle d'une enquête de la revue *Foreign Policy* et du centre Fund for Peace.

Le conflit interne et l'effon-



Un attentat au camion piégé près d'une mosquée chiite dans le centre de Bagdad a fait au moins 78 morts, hier. Sur la photo, des volontaires transportent les cadavres à la morgue.

PHOTO WISSAM AL-OKAILI, AFP

drement social sont parmi 12 critères pris en compte. Le texte est un coup dur pour l'administration Bush qui a renversé le régime de Bagdad en 2003 et qui occupation l'Irak depuis cinq ans. L'Afghanistan, où l'occupation en est à sa sixième année, figure au 8<sup>e</sup> rang, avant la Guinée.

### Les aveux de Blair

Washington et Londres avaient justifié l'invasion de

l'Afghanistan et de l'Irak en taxant ces deux pays d'«États en faillite».

Le premier ministre britannique a une fois de plus défendu, lundi, l'invasion de l'Irak. Mais Tony Blair a admis, aux Communes, qu'il savait que «les États-Unis n'avaient pas de projet pour l'Irak post-Saddam Hussein».

Dans son livre *Imperial Life in the Emerald City*, Rajiv Chandrasekaran, ancien chef

de bureau du *Washington Post* en Irak, révèle, entre autres, que la Bourse de Bagdad fut confiée à un jeune de 24 ans, que le code de la route de Bagdad fut copié, via internet, sur celui du Maryland, et que Halliburton, l'ancienne firme du vice-président Dick Cheney, empocha 1,6 milliard CAN de rente pétrolière irakienne.

Ce livre a remporté, lundi, le prix Samuel Johnson dans la catégorie non fiction.

# Salman Rushdie anobli : l'Iran et le Pakistan en colère

YVES SCHAEFFNER  
COLLABORATION SPÉCIALE

LONDRES — Manifestations, menaces et crise diplomatique: quatre jours après l'annonce de son anoblissement par la reine Élisabeth, Salman Rushdie a fêté hier ses 60 ans dans une atmosphère qui ne lui est que trop familière.

L'honneur qui devait récompenser «la contribution à la littérature» de l'auteur des *Versets sataniques* a suscité la colère en Iran et au Pakistan. Des manifestants y ont brûlé des photos et des marionnettes à l'effigie de l'auteur et de la reine, tandis que leurs dirigeants tenaient des propos enflammés.

Lundi, le ministre des Affaires religieuses pakistanais, Mohammed Ijaz ul-Haq, a été jusqu'à dire que le titre de «Sir» accordé à l'auteur des *Versets sataniques* – livre jugé blasphématoire par certains musulmans – pouvait expliquer le recours à des attentats suicide.

«L'Occident se questionne toujours sur les causes du terrorisme. Ce genre d'actions en est la cause. Si quelqu'un commet une attaque suicide pour défendre l'honneur du prophète Mahomet, alors elle est justifiée», a-t-il déclaré.

Le Sénat pakistanais a également «exigé le retrait du titre de chevalier» et dénoncé «un manque de considération flagrant à l'égard des sentiments des musulmans».

Dans une réponse qui se voulait mesurée, l'émissaire britannique à Islamabad, Robert Brinkley, a exprimé hier «sa profonde inquiétude» devant de telles paroles. «Il est complètement faux de suggérer qu'il s'agit d'une insulte à l'égard de l'islam», a-t-il précisé à la BBC.

## La fatwa iranienne

En Iran, où Rushdie a fait l'objet d'une fatwa appelant à son assas-



Des musulmans pakistanais brûlent le drapeau britannique et des photos de l'auteur des *Versets sataniques*, Salman Rushdie, pour manifester leur colère suscitée par son anoblissement.

PHOTO ARIF ALI, AFP

sinat en 1989, son anoblissement a également provoqué des vagues. «Donner une médaille à quelqu'un qui compte parmi les figures les plus détestées de la communauté islamique est un exemple flagrant de l'anti-islamisme des officiels britanniques», a assuré dimanche Mohammad Ali Hosseini, porte-parole du ministère des Affaires étrangères iranien.

Depuis, pas un jour n'a passé sans une nouvelle dénonciation. Un groupe radical a même offert plus de 150 000\$ pour la tête de Rushdie.

Bien qu'elle n'approuve pas l'honneur fait à Rushdie, Haifaa Jawad, professeure d'études islamiques de l'Université de Birmingham, croit que le Pakistan et l'Iran font de la politique sur

le dos de la religion dans cette affaire.

«Il n'y a pas de doute que le livre a heurté la sensibilité des musulmans. On avait très bien vu cela il y a 20 ans, précise-t-elle. Mais la poussière était retombée. Je pense que l'Iran et le Pakistan utilisent la polémique à des fins politiques. C'est particulièrement vrai dans le cas de l'Iran qui uti-

lise les médias dans sa «guerre» contre les Américains.»

De son côté, Salman Rushdie – qui avait passé 10 ans sous haute protection policière à la suite de la fatwa de 1989 – s'est tenu loin des médias. Il a simplement déclaré qu'il était honoré «de recevoir ce grand honneur» et de voir son «travail reconnu de cette manière».

CHRYSLER



«ASSEMBLÉE SUR UNE PLATEFORME  
DE PROPULSION D'ORIGINE MERCEDES-BENZ.»  
«UNE VOITURE DONT L'EXPÉRIENCE DE CONDUITE EST  
AUSSI SPECTACULAIRE QUE LES LIGNES DE SA CARROSSERIE.»

- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007

## CHRYSLER 300 2007

LOUEZ À :

399\$<sup>Δ</sup>

PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
0\$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ :

2,9%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS.\*



# LA BELLE & LA BÊTE



## DODGE CHARGER 2007

LOUEZ À :

379\$<sup>Δ</sup>

PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS.  
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
0\$ COMPTANT INITIAL.

OU OBTENEZ :

2,9%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS.\*

« LA CHARGER, CONTRAIREMENT À LA CONCURRENCE,  
N'A RIEN D'ENNUYEUX... ELLE RENOUVE PLUTÔT  
BRILLAMMENT AVEC UN PASSÉ GLORIEUX, SERVIE  
PAR UNE TECHNOLOGIE TOUT À FAIT ACTUELLE. »

- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007



DODGE

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge dès aujourd'hui.

Δ Tarifs mensuels établis pour la Chrysler 300 2007 avec l'ensemble 27H et pour le Dodge Charger 2007 avec l'ensemble 23E. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 c le kilomètre. Δ. \* Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1 300\$ pour la Chrysler 300 2007 et pour le Dodge Charger 2007), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

FIVE STAR



# DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES...



Mazda3 GS illustrée

vroum-VROUM

## mazda 3 GX 2007

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 4<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2007

Maintenant de série:  
freins antiblocage  
et six coussins de sécurité.

OBTENEZ  
**1,9%**  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS<sup>1</sup>

– OU – LOUEZ À PARTIR DE  
**179\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 595\$

– OU – LOUEZ À PARTIR DE  
**239\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



Mazda3 Sport GT illustrée



Mazda5 GT illustré

## mazda 3 SPORT GS 2007

OBTENEZ  
**1,9%** DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 60 MOIS<sup>1</sup>

– OU – LOUEZ À PARTIR DE  
**225\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 595\$

– OU – LOUEZ À PARTIR DE  
**285\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 4<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2007

Maintenant de série: freins antiblocage  
et six coussins de sécurité.

## mazda 5 GS 2007

LOUEZ À PARTIR DE  
**225\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 595\$

– OU – LOUEZ À PARTIR DE  
**285\$**  
PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

TITRE MÉRITÉ  
L'an dernier, Le Guide de l'auto 2006 décernait  
à la Mazda5 le titre de véhicule de l'année...  
cette dernière est une remarquable voiture.

Le Guide de l'auto 2007



**mazda**

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au 1-800-263-4680.